Mention incorrecte : Numéro

135

LE RÉGIONAL HULL

Vol. 24 No. 23 20 JUIN 1990 — 3 CAHIERS - TOTAL: 76 PAGES

Faites fructifier votre argent avec nos DÉPÔTS GARANTIS!

12 3/4%

15 mois intérêt à l'échéance

Ce taux peut changer sans préavis

Marcel L. Moyneur

Boni de 1/8% pour les personnes de 60 ans et plus!

120 Promenade du Portage, 771-3227

ENRICHISSEZ VOS PLACEMENTS

Campagne de cinq ans LA FONDATION DU CHRO À UN MILLION $ DE SON OBJECTIF ULTIME!

PAGE 3

Caisse Saint-Jean Bosco Augmentation record des dépôts

PAGE 14

Repêchage de la LNH Dykhuis, Blain et Martin font le saut!

PAGE 50

ENCART: SEARS

GLOIRE À LA JEUNESSE!

PAGES 8 ET 9

Sable Soleil Surf et SONY

SPORTS WALKMAN

LALONDE ÉLECTRONIQUE «SOLIDE DEPUIS 1963»

Ligne complète de baladeurs et portatifs

WM AF54 Radiocassette fm stéréo/AM SPORTS WALKMAN 98$

WM-AF59 Radiocassette Auto-inversion fm stéréo/AM SPORTS WALKMAN 128$

WM-AF79 Radiocassette Auto-inversion fm stéréo/AM Mega Bass,Dolby SPORTS WALKMAN 238$

WM-F73 Radiocassette Auto-inversion fm stéréo/AM Dolby SPORTS WALKMAN 168$

173 Boul. St-Joseph, Hull 770-6077

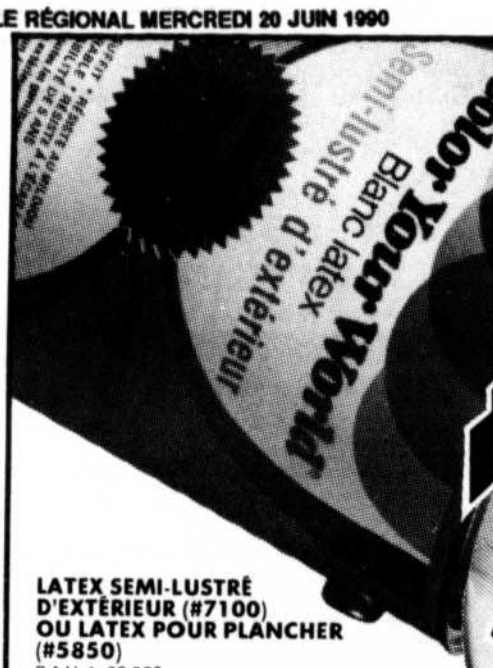
OUVERT: Jeudi et vendredi jusqu'à 21h Samedi jusqu'à 17h LUNDI FERMÉ

Color Your World

½ Prix† COLOR YOUR WORLD md

Intérieur/Extérieur PEINTURE

DERNIÈRE SEMAINE



LATEX SEMI-LUSTRÉ D'EXTÉRIEUR (#7100) OU LATEX POUR PLANCHER (#5850)
P.A.V.*: 39,92$
19,96$ 4L ½ PRIX

TEINTURE OPAQUE OU (#6200) TEINTURE HYDROFUGE POUR BOISERIES (#6900)
P.A.V.*: 39,92$ ½ PRIX **19,96$** 4L

LATEX MAT D'EXTÉRIEUR (#001)
- Blanc seulement
P.A.V.*: 35,92$ ½ PRIX **17,96$** 4L

TEINTURE D'EXTÉRIEUR (#7700)
P.A.V.*: 21,92$ ½ PRIX **10,96$** 4L

Pastels Colorfast

LATEX MAT
P.A.V.*: 39,92$ ½ PRIX **19,96$** 4L

Pastels Colorfast

LATEX SATINÉ
P.A.V.*: 43,92$ ½ PRIX **21,96$** 4L

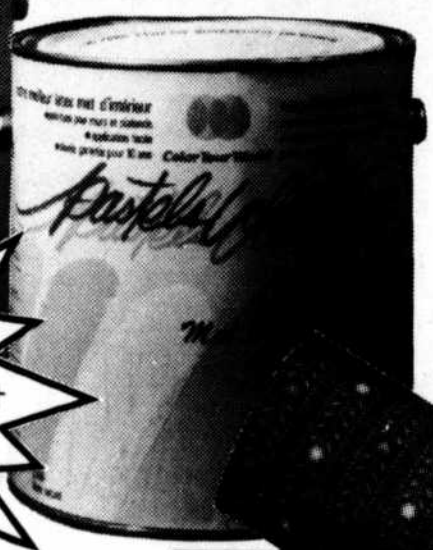
LATEX SEMI-LUSTRÉ D'INTÉRIEUR (#0003)
P.A.V.*: 33,92$ ½ PRIX **16,96$** 4L

Préférence des Peintres LATEX SUPER-BLANC POUR PLAFOND OU SCELLANT AU LATEX
P.A.V.*: 27,92$ ½ PRIX **13,96$** 4L

VAPORISATEUR ÉLECTRIQUE À PEINTURE, SANS AIR, LEMMER CONDOR 600
• Rég.: 129,50$ **94,99$** ÉPARGNEZ 27%

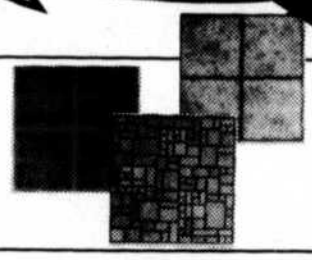
*P.A.V.: Prix après la vente
† Sur produits pré-sélectionnés annoncés.

½ Prix†



CARRELAGES AUTO-COLLANTS, DE VINYLE SANS CIRAGE, "VERNAY" DE ARMSTRONG*
- 12 po x 12 po
- Rég. 99¢ ch
*Marchandise en magasin seulement
78¢ ch.

CARRELAGES AUTO-COLLANTS, DE VINYLE SANS CIRAGE, "EASY CARE"*
- 12 po x 12 po
- Rég. 1,59¢ ch
*Marchandise en magasin seulement
1,24$ ch.



CHEZ COLOR YOUR WORLD, LE CHOIX DES PAPIERS PEINTS EST DEVENU BEAUCOUP SIMPLE!
Vous pouvez maintenant voir les résultats avant de décorer!

MAGIE DES MOTIFS md

Le premier au monde.
Une exclusivité de Color Your World.
C'est facile... c'est amusant... et c'est GRATUIT!
Disponible uniquement dans les magasins participants.

DE 40% À 60% DE RABAIS*

SUR TOUS NOS PAPIERS PEINTS EN MAGASIN!

* Prix rég. du catalogue. Les motifs peuvent être différents de ceux représentés.

NOS CATALOGUES DE PAPIERS PEINTS "FASHION" LES PLUS POPULAIRES!

50% DE RABAIS!*

Choisissez parmi plus de 1500 motifs les plus en demande!
* Prix régulier du catalogue. Sur catalogues pré-sélectionnés. Tissus assortis non inclus.

VOTRE MEILLEUR CHOIX EN PEINTURE ET PAPIERS PEINTS AU CANADA!

C'est garantie!

NOTRE GARANTIE DE QUALITÉ
Tous les produits offerts chez COLOR YOUR WORLD sont vendus avec notre garantie inconditionnelle de qualité. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de la qualité de notre peinture ou de notre papier peint, nous les remplacerons ou vous rembourserons votre argent. Cette garantie ne s'applique pas à la main d'oeuvre pour l'application ou l'installation.

NOTRE GARANTIE DE BAS PRIX
Si vous trouvez une peinture comparable ou le même papier peint à prix plus bas dans les 30 jours après votre achat, nous vous rembourserons la différence. Preuve d'achat requise.

VISA MasterCard **La vente aura lieu du 30 mai au 3 juillet 1990.**

Certains produits ne sont pas disponibles dans certains magasins. *P.A.V.: Prix après vente.

Color Your World

Les systèmes **MAGIE DES COULEURS** md et **MAGIE DES MOTIFS** md sont disponibles exclusivement dans les magasins suivants.

OTTAWA
1060, ch. Ogilvie
(613) 744-1423
• 1840, av. Carling
(613) 728-3339
1740, rue Bank
(613) 733-1240

ARNPRIOR
100, boul. Madawaska
(613) 623-2254

BELLS CORNERS
• 170 ch. Robertson
(613) 829-8625

CARLETON PLACE
205, ch. Franktown
(613) 253-0021

CORNWALL
• 1307, ch. Brookdale
(613) 932-6600

EMBRUN
951 rue Notre Dame
(613) 443-3093

HULL
• 737, boul. St-Joseph
(819) 595-0848

MANOTICK
6, rue Tighe
(613) 692-0720

ORLÉANS
• 2806, boul. St-Joseph
(613) 830-8000

PEMBROKE
316, rue Pembroke O.
(613) 732-4916

PERTH
106, rue Gore E.
(613) 267-1680

SHAWVILLE
30 rue Victoria
(819) 647-2868

SMITHS FALLS
11, rue Chambers
(613) 284-0055

RENFREW
128, rue Ragian S.
(613) 432-2978

ROCKLAND
1748, rue Laurier
(613) 446-5744

GATINEAU
25, ch. de la Savane,
(819) 243-5272

ACTUALITÉS

Bernard Fleury président de la campagne corporative

Un autre 500 000$ pour le CHRO!

La campagne de financement lancée par la Fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais en 1987 a rapporté jusqu'à maintenant 1.5 million $.

par Mario Boulianne

Pour la deuxième année, la Fondation vient de lancer sa Campagne de financement corporative 1990 qui vise un objectif de 200 000$.

A la création de la Fondation, les dirigeants avaient fixé un objectif de 2.5 millions $ en cinq ans. Avec l'arrivée du Comité de la campagne corporative, la Fondation aspire à atteindre son objectif ultime en temps.

La campagne de financement corporative sera présidée par Bernard Fleury, comptable agréé associé à la firme Samson Bélair Deloitte et Touche. «Le Comité de la campagne de financement corporative s'est fixé un objectif de 200 000$ d'ici la fin de l'année 1990, de dire le président. Notre sollicitation se fera auprès des corporations locales et nationales ainsi que des gens d'affaires de l'Outaouais».

La présente campagne de financement est essentiellement vouée à permettre au CHRO de se doter de nouveaux équipements spécialisés. «Grace à la Fondation, le CHRO peut se doter d'équipement ultra-moderne qui propulsera notre hôpital au premier plan provincial dans certains secteurs, de dire Gilles Lefebvre directeur général du CHRO. Nous avons quelques projets d'importance dont celui de doter le Centre hospitalier d'équipement de pointe en cardiologie et également pour le traitement de la visicule biliaire. Le CHRO serait à la fine pointe dans ce dernier secteur grace à une nouvelle approche».

«La Fondation a un rôle important à jouer, de dire Pierre Blain président de la Fondation. Tous les efforts mis dans la campagne permettent au Centre de se doter d'équipements modernes, de conserver les médecins spécialisés dans nos murs et rapatrier la clientèle dans l'Outaouais».

Monsieur Fleury n'agira pas seul. Il sera assisté de Pierre Blain, président de la Fondation, Claude Lamarche, directeur général du Club de golf Rivermead, Pierre Caron, de Williams Chev-Olds, Jacques Pelletier, de Jos Pelletier Construction, Denis Quinn, de la ville d'Aylmer, Rhéal Bourdeau, de Canadian Tire à Hull, Serge Bastien, de la Banque Nationale, Michèle Picard, de Bell Canada, ainsi que les bénévoles Laurence Skora et Jean Foldes.

Quelques membres du Comité de campagne: Pierre Blain, Claude Lamarche, Rhéal Bourdeau, Serge Bastien, le président Bernard Fleury et Pierre Caron.

Ils sont déterminés à atteindre l'objectif: Marcel Proulx, Bernard Fleury, Pierre Blain et Suzanne Carrière.

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

APPEL D'OFFRES

DST-909122
TRAVAUX DE PEINTURE

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais demande des soumissions pour l'exécution de travaux de peinture dans différents secteurs de l'établissement.

Les devis peuvent être obtenus au bureau des approvisionnements situé au local 3, et ce, à compter du 18 juin 1990 entre 9h30 et 11h00.

Cet appel d'offres est limité aux entrepreneurs de la région L-3, Hull, tel que délimité par le fichier central des fournisseurs du gouvernement du Québec.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à Hull, au bureau 3, jusqu'à 11h00, heure avancée de l'Est (HAE), le 5 juillet 1990, pour être ouvertes au même endroit, le même jour à 11h00 (HAE).

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni quelques autres des soumissions reçues.

Pierre Lacasse
Coordonnateur des approvisionnements
Centre hospitalier régional de l'Outaouais
116, boulevard Lionel Emond
HULL (Québec) J8Y 1W7
(819) 595-6004

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

PAR MARTIN GODCHER

Le livre de Val-Tétreau

GASTON LAFLEUR, le président de la Société historique de l'Ouest du Québec, prévoit sortir le livre qu'il écrit actuellement sur l'histoire de Val-Tétreau au cours de l'automne prochain. Le manuscrit, qui aura environ 500 pages, contiendra des photos jamais publiées sur les premières maisons bâties dans le quartier.

Dans le cadre du programme pédagogique sur la prévention incendie, NICOLAS LEGAULT de l'écoie Saint-Raymond a profité d'une journée inoubliable au sein du Service d'incendie en tant que Chef de pompier d'un jour. Le directeur JEAN-MARCEL GINGRAS a expliqué au jeune Nicolas les différentes facettes de la carrière d'un pompier.

La cigogne pour les Poirier

Le comptable **PIERRE POIRIER** et son épouse **LYNE** (elle aussi comptable) attendent la venue de la cigogne pour le mois de février prochain. Il s'agit d'un premier pour ces joyeux tourtereaux. Pierre est le fils du rotarien **ROBERT POIRIER**, propriétaire de Garage moderne. Ce dernier aura donc une bonne nouvelle à annoncer aux membres du Rotary.

Des clefs perdus

Un trousseau de clefs a été retrouvé récemment à l'intersection des rues Johnson et Mont-Bleu à Hull. Pour information, contactez le 776-1063.

Les caisses au golf

JACQUES FILIATRAULT, le directeur des services à la collectivités à la ville de Hull ainsi que son épouse **NICOLE**, de la caisse populaire de l'Ile, ont participé au tournoi des caisses populaires de la ville de Hull.

* * *

ROSARIO DUTRISAC, directeur de la caisse populaire de Hull et son acolyte **YVES ST-JEAN**, directeur des services à l'entreprise, ont par ailleurs pris part au tournoi de golf de Plomberie Cléroux. Ceci, dans le but d'être performants pour le tournoi des caisses. Si on se fie au résultat final, ils auraient dû participer à beaucoup d'autres tournois.

* * *

Le confrère **MARIO BOULIANNE** était fort bien entouré pour le tournoi des caisses alors que ses partenaires étaient **KIMBERLY HOGAN, JOHANNE BRISSON** et **NICOLE HARPER**. Il a un gros merci à dire à Gerry Legris!

* * *

Si **PIERRE BOIVIN** de la Caisse populaire Sacré-Coeur a perdu une vingtaine de balles sur le parcours du Club de golf Edelweiss; son coéquipier **CLAUDE MILLETTE** a, pour sa part, réussi à perdre sa ceinture...

* * *

Les rumeurs veulent que **GILLES BOULIANE**, directeur de la Caisse populaire Saint-Joseph, n'ait pas joué avec le quatuor qui les organisateurs lui avaient d'abord désigné pour le tournoi des caisses. On ne sait pas pourquoi mais cela a donné d'excellents résultats puisque son équipe a remporté la compétition!!!

Le golf de Plomberie Cléroux

MICHEL BLAIS, conseiller publicitaire au Bulletin de Buckingham et conseiller municipal de la même ville, a participé au tournoi de golf de la Plomberie Cléroux dont les profits vont au Gîte-Ami. Michel, qui a agi à titre de président régional du dernier téléthon Jean Lapointe, est très sensibilisé à la cause de cet organisme qui a pignon sur la rue Wright.

* * *

Par ailleurs, **REJEAN GADOUAS**, directeur général du Gîte Ami, lève son chapeau à **DENIS «Plomberie» CLEROUX** et **ANDRE «Slush puppies» BEAUDOIN**, les principaux organisateurs de ce tournoi. Cette première édition a permis à l'organisme, un centre d'hébergement temporaire, de s'enrichir de 9 000 $ pour nourrir les démunis.

Il impressionne!

LUC GIRARD, le directeur de la campagne de financement de Centraide Outaouais, est en train de faire des ravages comme frappeur dans la ligne de balle-lente Molson Outaouais. On ne peut pas en dire autant de son coéquipier **JEAN-PAUL SERVANT**, le président de l'Association du Parti québécois dans le comté de Hull. Tant qu'au confrère **MARIO BOULIANNE**..., il faut avouer que, jusqu'à présent, il s'en tire assez bien.

Le Camille-Gay

C'est demain, au club de golf Kingsway, que les membres du Club Rotary se réunissent pour leur tournoi de golf annuel intitulé le **CAMILLE-GAY**. Les profits de cette activité seront remis à des étudiants francophones de Hull, de préférence handicapés, et qui ont des difficultés financières.

Un casino hors de l'ordinaire

CAROL LECLERC mijote actuellement un super projet. Il s'agit d'un casino géant qu'il désire organiser pour le compte du Club Optimiste de Hull. Au dire de Carol, il s'agirait d'un événement jamais vu dans l'Outaouais. A suivre...

Le Gala Jeunesse

Pendant que son patron **DENIS LEGUERRIER** pédalait en bicyclette vers Québec, **MICHEL VILLENEUVE**, conseiller en communication et marketing, en a pédalé un coup pour mettre sur pied, avec succès, la troisième édition du Gala Jeunesse de la Caisse populaire Saint-Raymond qui, cette année, avait lieu à la salle du Collège de l'Outaouais.

Une histoire de Pêche

On chuchote à la Ville que **JEAN-GUY ST-ARNAUD, JEAN-PIERRE CHABOT** et «l'expert» **ROLAND MICHAUD** tentent de mettre sur pied une stratégie afin de battre, lors du prochain voyage de pêche, l'équipe de **JACQUES FILIATRAULT** et de **PAUL PRESEAULT**.

GAETAN BISSON, Le Régional

Malgré la température peu clémente l'Association des résidants du secteur du Dôme a présenté sa vente de garage communautaire. De gauche à droite, ANDRE CARRIERE, LUCIE ROY, la présidente de l'Association LOUISE PICHARD, RENE CHARTRAND et SUZANNE ALARIE.

NOMINATIONS

CAISSE POPULAIRE ST-JOSEPH DE HULL

LUC FROMENT

Le directeur général de la Caisse populaire St-Joseph de Hull, Monsieur Gilles Bouliane et le directeur du Service aux entreprises, Monsieur Luc Grandmont sont heureux d'annoncer la nomination de **Monsieur Luc Froment** au poste de directeur adjoint.

Monsieur Froment détient un baccalauréat en administration des affaires de l'Université d'Ottawa et possède à son actif 2 années d'expérience dans le domaine des institutions financières en plus d'une année à la Caisse populaire St-Joseph de Hull comme analyste au Service aux entreprises ce qui constitue certes un atout afin de lui assurer un succès dans ses nouvelles fonctions.

Les personnes désireuses de rencontrer **Monsieur Froment** peuvent le faire en communiquant à la Caisse populaire St-Joseph de Hull au numéro **776-3111**

DANIEL VEILLEUX

Le directeur général de la Caisse populaire St-Joseph de Hull, Monsieur Gilles Bouliane a le plaisir d'annoncer la nomination de **Monsieur Daniel Veilleux** au poste de **directeur du Centre de services Brébeuf.**

Ses 3 années d'expérience comme directeur adjoint au Service aux entreprises de la Caisse populaire St-Joseph de Hull en plus des 10 années dans le domaine des institutions financières lui seront un excellent atout pour lui assurer un succès dans ses nouvelles fonctions.

Nous vous invitons à venir rencontrer **Monsieur Veilleux** au Centre de services Brébeuf au 345, boul. A Taché à Hull

CAISSE POPULAIRE ST-JOSEPH DE HULL

Avec un actif de 176 millions de dollars et 26 000 sociétaires, la Caisse populaire St-Joseph de Hull est fière de contribuer au développement social et économique de la communauté.

RESTAURANT
MATADORE
711 St-Joseph
Licence complète
OUVERT 24 HEURES
STEAK SUR CHARBON DE BOIS
Mets chinois et italiens
BUFFET MIDI de 11h30 à 2h00 $5.00
BUFFET SOIR de 5h00 à 8h00 $7.00
SERVICE COMPLET
Livraison gratuite, plus de $7 d'achat (moins de $7, $1 de plus)
ENTRE 17h00 et 5h00 771-2281

Restaurant
L'ONCLE HO
741 St-Joseph, Hull
LICENCE COMPLÈTE
BUFFET MIDI de 11h30 à 2h00 $5.00
BUFFET SOIR de 5h00 à 8h00 $7.00
SERVICE COMPLET
Livraison gratuite, plus de $7 d'achat (moins de $7, $1 de plus)
HEURES D'OUVERTURE Lun. au Jeu.: 11h00 à 1h00 Ven. Sam.: 11h00 à 3h00 Dimanche: 11h00 à minuit
770-1541

LE RÉGIONAL HULL
COGECO
Publié par
Les Hebdos de l'Outaouais
Michel St-Louis
Directeur-général régional

INFORMATION:
Rédacteur en chef: Louis-M. Bergeron
Directeur de l'information: Martin Godcher
Journalistes: Mario Boulianne, Gaétan Bisson
Conception graphique: Julie Drouin, Anne-Marie Tremblay

PUBLICITÉ:
Directeur des ventes: Jean-Marc Carrier
Conseillers publicitaires: Jacques Blais, Caroline Friedmann, Gilles Leblanc, Benoit Pilote, Jacques Blouin
Photocomposition-montage: Multi-Compo

ADMINISTRATION:
Comptabilité: Julie Parent
Secrétariat: Lise Poulin
Réception/Annonces classées: Hélène Rochon
Secrétariat aux ventes: Maurice Cousineau
Impression: Imprimerie Qualimax Inc.
Distribution: Distribution Simard Ltée

ABONNEMENT
Canada $52 - 1 an
Étranger $62 - 1 an
Le régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141, Jean-Proulx
Hull, Québec J8Z 1T4
776-1063

MOORES VENTE DE FIN DE SAISON

DÉBUTE SAMEDI! LE 23 JUIN

JUSQU'À **50%** DE RABAIS

SUPER RABAIS SUR LES PANTALONS D'ÉTÉ CHEZ MOORES

16.99 PRIX À TOUT CASSER!

RÉDUCTION INCROYABLE SUR LES VESTONS SPORT

DE **49.99** À **69.99** MARQUES SÉLECTIONNÉES

TOUTE LA SÉLECTION DES VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR D'ÉTÉ ET DU PRINTEMPS

À **1/2 PRIX**

COMPLETS LÉGERS DE QUALITÉ POUR LE PRINTEMPS ET L'ÉTÉ

99.99 LE PLUS BAS PRIX DE LA SAISON!

A NE PAS MANQUER! ACCOUREZ AU PLUS VITE!

EN SPÉCIAL!

SUPER BAS PRIX SUR UNE SÉLECTION DE COMPLETS

79.99 2 pour $150

TAILLES 36 à 54

OFFRES SPÉCIALES

PRIX IMBATTABLE SUR LES CHEMISES ET SHORTS D'ÉTÉ

7.99 2 pour $15

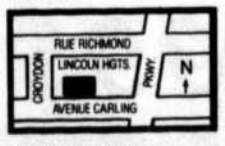
Les Chemises Sport, T-Shirts et Shorts

VENEZ NOUS VOIR ET PROFITEZ DE TOUS CES AUTRES SPÉCIAUX NON ANNONCÉS!

EST DE LA VILLE
867 Boul St. Laurent
(Boul. St. Laurent et McArthur)
745-0046

Lun. à Mer. 9:30-6:00
Jeudi à Vend. 9:30-9:00
Samedi 9:00-6:00

OUEST DE LA VILLE
Lincoln Heights Galleria
(2525 Avenue Carling)
726-0450



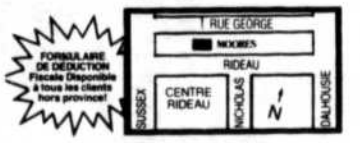
Lun. à Mer. 9:30-6:00
Jeudi à Vend. 9:30-9:00
Samedi 9:30-6:00

MOORES
VÊTEMENTS POUR HOMMES

AU DELÀ DE 65 MAGASINS
À TRAVERS LE CANADA,
ON GRANDIT ENSEMBLE!

CENTRE-VILLE
125 Rue Rideau
(Côte nord de la rue, angle Nicholas)
594-4993

FORMULAIRE DE DÉDUCTION Fiscale Disponible à tous les clients hors province!



Lun. à Mer. 9:00-6:00
Jeudi à Vend. 9:00-9:00
Samedi 9:00-6:00

GATINEAU
25 Chemin de la Savane
243-4739

Lun. à Mer. 9:30-6:00
Jeudi à Vend. 9:30-9:00
Samedi 9:00-5:00

PIZZA PRESTO
350 CH. DE LA MONTAGNE
PIZZA
SOUS-MARINS
METS ITALIENS
& CANADIENS
770-3276
770-6603
LIVRAISON GRATUITE
770-FAST

RESTAURANT
L'ONCLE HO
741 St-Joseph
LIVRAISON
GRATUITE
plus de 7$ d'achat
(moins de 7$, 1$ de plus)
770-1541

AU COQ
Du bon gros poulet
778-0880

PIZZERIA
MONT-BLEU
Livraison
GRATUITE
770-6155, 770-6188
Avec cette annonce
$1.00 de rabais
sur pizza large ou médium
(Lu. et mardi seul.) 1 par client

Pizza
Gourmet
ET PLUS
777 0 777
MEILLEUR PRIX EN VILLE

PIZZA MONTCLAIR
LIVRAISON GRATUITE
à partir de 11h a.m.
Restaurant licencié
SPÉCIAL DU JOUR à partir de $3.95
46 MONTCLAIR, HULL 778-8555

PIZZARIA
FRONTENAC
Spécial
LARGE PIZZA $9.99
MED. PIZZA avec Pepsi $8.99
LIVRAISON GRATUITE
62 FRONTENAC, HULL 777-7373

RESTAURANT
LA MURAILLE 城長
Mets chinois et canadiens
Poulet B.B.Q.
SPÉCIAL DU JOUR
776-3133

RESTAURANT
MATADORE
711 St-Joseph
METS CHINOIS
et ITALIEN
(Livraison gratuite)
plus de 7$ d'achat
moins de 7$, 1$ de plus
Entre 5 PM et 5 AM
771-2281

PARTICIPACTION
À vous de jouer.

ACTUALITÉS

Bernard Landry se fait rassurant

Souveraineté du Québec: «Pas question de pertes d'emplois»

NOUVEAU
Service
complementaire
de garderie
disponible

L'Atelier des
Bouts d'Choux enr.
(depuis 1979)

École Pré-maternelle 4-5 ans
animée par: Michèle Gosselin
32, rue Normandie (secteur Mont-Bleu)
Hull, Québec
778-1304

Le vice-président du Parti québécois et ancien ministre, Bernard Landry, s'est arrêté dans la région la semaine dernière. Il a profité de l'occasion pour rencontrer les militants ainsi que les fonctionnaires fédéraux du Québec pour expliquer comment le PQ entend faire la souveraineté.

Devant une salle comble, où 325 personnes étaient entassées à la Cabane en bois rond, monsieur Landry a d'abord affirmé qu'il ne pouvait reprocher à une personne du Québec d'avoir choisi de servir le gouvernement d'un pays dont elle fait partie depuis 125 ans.

Au cours de son allocution, le vice-président a laissé tomber que l'Outaouais pourrait devenir un centre administratif important pour la nouvelle fonction publique québécoise. «Parce que l'Outaouais est une région importante sur le plan géopolitique, il sera essentiel d'y maintenir les employés et le siège des institutions.»

Bernard Landry, vice-président du PQ.

JULIE CHAYER, Collaboration spéciale

Jean-Paul Servant, président du comté de Hull

D'autre part, Bernard Landry a aussi répondu à un article paru dans un quotidien francophone d'Ottawa disant que 25 000 emplois seront perdus dans l'Outaouais advenant l'indépendance. «Comment peut-on affirmer une telle chose sans statistique et sans étude approfondie.»

Par ailleurs, Jean-Paul Servant, le président de l'Association du comté de Hull, s'est dit fort satisfait de la participation des membres. «C'est très motivant de voir que dans l'Outaouais, les souverainistes se mobilisent de plus en plus et que, petit à petit, nous nous dirigeons vers notre objectif ultime.»

«De plus, affirme le président, c'est réconfortant pour les gens de voir que le projet de souveraineté et bien monté et préparé. Depuis plus de vingt ans que le PQ prépare minutieusement les dossiers. Bien que le PQ fait passer la patrie avant le parti, il ne fait aucun doute que la souveraineté se fera avec les Péquistes grâce à leur expertise et à la préparation du Comment.»

les équipements BRABANT ET FILS
776-B BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
663-2526

MOTEUR JOHNSON

1989
Bicylindre à balayage transversale, 13,2 po.³ (216 cm³), 15hp à l'arbre d'hélice.
Un petit hors-bord extrêmement résistant qui démarre vite, marche en douceur à toute vitesse etfournit des performances épatantes pour sa puissanceet son poids

- Échappement Power-Tuned
- Démarrage électrique à distance, électrique et/ou démarrage manuel à rappel (9,9)
- Allumage CD scellé sous le volant
- Poignée de commande des gaz Twist-Grip™ avec ralenti Pre-Set™ et bouton d'arrêt/coupeur d'allumage d'urgence combiné (modèles à barre)
- Alternateur à 4 ampères (modèles à démarrage électrique)
- Correcteur d'assiette/relevage manuel à réglage rapide avec entraînement pour hauts-fonds
- Échappement Thru-Hub™ avec silencieux
- Arbre standard de 15" ou long de 20"
- Arbre d'hélice à cannelures avec rondelle de butée qui retire la ligne de pêche
- Vilebrequin monobloc Uni-Forge™
- Protection contre la corrosion OMC Deep Guard™
- Couleur: blanc
- Injection d'huile AccuMix R® pour réservoirs incorporés (accessoires)*
- Injection d'huile automatique AccuMix® (accessoire)*

15HP 1,849.99$

ACTUALITÉS

Les malentendants à l'écoute du Conseil municipal!

Un tout nouveau système auditif mis à la disposition des malentendants vient d'être installé à la salle du Conseil de la maison du Citoyen au coût de 1 500 $. C'est la conseillère Ghislaine Chénier, présidente du Comité pour l'accessibilité universelle aux service municipaux, qui en a fait la présentation la semaine dernière.

par Mario Boulianne

Ce nouveau système de boucle à induction permettra aux malentendants munis d'une prothèse à bobines téléphoniques de type «T» de ne plus manquer un mots de ce qui se dira lors des séances du Conseil municipal. «Nous avons muni la salle du Conseil d'un amplificateur qui capte les sons provenant d'un micro et cette source est acheminée ensuite dans la boucle à induction, d'expliquer François Caron, responsable de l'installation du système. La boucle à induction est en fait un câble placé autour de la salle qui produit un champs magnétique capté par les prothèses».

Ce système pourra également servir de système de traduction simultanée puisque, munis de petits récepteurs, les gens dans la salle pourront capter la source via ce champ magnétique. La présidente Chénier a également annoncé que le Théâtre de l'Ile sera également équipé d'un tel système. «Les personnes malentendantes auront désormais droit à une programmation culturelle au même titre que les gens bien portant», d'assurer la présidente du Comité.

Ce système est opérationnel depuis le 5 juin dernier et cette mesure fait partie d'une trentaine de recommandations qui ont été déposées par le Comité dont plus du trois quart ont été réalisées.

Projet d'un mini-golf à l'angle des rues Cité-des-Jeunes et Saint-Raymond

Le Conseil propose d'autres sites au promoteur

Les membres du Conseil de Ville de Hull désirent que le promoteur Marcel Rocheleau étudie la possibilité d'établir son projet de mini-golf sur d'autres sites dans la municipalité que sur celui actuellement convoité, soit le terrain situé à l'angle des rues Cité-des-Jeunes et Saint- Raymond, là où devait être érigé le projet d'une clinique médicale.

par Martin Godcher

Le projet du promoteur consiste à un miniput et d'un maxi- put de 18 trous chacun et d'un terrain de stationnement d'environ 40 places.

Après une période morte d'une dizaine d'années, le mini-put reprend vie grâce, notamment, à la mise sur pied de différents tournois explique monsieur Rocheleau, représentant des «Entreprises Mini-Put International» qui possèdent 43 terrains de mini-golf à travers le Québec.

Le coût d'aménagement du projet s'élève à 150 000 $ et est entièrement financé par le promoteur. L'entente présentement sur la table consiste à un bail de cinq ans. Par la suite, si la Ville le désire, elle aura droit d'expulser le promoteur.

Cependant, même si le zonage du terrain de 30 000 pieds carrés actuellement convoité est conforme pour un projet de mini-golf, quelques membres du Conseil dont Fernand Nadon et Pierre Chénier demandent à monsieur Rocheleau de voir si d'autres site à Hull peuvent être considérés dont ceux de la Cabane en bois rond et du secteur du Théâtre de l'Ile le long du ruisseau de la Brasserie.

D'ailleurs, le Conseil demande au promoteur de patienter encore quelques semaines, le temps d'étudier ces diverses alternatives.

Pour sa part, monsieur Rocheleau qui, à son avis, considère le terrain de l'angle Cité-des-Jeunes et Saint-Raymond comme le numéro un, espère recevoir une réponse rapide afin de pouvoir mettre son projet en branle le plus tôt possible. «Si tel est le cas, les amateurs pourraient inaugurer le terrain dès le mois d'août».

Majic-Derma®
MAQUILLAGE PERMANENT

L'INVENTRICE DU MAQUILLAGE PERMANENT
• GARANTIE • MOINS D'UNE HEURE • SANS ECCHYMOSE
• BEAU IMMÉDIATEMENT

MAI-JUIN-JUILLET

16ième ANNIVERSAIRE 10 VILLES

• DRUMMONDVILLE • GATINEAU-HULL • GRANBY • MONTRÉAL • QUÉBEC • SHERBROOKE • ST-HYACINTHE • ST-JEAN • TROIS-RIVIÈRES • VALLEYFIELD

1-800-361-2649 Mtl 514-383-5395 Ft Lauderdale 305-537-0381

Travaux publics Canada / Public Works Canada

Vente de propriété

PARCELLE DE TERRAIN VAGUE

PLACE BALMORAL, PRÈS DE LA VOIE FERRÉE
CN/CP ET LE CHEMIN SMYTH
OTTAWA, ONTARIO

Sous réserve de vente antérieure ou de retrait en tout ou en partie de la présente offre, le Ministère des travaux publics représentant la Comminnion de la Capitale nationale recevra des offres adressées au Gestionnaire régional, Politique et Administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Portag (adresse postale) Ottawa, Ontario, K1A 0M3 pour l'achat de la propriété décrite ci-dessous, si reÉues au plus tard à 14:00 heures à la date limite spécifiée. De plus amples informations ainsi que des formules d'offre d'achat sont disponibles sur demande auprès de la Division des biens immobiliers, à l'adresse ci-dessus, ou au numéro de téléphone 1-819-997-3235.

OTTAWA (ONTARIO)
Place Balmoral, près de la voie ferrée CN/CP et le chemin Smyth
Terrain vacant
Superficie: 1.16 hectares ±
Zonage: Résidentiel
Prix demandé: 1 870 000 $
No. de dossier: 9075-6-01-1
Date limite: 19 juillet 1990

Toutes offres contenant des conditions autres que celles déjà stipulées au document d'offre officiel seront rejetées.

Canada

ÉDUCATION DES ADULTES

COURS D'ÉTÉ

DU 3 AU 27 JUILLET '90
DE 8:00 À 13:00

ANGLAIS - FRANÇAIS - MATHÉMATIQUES
SCIENCES - COURS PRÉALABLES AU COLLÉGIAL

INSCRIPTION

CENTRE ACCUEIL ET RÉFÉRENCE

771-7684

Les cours se donneront au:
CENTRE MGR LUCIEN BEAUDOIN, 34 rue BINET, HULL

Commission scolaire Outaouais-Hull
225, rue Saint-Rédempteur, Hull, Québec J8X 2T3 Téléphone: 771-4548

Gala Jeunesse 1990

29 jeunes élèves honorés

La Caisse populaire Saint-Raymond

La Caisse populaire Saint-Raymond de Hull a présenté la troisième édition de son Gala Jeunesse, organisé en collaboration avec le Régional de Hull et Le Village Place Cartier. Près de 400 personnes, réunies au Collège de l'Outaouais, ont assisté à cet événement qui désire contribuer à l'actualisation du potentiel chez les jeunes indique Michel Villeneuve, conseiller en communication et marketing de l'institution. Notamment, le Gala Jeunesse désire honorer les élèves qui se distinguent par leur comportement et leur entregent. Le Gala veut aussi souligner l'importance de la persévérance dans l'accomplissement des tâches réalisées quotidiennement. Les lauréats

Dans la catégorie maternelle, Daniel Varin de l'école Saint-Paul, Annie Chevalier de Saint-Raymond, Marianne Laurin de Côte du Nord et Jean-François Bélanger de Parc de la Montagne ont été honorés. Les plaques ont été remises par Gérard Laurin, membre du comité d'administration de la Caisse.

Les récipiendaires chez les 3e année sont Julie Tremblay de Saint-Paul, Manh Linh Ha de Saint-Raymond, Tanya Guitard de Côte du Nord, et Caroline Doyon de Parc de la Montagne. Sylvio Gagnon, membre du conseil d'administration, a remis les plaques.

Chez les 6e année, Yvon Billard, membre du conseil d'administration de la Caisse, a remis les plaques à Nancy Gorman de Saint-Paul, Jean-Patrice Meunier de l'école Saint- Raymond, Dounia Dussault de l'école Côte du Nord et Véronique Campbell de Parc de la Montagne. Dans la catégorie programme de formation spécialisée, le récipiendaire a été Simon-Pierre Boisvenue de l'école Côte du Nord.

Conrard Poirier, membre du comité d'administration de la Caisse Saint-Raymond, a remis les plaques pour la catégorie première année. Les gagnants sont Pierre-Luc Meilleur de Saint-Paul, Gabriel Charron de Saint-Raymond, Raphaël Déry de Côte du Nord et Shanti Beauséjour de Parc de la Montagne.

Jean-Marc Carrier, directeur de la publicité au Régional de Hull a décerné les prix pour les 4e année. Il s'agit de Véronique Poulin de l'école Saint-Paul, Manon Leduc de Saint- Raymond, Lysianne Faubert de l'école Côte du Nord et de Julie Parisien de Parc de la Montagne.

«The race», voilà la danse interprétée par Karine Ferlatte, 6e année de l'école Parc de la Montagne.

Dans la catégorie 2e année, Michel Desmarais, membre du comité d'administration de la Caisse, en compagnie des récipiendanires Kimberley Allard Skerkowski de Saint-Paul, Geneviève Gauthier de Saint-Raymond, Eva Pelletier de Côte du Nord, et Geneviève Cousineau de Parc de la Montagne.

Céline Bellemare, enseignante à l'école Saint-Raymond, a eu le plaisir de remettre les plaques aux récipiendaires dans la catégorie 5e année, soit Catherine Villeneuve de Saint-Paul, Cheang Eung Chang de Saint-Raymond (absent), Nathalie Lapointe de Côte du Nord et Christian Lemyre de Parc de la Montagne.

Les plus jeunes artistes de la soirée, Andréanne Perreault et Geneviève Barbeau de la maternelle de l'école Saint-Paul. Elles ont offert un spectacle de chant à saveur humoristique.

Ce reportage est une gracieuseté de

Villa Toyota Inc.

Félicitations à tous les participants!

VILLA TOYOTA
965 boul. St-Joseph HULL
776-0077

L'équipe de VILLA TOYOTA est fière de souligner le travail fait par ces jeunes étudiants, LA RELÈVE DE DEMAIN!

Gala Jeunesse 1990

au Gala Jeunesse 1990

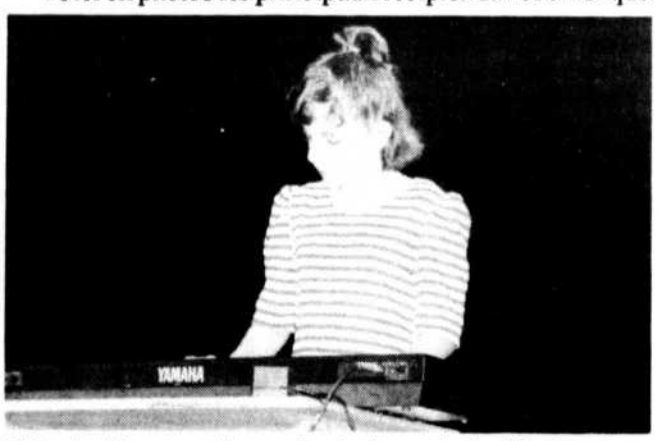
rend honneur à la jeunesse!

et lauréates sont le reflet de cette témérité indique Michel Villeneuve. De plus, le Gala Jeunesse offre l'opportunité à quelques étudiants de présenter leur spectacle devant professeurs, parents et amis. Une occasion unique pour ces jeunes artistes de dévoiler leurs talents. Cette année, les écoles participantes à l'événement sont Côte du Nord, Parc de la Montagne, Saint-Paul et Saint-Raymond.

Voici en photos les principaux récipiendaires ainsi que quelques uns des meilleurs moments de la soirée.

REPORTAGE:
MARTIN GODCHER

La Corrida de Mitsou interprétée de brillante façon par Tasha Marie Gero, première année de l'école Parc de la Montagne.



Mélanie Tavares, 5e année de Parc de la Montagne, a interprété une pièce de Bach au clavier.

De l'école Parc de la Montagne, Annick de Champlain et Véronique Campbell, déguisées en canard, ont interprété une version nouvelle de Macho Duck.

Nicolas Lemery Nantel, 3e année de l'école Parc de la Montagne, a proposé à la salle le Menuet en G mineur de Bach.

Annik Bélanger et Cyndi Lefebvre de l'école Saint-Paul ont dansé et chanté «Ami de Coeur».

Les élèves de l'école Saint-Raymond ont mimé la populaire fable de Jean de la Fontaine, «Le lièvre et la tortue».

Une partie des artistes de la troisième édition du Gala Jeunesse de la Caisse Saint-Raymond.

Les élèves de la quatrième année de l'école Parc de la Montagne ont fait plaisir à l'assistance en mimant la chanson «Perrine était servante».

A la claquette, Nathalie Renaud de l'école Saint-Paul qui a dansé sur la musique de la pièce Clong and Reel.

Ce reportage est une gracieuseté de l'École de Conduite Lauzon St-Joseph enr.

ÉCOLE DE CONDUITE LAUZON
ST-JOSEPH ENR. HULL-GATINEAU-AYLMER-BUCKINGHAM
LE MEILLEUR CHOIX!
ÉCOLE DE CONDUITE
Maintenant 7 locations pour mieux vous servir!
Pour inscription: 771-4651
DISPONIBLE:
• Examen sur ordinateur
• Examen de révocation
• Examen pour camions lourds (tel que la régie de l'ass. auto du Québec)
FRANÇOIS AMYOT
Président
RAYMOND SARAULT
Instructeur-titulaire

GOLF

Soixante golfeurs à la onzième édition du tournoi de golf des Galeries de Hull

La 11e édition du tournoi de golf des Galeries de Hull s'est déroulée au Club de golf Kingsway. Une soixante de golfeurs y ont participé.

Desalle Gauthier a roulé le meilleur pointage brut chez les hommes avec un 77. Chez les dames, Aline Gauthier a terminé au premier rang avec un 85.

Les meilleurs pointages nets ont été l'oeuvre de Roland Leduc et de Francine Cléroux avec respectivement 71 et 74.

Les autres gagnants ont été Marc Lafontaine et Murielle Pouliot, plus près du fanion, Pierre Richard, plus long coup de départ, et, Jean-Yves Boudreault et Louise Bérubé, joueurs les plus honnêtes.

Les plus chanceux de la soirée ont été Claude Trinque, Murielle Pouliot et Daniel Fleury qui ont remporté respectivement une télévision, une montre et des sacs de voyage.

REPORTAGE: GAETAN BISSON

Aline Gauthier et Desalle Gauthier ont réussi les meilleurs pointage bruts. Ils sont accompagnés de la secrétaire à l'administration des Galeries de Hull, Louise Saint-Jean, au centre.

Le directeur général des Galeries de Hull, Robert Parent, au centre, a présenté les trophées pour les meilleurs pointages nets à Francine Cléroux et Roland Leduc.

Les gagnants des plus importants prix de présence, de gauche à droite, Daniel Fleury, Claude Trinque, Robert Parent le directeur général des Galeries de Hull, et Murielle Pouliot.

Le responsable des quatuors, Guy Louiseize, a remis à Marc Lafontaine le trophée du coup le plus près du fanion, à Pierre Richard celui du plus long coup de départ, et à Murielle Pouliot le trophée le plus près du fanion chez les dames.

Les joueurs les plus honnêtes du tournoi. Dans l'ordre habituel, Robert Parent et Louise Saint-Jean des Galeries de Hull, Jean-Yves Boudreault et Louise Bérubé, les plus honnêtes, et Guy Louiseize, le responsable du recrutement des joueurs.

Acupuncteure
中醫
Miriame Benoît
(aiguilles jetables)
103, bd. du Mont-Bleu, Hull, Qc.
771-8129

SUR LA RUE COMMERCIALE

Jean-Marc Carrier

Caroline Friedman

Bonne fête à Carole Thibault (agente de développement social et communautaire de la Caisse St-Joseph de Hull) qui célèbre aujourd'hui son anniversaire de naissance.

* * *

Le confrère de travail Martin Godcher était dangereusement en forme lors de la soirée du tournoi de golf des caisses populaires de la ville de Hull.

* * *

La meilleure des chances à notre bon vieux Stan anciennement de l'avalon qui a fait l'acquisition d'un Bar-salon à Masham qui porte le nom de Salon-Bar Chez Stan. Ce dernier invite tous ses amis et anciens clients à venir le visiter. A noter que le dimanche est un journée spéciale de Country Western.

* * *

Le camp Katimavik au Lac Macgregor a quelques places de disponible en juillet et août pour les enfants de 5 à 10 ans. Appelez au 1-671-2081

* * *

Joyeuse Saint-Jean Baptiste à tous!

* * *

Super spécial à la Pépinière Landry rosiers, terre et fleurs annuelles, à surveiller dans le cahier Outaouais. Pour des conseils en aménagement apportez une photo de votre demeure et Madame Landry se fera un plaisir de vous conseiller.

* * *

Dernière soirée buffet de fruits de mer Aux Bons Vivant, le mercredi 20 juin.

* * *

Vous avez des projets de rénovation, vous emménagez bientôt? Surveillez les spéciaux Info Peinture dans le cahier Outaouais.

* * *

Jacques Blais

Gilles Leblanc

Jacques Blouin

Gala Jeunesse 1990

La Caisse populaire St-Raymond de Hull désire souligner la participation au Gala Jeunesse 1990 des organismes suivants:

- Le Régional
- Le Village Place Cartier
- Les écoles primaires:
  - Côte du Nord
  - Parc de la Montagne
  - St-Paul
  - St-Raymond

MERCI POUR CETTE IMPLICATION AUPRÈS DE NOTRE JEUNESSE

Lewis & Ducharme
Avocats
Michel Lewis, LL. M.
Yves Ducharme
Léo Ducharme, c.r., avocat conseil
400 est, boul. Maloney, Suite 204
Gatineau, Qc. J8P 1E6
Tél.: (819) 663-2457 (819)663-2458
68 Principale, St-André Avellin,
Qc. JOV 1W0
Tél.: (819) 983-2769
Dépositaire des dossiers de Deguesis & Deguesis

une tradition de qualité et service

Nous produisons des imprimés de qualité depuis plus de 60 ans. De la carte d'affaire jusqu'à vos travaux en plusieurs couleurs, vous obtiendrez un service personnel donné par nos spécialistes. Quand les personnes et de la machinerie se rassemblent, des choses extraordinaires se produisent et pour nous, c'est emballant. Nous vous invitons à le partager avec nous.

qualité et service . une tradition

IMPRIMERIE DU PROGRÈS®

HULL
183, rue Deveault
Hull (Québec) J8Z 1S7
Tél.: (819) 778-2122
Fax: (819) 778-1526

GATINEAU
151, boul. Gréber
Bureau 200,
Gatineau (Québec) J8T 6G6
Tél.: (819) 243-6161

Un pays à faire rêver. AYLMER en fête

AYLMER en tête...

FÊTE NATIONALE DES QUÉBÉCOIS ET DES QUÉBÉCOISES... À AYLMER. LE SAMEDI 23 JUIN ET LE DIMANCHE 24 JUIN

«Un pays à faire rêver»

Le samedi 23 juin : «C'est notre fête»

Aylmer est en fête. Toute la journée les commerçants nous accueillent. Les commerces sont décorés, les employés sont maquillés et costumés aux couleurs de la fête... Vitrines, étalages... Les commerçants célèbrent!

Le lac Deschênes vaut bien le lac Meech!

Veillée de la Saint-Jean à Aylmer (parc des Cèdres)

18h
Pique-nique au parc des Cèdres (Marina), chiens-chauds, hambourgeois, sandwiches, bar, boissons gazeuses et fruits au son de la musique bien de chez nous...

20h
Hommage, discours patriotiques, levée du drapeau...

20h30
Spectacle en plein air avec le groupe «MYRIADE».

22h à 24h
Discothèque.

22h
Guimauves grillées par les enfants.

22h15
Mini-feux d'artifices pour les jeunes et moins jeunes.

22h30 à 24h
Réjouissance autour du feu de joie de la St-Jean; animation par Les Amis de la Fête.

24h
Les restaurants, les cafés-bars, les terrasses... vous invitent à la Fête.

N.B.
En cas de mauvais temps, les activités du 23 juin sont reportées au lendemain soir, le 24 juin.

REGROUPEMENT FRANCPHONE

Au Québec,
en Outaouais,
à Aylmer...
on fête, on vit...
en français.

AYLMER

"Un pays à faire rêver"

Le dimanche 24 juin "La Saint-Jean continue..."

9h à 21h
Déjeuner de la St-Jean dans les établissements participants. Au menu: "le spécial de la Saint-Jean".
Messes et cérémonies religieuses de la Saint-Jean.
Volées de cloches...

13h30
Voyageurs du Nord: Vingt jeunes Franco-Ontariens de New-Liskeard arrivent en canots au parc des Cèdres pour un court passage.

11h
Défilé "écologique", (non motorisé). Départ des Galeries Aylmer jusqu'au parc des Cèdres. Piétons, vélos, tricycles, trottinettes, civières, voiturettes, béquilles, chariots, diables, boîtes à savon, fauteuils roulants, unicycles, carosses, brouettes, roulis-roulants, pousse-pousse, patins à roulettes, lits sur roulettes, échasses...aux couleurs de la Saint-Jean.

13h
Concert de musique classique au parc des Cèdres.
Maquillage artistique et amusant aux couleurs de la fête.
Défilé des voiles sur la rivière des Outaouais.

14h
Spectacle de marionnettes par la troupe "Illusion" au parc de l'Imaginaire.
Des chansonniers interprètent Leclerc, Léveillé, Brel, Ferré, Aznavour, Vigneault...au parc des Cèdres.

15h
Concours de dessins à la craie sur la piste cyclable au parc des Cèdres, commandité par Le Régional d'Aylmer
Mini-spectacles tout l'après-midi sur la scène par des artistes de "chez-nous". Inscrivez-vous au 684-3710.

16h
Concours de cerfs-volants, course de tricycles, compétition de danse à la corde, concours de Yo-Yo, baignade libre...jeux de pistolets à eau.
Unicyclisme et jonglerie par "Jean-Guy", commandité par les Aliments naturels SOL

17h
Spectacle de magie.
Remise des prix de la Fête 1990: gracieuseté des commercants participants pour les meilleurs costumes, les plus beaux cerfs-volants, les dessins à la craie, les vélos les mieux décorés, les maquillages originaux, les gagnants des divers concours, les résidences les mieux décorées...
"Anachronisme dans la foule" par le Théâtre du Funambule

18h
Folklore québécois par la troupe La Ribambelle: chansons, danses, gigues, cuillers...

19h
Quelques membres de **l'Orchestre folklorique des Outaouais** offrent un spectacle de musique traditionnelle aux pique-niqueurs: accordéon, guitare ou violon...

20h30
Le groupe **"Vocalyse"** offre un spectacle de chansons populaires à saveur très québécoise. Neuf chanteurs et musiciens sur scène...

22h30
Fêtes de rues, de quartiers et de jardins partout à Aylmer.

Gens du pays, c'est votre tour de vous laisser parler d'amour...

Remerciements:

Le Comité organisateur de la Fête nationale à Aylmer, sous l'égide du Regroupement francophone, tient à remercier tous les bénévoles et tous les commanditaires qui rendent cette fête possible, dont:
Le Comité organisateur de la Fête nationale à Aylmer, le Gouvernement du Québec, la Ville d'Aylmer, le Regroupement francophone, le groupe Vocalyse, Molson O'Keefe, les commerçants participants, la Caisse populaire d'Aylmer, les Aliments naturels SOL, l'Association des commerçants du Vieux Aylmer,les Hebdos de l'Outaouais, le Théâtre de Funambule, le parc de l'Imaginaire, Bonjour Dimanche, la Société nationale des Québécois de l'Outaouais, CABD design, Scouts et Guides St-Paul d'Aylmer, nos artistes, nos bénévoles, la population aylméroise et plusieurs autres.

"Aylmer en fête
Aylmer en tête"

Communication:
Jean-Paul Perreault, porte-parole. Le Regroupement francophone. Comité organisateur de la Fête nationale à Aylmer.

Boutique
Entre-Elles

684-3366

Steilmann

VENTE TROTTOIR

Jeudi 21
Vendredi 22
Samedi 23
JUIN

Vente finale de fin de saison

jusqu'à

60% DE RABAIS

Boutique Entre-Elles

200 rue Principale
Place Lucerne, Aylmer

L'horaire des activités est une gracieuseté du Regroupement Francophone, la Ville d'Aylmer et les Hebdos de l'Outaouais.

SOL
ÉPICERIE SANTÉ

195, rue Principale, Aylmer (Québec) J9H 6J8 Téléphone (819) 684-0512

HEURES D'OUVERTURE

lundi au mercredi	9h à 18h30
jeudi et vendredi	9h à 21h
samedi	9h à 17h30
dimanche	11h à 17h

SOL est heureux de commanditer les activités de la FÊTE NATIONALE

Bonne fête à tous les Québécois(es)!

OPINION DE ROBERT LESAGE

DÉPUTÉ DE HULL

Accord du lac Meech: le Québec fait reconnaître sa spécificité

Notre stratégie constitutionnelle visant à ratifier l'Accord du lac Meech s'est avérée un franc succès. Tous les acquis ont été préservés. C'est là une grande victoire pour le Québec et le gouvernement libéral de M. Robert Bourassa. Notre gouvernement n'a rien cédé, et plus encore, en aucune circonstance, les cinq conditions du Québec n'ont été affaiblies, diminuées ou amoindries.

Toutes les conditions du Québec ont été respectées:

1. - Reconnaisance de la société distincte Affirmation et reconnaissance, dans la Constitution canadienne, que le Québec forme une société distincte.

2. - Transfert de pouvoirs du fédéral vers le Québec en matière d'immigration Cette condition est indispensable pour la sécurité culturelle des Québécois et Québécoises. Le Québec aura juridiction sur la sélection des immigrants et sur leur intégration linguistique, culturelle et économique. Bref, le Québec s'occupera d'intégrer les immigrants à la Société française du Québec.

3. - Nomination des juges à la Cour suprême Le Québec pourra nommer trois juges en provenance du Québec pour le représenter à la Cour suprême du Canada.

4. - Droit de retrait avec compensation financière pour les programmes conjoints (ou opting-out)

5. - Protection des droits du Québec pour les amendements constitutionnels à venir a) Condition vitale, essentielle pour le Québec: le droit historique du Québec de dire NON à tout amendement constitutionnel qui irait à l'encontre des droits et des pouvoirs du Québec dans la fédération canadienne. Récupération, par M. Bourassa, du droit de veto que le Parti québécois avait perdu dans la négociation de 1981-1982.

b) En 1982, sous le Parti québécois, le droit de retrait pour le Québec était limité à l'éducation et à la culture. En 1990, avec Robert Bourassa, le Québec est protégé pour tous les types de pouvoirs.

Par ailleurs, le Premier ministre Bourassa, avec l'appui de son caucus ministériel, a accepté d'envisager d'autres sujets qui seront à l'ordre du jour dans la deuxième ronde constitutionnelle, telle la formule suggérée pour repenser le fonctionnement du Sénat. Québec a également accepté qu'un avis juridique soit annexé au communiqué final de la conférence. Cet avis juridique n'a aucune valeur légale et ne touche pas à la clause de la société distincte. Enfin, un autre gain d'importance de la part de notre Premier ministre à l'endroit des francophones hors-Québec: les Acadiens ont gagné l'égalité constitutionnelle de leurs droits.

Je veux louer le courage, la ténacité et la sagesse de M. Bourassa qui, fort de son expérience, a su mener à bien les intérêts supérieurs du Québec et récupérer le droit de veto historique que le Parti québécois avait vendu lors de la négociation de 1981-1982. M. Bourassa a concrétisé le volet constitutionnel du programme du Parti libéral du Québec «Maîtriser l'avenir» que la population québécoise a entériné majoritairement lors du scrutin général de 1985.

Pour la première fois dans l'histoire constitutionnelle canadienne, un premier ministre au Québec, notre Premier ministre monsieur Robert Bourassa, affirme et fait reconnaître le Québec comme société distincte. Nous pouvons donc dire que le Parti libéral du Québec est, pour le Québec, sa meilleure garantie pour son développement, pour son progrès, pour son dynamisme et pour sa place dans l'histoire des peuples.

C'est avec chaleur et émotion que j'applaudis la performance de notre Premier ministre, performance incontestable pour le Québec et le Canada.

FETE NATIONALE

Au lendemain de ce 23 juin historique, nous célébrerons notre Fête nationale. Toutes sortes d'activités sont organisées dans Hull comme dans d'autres villes de la région, et je vous invite à participer en grand nombre. Profitons de cette journée spéciale pour souligner avec éclat et enthousiasme le fait de pouvoir vivre en français sur cette terre d'Amérique et célébrer dans la dignité cette fête des francophones.

Les récents événements apportent à la Fête nationale de 1990 une signification bien particulière et nous pouvons affirmer que le Québec est en mesure d'envisager l'avenir avec confiance. Les défis sont nombreux, mais notre fierté d'être francophones à l'intérieur de ce grand et beau pays nous incitera à relever nos manches pour bâtir une société à la mesure de nos espoirs.

À l'occasion de cet événement patriotique, je souhaite partager avec l'ensemble des citoyens et citoyennes de ma circonscription, la joie, l'enthousiasme et la fierté que nous inspire ce jour de la Fête nationale.

BONNE FETE, QUÉBÉCOIS ET QUÉBÉCOISES!

EN BREF

L'assemblée générale du Comité social Saint-Benoît se déroulera le mardi, 26 juin, à 19 h 30, au sous-sol de l'église Saint-Benoît, 170 rue Sherbrooke, Hull. Au cours de la soirée, il y aura élection de trois directeurs.

* * *

L'Association des femmes immigrantes de l'Outaouais tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi, 28 juin, 19 h 00, au 15 rue Taschereau à Hull (COFO, 1er étage). Membres et non-membres sont invités. Lors de cette assemblée, on proposera une ratification à l'article 6 des règlements de l'organisme, à savoir une suppression de la limite territoriale pour les membres. Info: 776-0581.

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
Tous les jeudis soirs
à compter de 20hres
GRATUIT
• Cours de danse de ligne
• Musique de tous genres
• Prix de présence
MOTEL CONCORDE
333, CH. MONTRÉAL
745-2112 · 827-1293

-CLUB-
Le Marquis
131, rue Laurier, Hull
Danse pour gens seuls
30 ans et plus
À PARTIR DU 5 JUILLET
SOIRÉE RÉTRO
"Années 50-60". Prix de présence
Tous les JEUDIS SOIRS
HEURES D'OUVERTURE
Jeudi 19h30 à 1h30
Vendredi, samedi 19h30 à 2h00
Dimanche 19h00 à 24h00

BIENVENUE À NOTRE BUFFET DU MIDI
Quality Inn
$8.95 BUFFET du MIDI AU MENU
Bar à salade, soupe, plat chaud, froid, fameux roast beef, table à desserts, café ou thé.
LUNDI AU VENDREDI: 11H30 À 14H00
131, RUE LAURIER, HULL
Réservations: 770-8550

PIANO
BAR CHEZ DIANE
663-8493
381, boul. MALONEY E., (Plaza Gatineau)
SUR GRANDE DEMANDE GÉNÉRALE
L'EXCELLENT
MINIMUM
du mercredi au samedi
OUVERT du LUNDI au SAMEDI, FERMÉ DIMANCHE
Nouvelle gérante: "MANON"
OUVERT les LUNDIS et MARDIS à compter de 16hres

Laurentide
MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE
vous souhaite une
Joyeuse St-Jean Baptiste !

EN SOCIÉTÉ

50 ans de mariage

Annette et Georges Laprade, couple bien connu dans le domaine de la restauration (Le Matador), célèbrent leur 50e anniversaire de mariage le samedi, 23 juin. A l'occasion, une célébration eucharistique se déroulera en l'église Saint-Joseph à 19h00, suivi d'une soirée dansante à la salle récréative Saint-Joseph, 122 rue Berri, à Hull. Parents et amis sont invités à venir fêter.

FIEZ-VOUS À DES EXPERTS

Cosmo-tech SERVICES INC.
SERVICES ÉLECTRO-MÉNAGER
Réfrigérateur - Air conditionné
- T.V. - Stéréo - Vidéo - Laveuse - Sécheuse
- Lave-vaisselle - Cuisinière
PIÈCES AU COMPTOIR
868 Maloney est, GATINEAU 663-4496

S.O.S. électroménager
776-0505
Service de réparation à domicile
Hull, Aylmer, Gatineau
• Vente d'appareils reconditionnés
Achat d'appareils ménagers
Vente de pièces
190 St-Joseph, Hull

Acoustique DC Inc.
Plafonds suspendus - Tuiles acoustiques
Division mobile - Gyproc - Isolation
Commercial - Industriel - Résidentiel
Denis Charron, président
TÉLÉPHONE:
(819) 243-1716

A & T enr.
Toitures de tout genre
Réparations de cheminées
• Camion léger, pas de gros contenants dans l'entrée
• Prix raisonnables
• Ouvrage garanti
• Estimation gratuite
Téléphone cellulaire:
762-3266

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL
ESTIMATION GRATUITE
EXPÉRIENCE + COMPÉTENCE = SATISFACTION GARANTIE
SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
334, CHEMIN BOUCHER, AYLMER, QC. (819) 685-0864
30 VALCOURT # 24, GATINEAU, QUÉBEC J8T 4Y6 (819) 568-4034
Fax: 568-9068

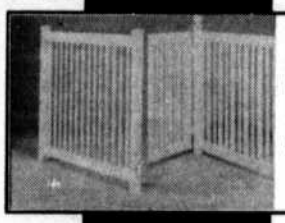
VENTE Plein camion
DU 3 AU 23 JUIN 1990
PAS de PAIEMENTS PAS D'INTÉRÊTS
jusqu'à l'an prochain sur la plupart des PISCINES, TOURBILLONS et MEUBLES PATIO S.C.A.

ENSEMBLE PATIO
à partir de $399.95
21 MORCEAUX INCLUANT:
Table, parasol, base, 6 chaises, 6 coussins et 6 napperons.
QUANTITÉ LIMITÉE

FLOTTEURS à partir de $2.95

ALGÉACIDE 2 pour 1
Achetez-en un et obtenez-en un deuxième GRATUITEMENT

SYSTÈME COMPLET DE FILTRATION
à partir de $399.95

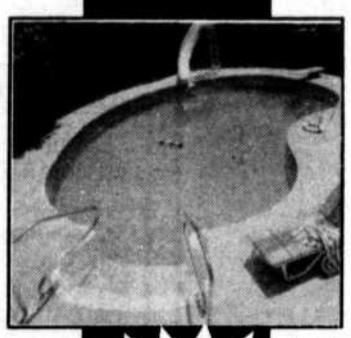


CLÔTURES P.V.C.
à partir de $18.95 le pied

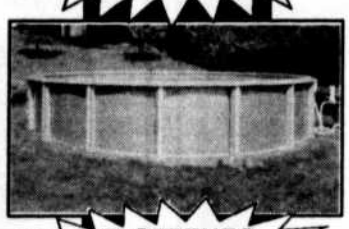
NETTOYEUR DE PISCINE AUTOMATIQUE
à partir de $149.95

GRATUIT
Un matelas soufflé (valeur $24.95) à l'achat d'un baril de H.T.H. (40 kg)

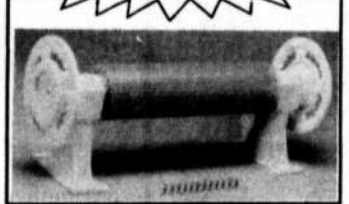
CHAISES FLOTTANTES
à partir de
$49.95



TOILES DE REMPLACEMENT (HORS-TERRE)
18" 209.95 21" 239.95 24" 274.95



FLOTTEURS à partir de $2.95



PISCINES CREUSÉES
à partir de
$8995.00
installation inclue.

PISCINES HORS-TERRE
à partir de
$1495.00
toute équipée.

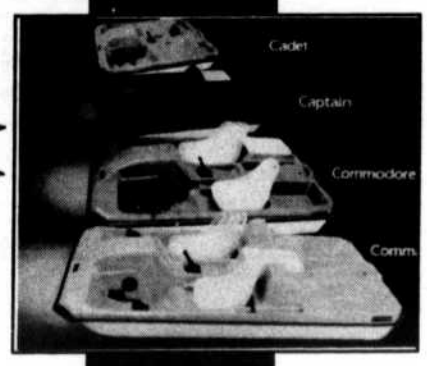
ROULEAUX SOLAIRES
(piscines creusées)
à partir de $99.95

JEU DE DAUPHIN

rég.: $14.95
$13.25

JEU DE BALLON PANIER

rég.: $15.95
$12.25



PÉDALOS
à partir de
$549.95

* Marchandise disponible peut différer des illustrations

ÉPARGNEZ COMME À L'ENTREPÔT!
AUSSI AUX PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

NOUVELLE SUCCURSALE MAINTENANT OUVERTE
2003 bl. St-Joseph, Orléans
(face au Dairy Queen)

GATINEAU 815 boul. St-René 243-4000
OUEST-NEPEAN 1871 Merivale 727-0111
EST GLOUCESTER 5350Canotek 745-7550
- HEURES-
LUN.-VEN. 12 - 9
SAMEDI 9 - 6

HEURES
LUN -VEN 9-9
SAMEDI 9-6
DIM. (GAT.) 9-5
* Meubles fermés le dimanche

arra

ACTUALITÉS ÉCONOMIQUES

Augmentation des dépôts à la Caisse Saint-Jean Bosco

Pendant l'année 1989, la Caisse populaire Saint-Jean Bosco a enregistré une augmentation record des dépôts de se membres et a connu une augmentation très rapide de demandes de crédits. C'est ce révèle le rapport annuel pour l'année 1989 de la Caisse Saint-Jean Bosco.

Nathalie Bakara

L'actif de la caisse s'est élevé à 10672083 $, ce qui représente une augmentation de plus de 1 500 000 $ comparativement à l'an dernier. Cette augmentation de 16,5 % est une des meilleurs de la caisse.

L'actif liquide a quant à lui augmenté de 46 %, soit de 5 172 161 $, vu la forte croissance des dépôts.

S'élevant à 1 929 744 $, le passif de la Caisse a connu une hausse de 16,7 %. Cette augmentation significative est un bon signe, selon Gérald Legris, responsable des opération de la caisse.

La vente de parts permanentes a permis la hausse du capital social de la Caisse populaire Saint-Jean Bosco qui se chiffre à 57 473 $.

De plus, la caisse a enregistré un trop-perçu net après impôts de 32 592 $.

Sortir les surplus de liquidité sous forme de prêts, préserver l'image de la caisse et toujours améliorer le service à la clientèle, voilà les priorités que s'est données Michel Grondin, directeur de la Caisse populaire Saint-Jean Bosco depuis décembre dernier. La Caisse populaire Saint-Jean Bosco a fait des dons d'une valeur totale de plus de 1 000 $ à divers organismes communautaires dont, entre autres, la troupe de théâtre Marcalou, la Semaine du français, les fêtes des jubilaires, le Carnaval de Saint-Jean Bosco et le club de l'Age d'or Les Amis de Saint-Jean Bosco.

GAETAN BISSON, Le Régional

Le Conseil d'administration de la Caisse populaire Saint-Jean Bosco, de gauche à droite, André Mongeon, le secrétaire Yvon Rose, Jacques Séguin, le vice-président Serge Blondin, le directeur général Michel Grondin, Fernand Pilon, le président Roland Roy, et Roland Joubert.

Les membres de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance de la Caisse populaire Saint-Jean Bosco, de gauche à droite, Gilbert Savage, président du Cs, Armand Landry, secrétaire du Cs, Michel Grondin, directeur général, Mastaï Villeneuve, président de la Cc, Pierre Roy, secrétaire de la Cc, Angelo Bourque, conseiller du Cs, et Gérard Groulx, commissaire de la Cc.

ENFIN L'ÉTÉ!!!
Profitez de notre vaste choix de
MAILLOTS DE BAIN
(Pour Elle et Lui)

Déka-Danse
Le spécialiste du maillot de bain
378 Main, Gatineau
663-6414
mistral

MARTEL & FILS SONS INC.
MONUMENTS
TRAVAUX DE GRANITE SUR COMMANDE

Au service du grand Ottawa depuis 1903, à votre domicile ou à notre bureau
407 McArthur
Ottawa
744-1080

• Manufacturier de monuments
• Mausolées • Statues
• Tuiles • Granite ou marbre
• Comptoir de cuisine • Foyer
• Meubles de toutes sortes

RESULTATS MAXIMUM
#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC
RE/MAX

CLAUDE C. PROULX
Vous voulez acheter, vendre, ou désirez une évaluation de votre propriété? Téléphonez-moi au 594-2000

RABAIS D'INTÉRET 4%
Téléphonez-moi pour information et conditions.
AYLMER: 18 Lloyd. Bungalow, intérieur refait à neuf.
AYLMER - WYCHWOOD: 45 Thérien. Beau terrain de coin. Const. 87.

AYLMER: Rural, bungalow de style unique, terrain 1 acre.
AYLMER: Ch. Terry-Fox. 100' façade sur rivière, 10 min. d'Aylmer.
114 ST-HYACINTHE: Bungalow, possibilité garçonnière.
HULL: 110 Du Château. Condo luxueux, entièrement rénové.
QUYON: Ferme, 218 acres, maison, bâtiments, machinerie.
AYLMER: Fonds de commerce fleuriste, bien situé, bonne affaire.
LUSKVILLE: Beau terrain, 5.5 acres, prêt pour construction.
AYLMER - SEIGNEURIE: Paliers multiples, neuf, 1,841 p.c., possession juillet 90.
CLAUDE C. PROULX 594-2000

AYLMER, 1670 Cook. Const. 85, style colonial, 2,785 p.c., écurie, 4 acres. (90-280)
CLAUDE C. PROULX 684-4000

AYLMER, 1650 Cook. Const. 86, 1,990 p.c., tout brique, terrain 1 acre. (90-116)
CLAUDE C. PROULX 684-4000

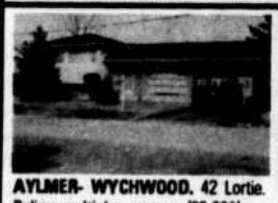
ROLAND SAUMIER
684-2909

20 années d'expérience dans l'immobilier. Pour un service professionnel et personnalisé demandez:

CONDO - AYLMER. Immaculé. (Comme neuf), 3 ch. à c., garage, (unité de coin), foyer, appareils ménagers, etc. Faut voir! (90-138)
BATISSE COMMERCIALE. Aylmer, 3,000 p.c., tout rénové avec stationnement pour 15 voitures. (90-204)
R. SAUMIER 684-2909

HULL - AUBAINE. Secteur Manoir des Trembles. Joli bungalow, 2+1 ch. à c., s.-sol fini. Cour privée. Demande $99,500. (90-052)
HULL - DUPLEX. Secteur Ste-Bernadette, 2 logis stucco avec 2 garages. (90-251)
P. SAUMIER 684-2909

FONDS DE COMMERCE
Fleuriste: Rue Principale Aylmer.
Salon de coiffure et salon esthétique, Hull, Val-Tétreau.
CLAUDE C. PROULX
684-4000



AYLMER- WYCHWOOD. 42 Lortie. Paliers multiples, garage. (90-301)
CLAUDE C. PROULX 684-4000

HULL - DÉPANNEUR. Bâtiment de 3 app. plus dépanneur licencié et dépositaire de Loto-Québec. (Excellent). (90-271)
HULL - COMMERCIAL. Dans parc industriel, local de 1,300 p.c. pour tous genres de commerce. (90-252)
R. SAUMIER 684-2909

AYLMER. Duplex, 4 côtés brique, foyer, s.-sol fini. Logis 1 ch. à c., loué $300/M, 2 compteurs électriques. (90-329)
LOUISE THIVIERGE 594-1222

TERRAINS
SECTECTEUR WYCHWOOD. 70 x 112, arbres matures, paysager.
SECTEUR LUSKVILLE. 150 acres avec grange.
GEORGES RICHARD
684-4000

NEW LISTING! AYLMER, 51 CONRAD VALERA. 5 min. to Champlain Bridge. Split level home, 3,000 sp. ft., excellent construction. 3+2 bedrooms, 3 bathrooms, double garage, etc.
JUANITA REDONDO
684-4000 FOR APPOINTMENT

AYLMER, 535 Boisvert. Superb high ranch, 2,400 sp. ft., all cedar, very spacious and bright, features 7 x 10 windows, 3 patio doors, view of mountains. Pictures of interior available. (90-288)
JUANITA REDONDO
684-4000 FOR APPOINTMENT

RABAIS INTÉRET 4%
Informez-vous à un de nos agents des conditions pour être éligible à un rabais de 4% sur le taux d'intérêt courant.
RE/MAX AYLMER INC.
684-4000

AYLMER, 236 De La Colline. Superb split-level, in Seigneurie project. Professionnally decorated and compl. finished basement, fireplace in family room adjacent to kitchen. Double garage, pool & decks, private yard with cedars, etc. (90-315)
JUANITA REDONDO 684-4000 TO VIEW

AYLMER, 116 Bourgeau. Québécoise en pierre $81,900. S.-sol fini, 3 + 1 ch. à c., 2 s. de bains, frais peint. (90-297)
JUANITA REDONDO
684-4000 POUR VISITE

AYLMER, PILON. Près école et autobus. Propre semi-détaché, 5 1/2 pièces, clôturé. Prix $75,900.00. (90-228)
AYLMER, 5 Bourgeau. Propre semi-détaché, 1,200 p.c., 3 ch. à c., clôturé. Prix $73,900. (90-212)
RITA BOUCHER
684-4000

AYLMER. Les joies de la campagne, le confort de la ville. Bungalow très propre, 5 1/2 pièces, garage double, serre, beau ter. 1 acre. Ch. Alexandre $109,900. (90-227)
AYLMER. Une détente assurée au 833 Des Saisons. Superbe & éclairée, 2,280 p.c. sur ter. 1 acre. Plusieurs extra, prix $159,000. (90-237)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - SEIGNEURIE. Un abri chaleureux au 242 Des Artisans. 2 étages, 6 pièces, foyer, garage, prix $104,900. (90-040)
AYLMER - 137 Beaulac. Charmant 1 1/2 étage, rénové, 7 pièces, 2 foyers, poêle, four, lave-vaisselle inclus. Près autobus, piste cyclable, rivière. $99,900. (90-033)
RITA BOUCHER
684-4000

AYLMER - 49 Principale. Tout brique, maison jumelée, 1,450 p.c. dans une zone commerciale. $99,900. (90-267)
AYLMER. Maison en rangée avec garage, 3 ch. à c., s. à manger, libre immédiatement. Rue Prentiss. (90-281)
RITA BOUCHER 684-4000

HULL - 206 MANOIR DES TREMBLES. Impeccable condo, 2 ch. à c., s. fam., portes françaises, piscine et court de tennis disponibles. $79,900. (90-145)
AYLMER - WYCHWOOD. Charmant 2 étages, 3 ch. à c., 3 s. de bains, foyers au salon & ch. principale, s.-sol semi-fini. Beau terrain 7,312 p.c. (90-316)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER, 150 Cochrane. Un nid douillet pour jeunes couples, bungalow 3 ch. à c. avec garage. Inclus poêle Jenn-Air, ter. 80 x 110. $74,900. (90-056)
AYLMER, rue Bescroft. 2 logis tout brique, complètement rénovés, 2 ch. à c., s.-sol. Prix $99,900. (90-001)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER. Condo de 2 ch. à c., 1er étage. Près de tous les services. Impeccable. (90-300)
AYLMER. Terrain 1 acre boisé, prêt à construire, à 5 minutes de la ville. (90-221)
ROLANDE DE GRAND PRÉ
684-4000

AYLMER. La ville à distance de vélo. Bungalow à paliers, 3 ch. à c., salle fam., garage double, atelier de 1,000 p.c., 1 acre boisé. (89-344)
AYLMER. Vivre parmi les arbres! Bungalow 2,140 p.c. Superbe salon avec foyer, 3 ou 4 ch. à c., garage double, 1 acre boisé. Vue panoramique. (89-348)
ROLANDE DE GRAND PRÉ
684-4000

RE/MAX aylmer inc. 684-4000 203 Ch. Aylmer, Place Grande-Rivière

les petites annonces 776-2121

VISA MasterCard

70 550 FOYERS AU BOUT DE VOS DOIGTS...

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Remerciements
5 Nécrologie
6 Perdu
7 Trouvé (gratuit)
8 A donner
9 Naissance

EMPLOIS
10 Carrières et professions
11 Personnel de bureau
12 Personnel technique
13 Personnel de vente
14 Personnel d'hôtellerie
15 Personnel d'hôpital
16 Personnel de métier
17 Personnel scolaire
18 Agents - distributeurs
19 Aide domestique
20 Gardiennes demandées
21 Garderais enfants
22 Ecoles spécialisées
23 Cours privés
24 Emploi demandé
25 Emploi divers
26 Personne de compagnie

LOGEMENTS
30 Logements demandés
31 Maisons demandées
32 Maisons à louer
33 Appartements à louer
34 Appartements meublés
35 Chambres demandées
36 Chambres à louer
37 Chambres et pensions demandées
38 Chambres et pensions
39 Service de location
40 A partager
41 Garçonnières à louer

IMMEUBLES
50 Terrains demandés
51 Terrains à louer
52 Terrains à vendre
53 Propriétés demandées
54 Propriétés à vendre
55 Propriétés à échanger
56 Condominiums
57 Maisons mobiles
58 Service immobilier
59 Louer ou échanger
60 Louer ou vendre
61 Ferme
62 Maison de campagne

COMMERCIAL
70 Occasion d'affaires
71 Commerces demandés
72 Commerces à louer
73 Commerces à vendre
74 Propriétés à revenus à vendre
75 Bureaux demandés
76 Bureaux à louer
77 Locaux commerciaux
78 Entrepôts demandés
79 Entrepôts à louer
80 Entrepôts à vendre
81 Garages demandés
82 Garages à louer
83 Garages à vendre
84 Bâtiment de métaux à vendre
85 Salle à louer

LOISIRS
90 Chalets demandés
91 Chalets à louer
92 Chalets à vendre
93 Roulottes-tentes demandées
94 Roulottes-tentes à louer
95 Roulottes-tentes à vendre
96 Centre de villégiature
97 Camping
98 Sport
99 Affûtage

VÉHICULES
110 Véhicules tout terrain
111 Avions
112 Automobiles demandées
113 Automobiles à louer
114 Automobiles à vendre
115 Accessoires d'automobiles
116 Camions demandés
117 Camions à louer
118 Camions à vendre
119 Accessoires de camions
120 Machinerie demandée
121 Machinerie à louer
122 Machinerie à vendre
123 Bateaux demandés
124 Bateaux à louer
125 Bateaux à vendre
126 Accessoires de bateaux
127 Motoneiges demandées
128 Motoneiges à vendre
129 Accessoires de motoneiges
130 Motocyclettes demandées
131 Motocyclettes à vendre
132 Accessoires de motocyclettes
133 Entreposage de véhicules
135 Entreposage
136 Equipements de ferme

MARCHANDISES
139 Vente garage
140 Divers demandés
141 Divers à louer
142 Divers à vendre
143 Marché aux puces
144 Encans
145 Vêtements à vendre
146 Fourrures - entreposage
147 Echanges
148 Souffleuses
149 Bicyclettes
150 Appareils ménagers
151 Radios-téléviseurs-vidéos-systèmes de son
152 Ameublement
153 Antiquités
154 Chauffage-bois-foyer-poêle
155 Matériaux
156 Tapis-couvre-plancher
157 Artisanat
158 Equipements de bureaux
159 Ordinateurs

ANIMAUX
160 Animaux demandés
161 Animaux à vendre
162 Pensions animaux
163 Soins pour animaux
164 Vétérinaires

SERVICES
167 Plâtrier - peintre
168 Nettoyage - ménages
169 Réparations et entretien
170 Réparations et services
171 Jardinage
172 Marchés alimentaires
173 Salons de beauté
174 Pourvoyeurs
175 Ambulances
176 L'expérience à votre service
177 Déménagement
178 Déblaiement de neige
179 Services de santé

AMUSEMENTS
180 Restaurants
181 Amusements
182 Spectacles
183 Musique
184 Numismatie
185 Philatélie
186 Photographie-caméras
187 Orchestres - disco mobiles

FINANCES
190 Argent demandé
191 Argent disponible
192 Hypothèques
193 Placements
194 Assurances

PERSONNEL
200 Messages personnels
201 Transport demandé
202 Transport disponible
203 Agence de rencontre

300 DIVERS
301 RAPPORT D'IMPOT

VENTE PAR SOUMISSION

Lot 1: Machine à tapis "Co-Matic 1200S"
Lot 2: Machine à tapis "Clean Care"
Lot 3: Vadrouille, chaudières, bouteilles de décapant
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE GUY FRANÇOIS LABELLE
Lot 4: Fusil 410. (POUR DÉTENTEUR DE PERMIS DE PORT D'ARMES SEULEMENT.)
Lot 5: Fusil 16. (POUR DÉTENTEUR DE PERMIS DE PORT D'ARMES SEULEMENT)
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE LUC RIVARD
Lot 6: Petite imprimante "Dixonix 300" "Kodak Company".
Lot 7: Peinture 36X36 "Tremblay"
Lot 8: Cabane à frites et équipement
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE CLAUDETTE CHARTRAND
Lot 9: Terrain (lot 17B-1, rang 7 du Canton de Bristol, division d'enregistrement de Pontiac.
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE LINDA LAFONTAINE

Soumissions, sous pli cachetées, seront reçues par le soussigné, jusqu'à 11:00 heures de l'avant-midi, le 29 juin 1990 au bureau du syndic au 143-A Promenade du Portage, Hull, Québec. À la date et heure susmentionnée se tiendra une assemblée, ou lesdites soumissions seront ouvertes, à laquelle assemblée les soumissionaires sont invités à y assister.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 15% du montant de l'offre. Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée ou confisquée par le syndic:

1- Si l'offre est acceptée mais la vente n'est pas conclue par l'acheteur.
2- Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic selon le règle 114.

Le syndic se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions.

Les soumissions seront acceptées suite à l'approbation des inspecteurs, et de la cour s'il y a lieu.

Les soumissions seront acceptées à la condition que l'acheteur ait examiné l'actif et aucune garantie ou autre condition peut-être prise en considération.

Taxe de vente ou autre en supplément au besoin.

Les lots 1, 2 et 3 pourront être examinés au 1305 Hawthorn, Ottawa, Ontario le mardi 26 juin 1990 entre 19 heures 30 et 20 heures 30.

Les Lots 4, 5, 6 et 7 pourront être examinés au bureau du syndic tous les jours entre 9 heures et 17 heures.

Le lot 8 pourra être examiné au 1200 Boul. Maloney Est, Gatineau, Québec le mardi 26 juin 1990 entre 18 heures et 19 heures.

Veuillez identifier votre soumission en inscrivant sur l'enveloppe le numéro de LOT ainsi que le nom susmentionné.

L'acheteur devra prendre possession desdits biens dans les 5 jours après la date d'ouverture des soumissions à défaut de quoi il devra payer des frais de conservation.

PAR: Agathe Demers, administrateur

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.
Claude B. Gingras, syndic
Syndics-Séquestres-Liquidateurs
143-A Promenade du Portage
Hull, Québec
J8X 2K4
Tél.: 1-819-776-0283

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

EMPLOIS TEMPORAIRES IMMÉDIATS

Si vous êtes à la recherche:
- d'emplois temporaires immédiats a un salaire compétitif
- d'intéressantes affectations au sein de compagnies renommées
- d'horaires flexibles
- cours de formation **GRATUITS** sur 23 logiciels

ALORS VENEZ AUX SERVICES KELLY

Les Services Kelly offrent actuellement des emplois temporaires. Vous gagnerez un salaire compétitif en travaillant à d'intéressantes affectations. De plus, vous profitez d'un horaire flexible grâce à des emplois disponibles à court terme et long terme.

NOUS ENGAGEONS LES GENS POSSÉDANT CES HABILETÉS:

Secrétaire — Travail industriel
Traitement de texte — Commis-dactylo

C'est facile et pratique de faire application. Il suffit de nous contacter dès aujourd'hui

KELLY Les Services Kelly Ltée SERVICES

DENIS JETTÉ
5 rue Laval
(angle Portage)
778-0327

OFFRE D'EMPLOI

MÉCANICIEN

- avec expérience
- salaire selon compétence
- avantages sociaux intéresants

Automobiles G.M. St-Louis

436, rue Charles
Buckingham **986-2733**

1-800-**567-1670**

AVIS DIVERS 1

Améliorez votre santé avec les produits Shaklee. Protéines et minéraux, purificateur d'eau système Aqua. Marie: 770-0573

Les Cosmétiques Finelles. Nous faisons gratuitement l'analyse de votre peau, l'harmonie des couleurs. Carmen: 669-3798

RÉPARATIONS
- lave vaisselles
- sécheuses
- laveuses
- poêles

SIGISBERT BRETON ENR.
RÉPARATION À DOMICILE
OUVRAGE GARANTI
568-5460

NEW YORK, NEW YORK
Ne manquez pas l'unique chance de visiter la Capitale du show business Américain. A partir de $180, le 31 août, 1er et 2 septembre 90. Découvrez la magie de Broadway. Réservations: 776-6557 ou 243-0937 avant 16H00

NOVA SANTE
Supplément alimentaire visa pour l'énergie oligo-éléments, anti-oxydant, protéines, laxatif homéopathique et plusieurs autres. Tony et Thérèse Crêtes: (819)568-1917

SHAKLEE
Supplément vitaminique équilibré, complet et naturel. Produits ménagers biodégradable. Réjeanne: 684-7409 Aurilia: 671-3277

SHAKLEE
Suppléments alimentaires en harmonie avec la nature. Pour votre santé naturellement.
DIANE: 643-2890
MARIE: 777-2347
CHARLINE: 568-7822

REMERCIEMENTS 4

Les familles Laurin et Parisien désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Solange Laurin, survenu le 10 janvier 1990, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visite ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENT
Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
DG

REMERCIEMENT
Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
F.J.D.G.

REMERCIEMENT
Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
R.V.

PERDU 6

Chienne noire, 41/2 mois, Staffordshire, Bull Terrier, poitrine blanche une griffe blanche sur patte arrière gauche, ressemble à un Pittbull. Récompense. 682-8688, 663-2250

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

POUR VOTRE ENTREPRISE
-SERVICE DE COMPTABILITÉ MANUEL OU INFORMATIQUE.
-PAIES ET REMISES GOUVERNEMENTALES.
-ETATS FINANCIERS.
-PRÉPARATION DOSSIER FIN D'ANNÉE.
-AUTRES...
SERVICE DE QUALITÉ 20 ANNÉES D'EXPÉRIENCE
POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, APPELEZ:
LUCIE LESSARD
243-0998

Ouverture bientôt

VILLA LILY

EST À LA RECHERCHE DE

- PRÉPOSÉ(E)S AU COMPTOIR
- AIDE GÉNÉRAL DE CUISINE

Se présenter en personne avec photo passeport entre midi et 17h00. Demandez pour Lilianne.

180 boul. Gréber, Gatineau
(anciennement Frits)

PERSONNEL OUTAOUAIS
à votre service
Placements temporaires et permanents
21 Kent, Hull (Qc.) J8X 3J9
778-7020

LISTES D'EMPLOIS DISPONIBLES
Notre spécialité: aider les personnes qui ont (ou ont déjà eu)des problèmes avec la justice. Quatres conseillers en emploi à votre service. Centre de Placement Spécialisé du Portage. 227-A boul. St-Joseph, Hull, Québec. 776-2777

Immeubles G.R. LAUZON

GATINEAU	HULL-AYLMER	BUCKINGHAM
144, Boul. de l'Hôpital	424, Boul. St-Joseph	642, rue Principale
561-2445	771-6661 684-4420	986-1230

Immeubles G.R. LAUZON

MAISONS OUVERTES

Ouvert aux visiteurs - Dimanche 13h00 à 16h00, 319 de Saint-Emilion, 1750 pi. ca., choix de terrain et de couleurs. (0567)
Lise Strasbourg 561-2445

UNIFAMILIALES

Aylmer - Park Champlain. Superbe, propre, 3 + 1 c.c., 3 s. de bains, garage, foyer, 1 acre, possession immédiate. (0003)
Lucille Biasolo 778-4036

Hull, seul. $112,500 - Aire ouverte, plancher bois franc, complètement rénovée. (0368)
Irène Foucault 778-9913

Possession immédiate - 298 Boul. Riel, Hull. Secteur très recherché, 3 c.c., sous-sol fini. (0642)
Lionel J. Monfils
778-9913 poste 209

Hull, 11 De La Source - Prestigieuse propriété, 5 c.c., s. à manger, s. fami., beaucoup d'extra. (0524)
Pierre Charron - René LaSalle
778-9913

Hull, Hautes-Plaines - Propriété de rêve, 3 + 1 c.c., sous-sol fini, garage, âge 2 ans, qualité supérieure. (0353)
Gaby Leblanc 771-6661 - 463

Jardin du Château - Deux condos de luxe, quartier de choix, occupation rapide. (695)
Paul de Broeck 561-5222

Hull, seul. $72,500 - 256 St-Rédempteur, 2 étages, possibilité de trois logements, idéal pour bricoleur. (0775)
Pierre Charron - René LaSalle
778-9913

Limbour $112,900 - Tout brique, foyer au salon, s. à dîner, bois franc, piscine. (0282)
Yves Bourgon
561-5222

Hull, rue Dumas - Grande propriété sur terrain double avec garage, remise, bonne hypothèque assumable. (0200)
Suzanne Lacombe 561-5222

Ferme Limbour - Trois modèles différents, 3 c.c., garage, foyer, à partir de $129,900, terrain inclus, neufs. (0139)
Suzanne Gauthier 561-5222

Touraine, $99,900 - 24 Monaco, bung. rénové, sous-sol aménagé, abri d'auto, 2 s. de bains, piscine creusée. (0737)
Gisèle Hubert 561-5222

Côte d'Azur, $150,500 - Maison pierre, plancher céramique, très moderne, revenu $800/m. (0734)
Irène Foucault 778-9913

Côte d'Azur, $139,900 - Choix de 2 split level avec garage, s. familiale, très propre. (0440)
Marc Pageau 561-5222

Village Côte d'Azur - Maison-jardin de luxe, 2 + 1 c.c., garage, cour clôturée, emplacement de choix. (0619)
Gaston ou Robert Serré
561-5222

Côte d'Azur - 1,800 pi. ca., 55 De Mougins, s. fam., garage double, bois franc, très bien! (1376)
Marc Pageau 561-5222

Village Côte d'Azur- Joli bungalow presque neuf, super terrain donnant sur un boisé, pavé, paysager, foyer, etc.
Suzanne Gauthier 561-5222

Mont-Luc, seul. $129,900 - Tout pour plaire, piscine creusée, salle à dîner. (447)
Marc Pageau 561-5222

Mont-Luc $109,900 - Bung. 3 + 2 c.c., super propre, piscine, rien à faire «bijou»! (0495)
Gaston et Robert Serré
561-5222

Carrefour $94,500 - Split 3 c.c., plancher bois franc, s. fami. au sous-sol, secteur très en demande. (0747)
Gisèle Hubet 561-5222

Pointe-Gatineau - Prix réduit, rénové, cuisine exceptionnelle, sous-sol aménagé, piscine, très propre. (0571)
Claudette Marcoux 561-5222

Carrefour de la Capitale - 2 étages avec garage, 3 c.c., 2 s. de bains, s.-sol fini, impeccable. À ne pas manquer! (0652)
Gaston Pâquet 561-5222

Côte d'Azur, $159,000 - Impeccable, plancher bois franc, armoires Formica, possibilité de revenu. Faut voir! (0623)
Irène Foucault 778-9913

Gatineau, $77,900 - La dernière à ce prix. 3 c.c., propre, secteur d'enfants. (1584)
Lucille Osborne 561-5222

Gatineau - Bung. 2 + 1 c.c., très propre, const. 1983, 2 s. de bains, s.-sol fini, P.C.L., etc., possibilité possession rapide. Appelez-moi! (0449)
Gaston Pâquet 561-5222

Canadel - Secteur très en demande, 3 + 1 c.c., foyer, s. fami. Faut voir! (0016)
Lucille Morneau - Claude Gagnon
561-5222

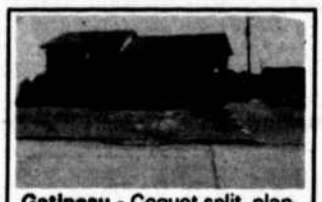
Gatineau - Superbe split neuf, 2 + 1 c.c., s. fami., très ouvert, toit cathédrale. (0496)
Louise Morneau - Claude Gagnon
561-5222

Gatineau - Magnifique split neuf, 3 c.c., très moderne, avec garage. (0582)
Louise Morneau - Claude Gagnon 561-5222

Bungalow avec revenu - 3 c.c., plancher bois franc, foyer au salon, frais peint, s. à manger, piscine creusée, bachelor au sous-sol, $325/mois. (0766)
Gisèle Hubert 561-5222

584 Est Lortie - Bung. 3 c.c., cuisine, porte patio, s.-sol aménagé, grand terrain. À voir! (0653)
Nicole L. Cliche
561-2445 - 561-5222

Touraine $132,900 - 3 + 1 c.c., plancher bois franc, foyer, s.-sol bien aménagé, 2 s. de bains. (0120)
Carole Strasbourg 568-4005



Gatineau - Coquet split, plancher bois franc, très propre, clôturé, pavé, beau paysagement. (0420)
Carole Strasbourg 568-4005

Gatineau, rue De Minguan - Superbe split avec garage, sous-sol fini, hypothèque 12%, 1 an. (0488)
Robert Serré 663-4174
Gaston Serré 669-0600

Gatineau, $112,900 - Attention! Split neuf original qui offre beaucoup, prêt bientôt. Demandez une visite. (0270)
Muriel Durocher
561-5222

Gatineau - La résidence de vos rêves, 4 - 5 c.c., s. familiale, piscine, extra. Urgent. (0669)
Chantal Hervet
778-9913 #67

Gatineau, 32 Brazeau - Split dans secteur Ropal, beaucoup de luxe, const. 1989. (0619)
Gaston Serré 669-0600
Robert Serré
561-5222

Gatineau, 371 Davidson - 2 + 1 c.c., s. fami. foyer, piscine, hypothèque $66,000, 10 1/2%, 91. (0598)
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc
771-6661 - 463

Gatineau, Touraine - Rue Loiret. Superbe prop. 3 + 1 c.c., 2 s. de bains, s. fam., foyer, piscine creusée, terrain double. (0406)
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc 778-9913 - 463

Gatineau, $59,900 - 319 Gauthier. Vous cherchez une aubaine! Petit comptant exigé, partiellement rénové, poss. duplex. (0638)
René LaSalle - Pierre Charron
778-9913

Gatineau, $93,000 - 572 Main, secteur privilégié, grand terrain paysager, vue superbe. (0425)
Pierre Charron - René LaSalle
778-9913

Gatineau, $127,000 - 200 Thompson, unifamiliale 2 étages, très propre. Vaut une visite. (0621)
Stéphane Brazeau
Pierre Paul Gervais 771-6661

Jardins Haut-Plateau - Rue Pelletier, bungalow 2 c.c., poss. 3ième, garage, beaucoup d'extra. appareils élect. inclus. Faut voir. (0323)
Claudette Béland 561-2445

Templeton - Hypothèque 12%, 2 ans, bung. 3 c.c., grand garage détaché, possibilité de revenus au sous-sol. (0452)
Michel DeLorme 561-5222

Templeton, $79,900 - 2 c.c., choix modèle, garantie APCHQ, hypo à 11% garantie. (592)
Yves Bourgon 561-5222

Templeton - 1181 Bigras, super aubaine, bungalow 3 c.c., plus revenu 2 c.c., sous-sol, plus terrain 7,100 pi. ca. zoné 1 à 8 logis. (0033)
Suzanne Gauthier 561-5222

Templeton - Propriété en bonne condition, 2 + 1 c.c., s.-sol bien aménagé. (0461)
Louise Morneau - Claude Gagnon
561-5222

Templeton, seul. $129,900 - Rue Saguenay. Canadienne, 1,700 pi. ca., 2 s. de bains, très spacieux, grande cuisine avec îlot, très grande c.c. à l'étage. (0316)
Gaston Pâquet 561-5222

Old Chelsea - Neuve, grand terrain, garage double, coin paisible, 3 c.c. (716)
Paul de Broeck
561-5222

Edelweiss, ch. Butternut - Bungalow 3 c.c., âge 2 ans, demi-acre, impeccable. (0684)
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc 771-6661 - 463

Buckingham, Pierre-Laporte - 2 étages, 3 c.c., 1,600 pi. ca., R.D.C., plancher bois franc, app. encastrés, garage double, très propre. (0725)
Gisèle Hubert 561-5222

DUPLEX/TRIPLEX

Hull, rue Scott - Duplex avec bon revenu, très bonne hypothèque assumable, 12 3/4%, très propre. À qui la chance? (0422)
Ginette Trépanier 561-5222

Hull, prix réduit - Bung. duplex 2 x 2 c.c., secteur tranquille, près autobus. (546)
Robert W. Laroche 778-9913

Hull, seul. $89,900 - Duplex, plancher bois franc, très grandes pièces, rénové. (0384)
Irène Foucault 778-9913

Hull, centre-ville - Deux logis, très propre, revenu de $1,000/mois, 1 x 2 c.c., et 1 x 1 c.c., garage, grande cour. (0141)
Suzanne Lacombe 561-5222

Pointe-Gatineau - Choix de beaux triplex jumelés, 3 c.c., taux 12% pour un an, garantie loyer pour un an. (0529)
J.-Claude Bellehumeur
Roger Villeneuve 561-5222

Pointe-Gatineau, $99,900 - Prix réduit duplex neuf, 2 x 3 c.c., bon revenu $12,240/an. (0059)
J.-Claude Bellehumeur
Roger Villeneuve 561-5222

À deux pas de tout! - Duplex tout brique, 2 x 2 c.c., entrées indépendantes, 2 compteurs. Super propre. (1282)
Pierre Lake 561-2445

Triplex jumelé - Logis de 3 c.c., secteur en demande présentement en construction, hypothèque 12% pour 2 ans. (551)
Michel DeLorme 561-5222

Triplex neuf - 3 c.c., en construction, location garantie, taux 11%. (647)
Gérald Chartrand 243-6555
561-2445

Gatineau, seul. $67,900 - Bons revenus, loués non chauffés et non-éclairés, bon investissement. (0682)
Claudette Marcoux 561-5222

Gatineau, 309 Raymond - 1221 pi. ca., 3 c.c., s. fami., abri auto, piscine creusée, revenu $350/mois. entrée privée. (0448)
Gilles Tremblay 561-5222

Une maison à votre goût!!

Immeubles G.R. BÉLIZON

JUMELÉE/RANGÉE/SEMI

Hull, rue Mutchmore - Beau semi-détaché tout brique, 3 c.c., sous-sol aménagé, garage détaché, patio Interlock. (0596)
J.-Claude Bellehumeur
Roger Villeneuve
561-5222

Hull, Hautes-Plaines - Style unique à paliers, 3 c.c., 2 salons, s. à dîner, skylight, piscine/extra. Faites vite!
Chantal Hervet
778-9913 #67

Pointe-Gatineau, $59,900 - Rue Bourassa, 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, excellent achat pour votre 1ière prop. Possibilité d'une poss. rapide. À ne pas manquer! (0062)
Gaston Pâquet
561-5222

Templeton - 3 c.c., unif. 1,500 pi. ca., s. fami. au R.D.C., bois franc, piscine creusée, revenu $365/mois. (0749)
Gilles Tremblay 561-5222

Le Baron - Très joli, semi 1 x 2 .c.c. s. familiale, près du centre-ville. (0230)
Louise Morneau - Claude Gagnon
561-5222

Gatineau, $82,500 - 152 Des Tulipes, semi-détaché neuf de qualité supérieure, grand terrain, accès facile au réseau routier. (0349)
René LaSalle - Pierre Charron
778-9913

Seulement $66,900 - Semi-détaché 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, tourbé, clôturé. (0544)
Claudette Béland 561-2445

Gatineau - Sommet de La Cité, semi-détaché, 3 c.c., très beau terrain avec vue. (0576)
Sylvain Lafrenière 561-5222

Gatineau, $68,500 - Joli semi, frais peint, armoires chêne, poêle Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle. Visite. (0560)
Robert W. Laroche 778-9913

Gatineau - 51 rue Malartic, tout neuf, 3 c.c., 1,300 pi. ca., choix couleurs, ouvert dimanche 13h00. (0558)
Nicole L. Cliche
561-5222

Gatineau, $77,000 - Très joli, 3 c.c., sous-sol aménagé, secteur tranquille. (0692)
Louise Morneau - Claude Gagnon 561-5222

Sommet de La Cité - 22 unités de semi-détachés de luxe, avec une vue sur la ville, garage. Pour info. (0726)
Marc Pageau
561-5222

Gatineau - Centre-ville, const. 88, grand terrain, 3 grandes c.c., 1 1/2 s. de bains, s. à dîner, porte patio, sous-sol part. fini. (0361)
Pierre Lake
561-2445

Gatineau, $1,000 comptant - Plusieurs propriétés 3 c.c., disponibles immédiatement. Faites vite! (0037)
Pierre Lake
561-2445

Sablonnière - Semi avec abri d'auto, entrée pavée, près école et aréna. (0762)
Muriel Durocher
561-2445

CONDOS

Hull, seul. $59,000 - Condo près CEGEP, 2 c.c., propre. (0509)
Irène Foucault 778-9913

15 condos pour vous! - Hull & Gatineau, rue Cité des Jeunes, boul. Taché, De Lucerne, De Morency. Faites votre choix. Prix $60,000 à $70,000. (1040)
Tony Portelance
778-9913

Hull, prix réduit $69,900 - Maison rangée, type condo, 3 c.c. Faut vendre! (0308)
J.-Claude Bellehumeur
Roger Villeneuve
561-5222

Hull, Le «Verdun» - Condo luxueux, no. 805, 2 c.c., hyp. 9%, 01/93, vue superbe. (0350)
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc
771-6661 - 463

TERRAINS

Côte d'Azur - 80.6 façade, 20,044 pi. ca., services sous-terrain, parc boisé d'un côté, site unique pour construction de prestige. (0301)
Gilles Tremblay
561-5222

Gatineau, seul. $35,000 - Rue Lacombe, terrain prêt à construire, services. (0232)
Gaston Pâquet 561-5222

Gatineau - Terrain commercial 10,000 p.c., zoné c.c. petit bungalow sur le terrain. (0472)
Lise Strasbourg 561-5222

Montée Paiement, $12,000 nég. - Beau terrain boisé, 1 acre, à 3,000 p. du lac Létourneau, seulement 5 minutes de Gatineau. (0594)
Suzanne Lacombe 561-5222

Gatineau, seul. $18,500 - Banlieue, terrain 1 acre boisé, études fosse septique, prêt à bâtir.
Robert W. Laroche 778-9913

Templeton, $27,300 très nég. - Beau terrain boisé avec services, 10,640 pi. ca., à proximité des magasins et voie rapide, secteur résidentiel. (0315)
Ginette Trépanier 561-5222

Perkins - Près du village, 1.5 acre, beau développement, doit vendre. Faites une offre. Reprise de finance. (0098)
Lucille Osborne
561-5222

Bord du lac Heney, $19,500 nég. - Terrain 1 acre, plage, quai, fosse septique conforme, garage, bateau aluminium et moteur. (1551)
Michel DeLorme 561-5222

CHALETS

St-Pierre de Wakefield, $39,500 - Prix réduit, chalet bois rond, 2 c.c., tout meublé, superbe vue sur le lac St-Pierre. (0264)
J.-C. Bellehumeur
Roger Villeneuve
561-5222

Val-des-Monts - St-Pierre - Bord de l'eau, 4 saisons, tout rénové, foyer, vue panoramique. (0114)
Pierre Charron - René LaSalle
778-9913

Bowman, $49,900 - Chalet 4 saisons, bord de l'eau, tout équipé, meublé, bateau, moteur, tondeuse. Il n'y manque que vous. (0771)
Gisèle Hubert
561-5222

Perkins - Sur le bord de l'eu, chalet 4 saisons hivernisé, très belle plage, 25 minutes Gatineau. (1215)
Gérald Chartrand
243-6555 - 561-2445

FERMES

Val-des-Monts - Mini ferme 52 acres, demi-boisé, demi-champ, un pitre de gravelle, 2 ruisseaux + taxes minimes. (0729)
Lise Strasbourg
561-522

Quyon - 218 acres, boisés70%, cultivables 30%, grande maison rénovée 80, 40' x 21' + 15' x 20' sur 2 étages, 7 bat. inclus, grange, écurie + cabane à sucre. (0213)
Tony Portelance
778-9913

COMMERCES

Hull - dépanneur - Centre-ville de Hull, occasion d'affaires, un dépanneur avec un excellent chiffre d'affaires. Faites vite! (1045)
Marc Pageau
561-5222

Notre-Dame-de-la-Salette - Restaurant avec très bon chiffre d'affaires, très bonne réputation. Endroit recherché. Faites vite. (1517)
Tony Portelance 778-9913

INVESTISSEMENTS

Hull, $125,000 - Rue Laramée, 4 logis tous loués, revenu de $1,500/mois, zonage commercial, dépanneur, restaurant, etc. (0579)
Ginette Trépanier
561-5222

5 logis - Entièrement rénovés intérieur et extérieur, revenus de plus de $20,000/an, bien situés. (0507)
Claudette Marcoux 561-5222

Gatineau, $305,000 - 311 - 315 La Vérendrye, 6 logis de 2 c.c., très propres, construction récente. (0713)
Stéphane Brazeau
Pierre-Paul Gervais
771-6661

Immeubles G.R. BÉLIZON

GATINEAU
144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL-AYLMER
424 A, boul. St-Joseph
771-6661 684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

CLASSE 3

PERSONNEL DE BUREAU 11

Si vous avez sept bras, quatres jambes, six yeux, pouvez répondre au téléphone, utiliser un ordinateur, manier des patients, dactylographier, bilingue, souriez et tout ceci en même temps, vous devez probablement être la personne que ous cherchons pour diriger la réception du Dr Rioux Chiropraticien, au 24 Principale à Aylmer. Si vous êtes cette personne, contactez Tyna au: 684-3555 ou laissez votre nom et numéro de téléphone sur le répondeur

PERSONNEL DE VENTE 13

AVON
Solde Avon jamais vu! Le plus d'articles aux plus bas prix! C'est le temps ou jamais de devenir vendeuse indépendante Avon! 663-5385 pour Gatineau et la région. 663-3883 pour Hull et Aylmer. 232-8585 pour l'Outaouais

PERSONNEL D'HÔTELLERIE 14

Serveuse bilingue, fin de semaine de soir, vendredi, samedi, dimanche. Se Présenter au Restaurant Hong Kong, 218 Duquette, Gatineau. 643-4433

AIDE DOMESTIQUE 19

A la recherche d'une personne pour prendre soin d'une dame malade durant le jour, 8H00 à 15H30. Personne intéressé: 771-0302

Ferais ménage dans maison et commerce. 771-1409

GARDIENNES DEMANDÉES 20

Chez-moi, Côte d'Azur, 2 enfants: 4 1/2 ans et 14 mois. A partir du 3 juillet. Reçu d'impôt. Après 18H00: 827-2227

Gardienne demandée pour l'été ou étudiante sérieuse, non fumeuse, Côte d'Azur, 2 enfants 7 et 10 ans. 561-6911

Gardienne non fumeuse demandée chez-moi, 2 jeunes enfants, 2 jours semaine, légers travaux ménagers, Gatineau. 243-3270

GARDERAIS ENFANTS 21

2 ans et plus, projet La Sablonnière, salle de jeux, repas chaud. Référence. 663-2188

2 ans et plus, projet La Sablonnière, salle de jeux, repas chaud. Référence. 663-2188

Ecoliers 5 ans et plus, pendant l'été près école L'Oiseau Bleu et école La Source 243-9297

Femme mature, responsable, garderait enfants, 2 ans et plus, repas chaud, cour clôturée. Demandez Madeleine au: 663-9980

Garderais enfants 2 ans et plus, éducatrice cours et expérience en garderie. Lundi au Vendredi 663-3105

Garderais enfants 2 ans et plus, lundi au vendredi, près école l'Oiseau Bleu. Dès maintenant ou septembre. 568-2027

Garderais enfants de tout âges, temps plein ou partiel, secteur LeBaron. 568-1696

Garderais enfants du lundi au vendredi. 685-1234

Garderais enfants, 1 an et plus, secteur St-Rosaire, expérience, repas chaud, cours clôturé. 568-0191

Garderais enfants, secteur Gatineau avec expérience. 243-8126

Garderais enfants. Pendant la période estivale du 02 juillet au 24 août. 771-7175 jour. 643-5206 soir

Garderais un bébé naissant, 15 ans d'expérience, bons soins. Près autoroute, boul. Lorrain. 663-8220

Garderie pré-maternelle jouets abondants et éducatifs, atmosphère familiale références 777-0675

Gatineau, jardin d'enfance en place depuis 10 ans reçoit les petits de 0 à 6 ans. Quelques places disponibles. Pour informations: Claudine: 643-5855 ou 827-2356

L'EVEIL DU TOUT PETIT
Garderie et prématernelle éducative. Méthode pédocentrique tenant compte du développement intéllectuel physique, émotif, social. Musique, cours natation, art plastique, sortie éducative, jeux cognitis, activité extérieur et intérieur, éducation physique, enseignement bilingue, près de 3 parcs. Personnels qualifiées: Bacc en éducation préscolaire, Bacc en orthopédagogie, diplôme en éducation des petits. Ne tarder pas, assurez votre place pour maintenant ou pour septembre 90 dès aujourd'hui. 684-9049

Nouveau, Domaine Le Belvedère, service de garde, enfants tout âges, reçu. Pour informations: 663-5931 Suzanne

Pointe-Gatineau, près de l'école Le Triolet, rue Marengère, gardienne d'expérience garderait enfants chez-moi, du lundi au vendredi, avec références. 568-3818

ÉCOLES SPÉCIALISÉE 22

Cours du jour en ASSISTANCE DENTAIRE

AUTRES COURS EN ANGLAIS
- Health Office Administration
- Medical Office & Laboratory Assistant
- Travel Careers
- Hotel/Restaurant Operations & Management
- Cours du jour ou cours du soir

• Possibilité d'aide financière
• Aide en placement

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

CAREER CANADA
523-8355
2315 Riverside Drive
HAMILTON OTTAWA TORONTO

les petites annonces 776-2121

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

Réjane personnel inc.

133 WELLINGTON, HULL

776-0993

en collaboration avec VOYAGE LORRAINE
922 Ch. Aylmer, 595-0500

MICHELINE TREMPE

UN VOYAGE AU MEXIQUE POURQUOI PAS!
en vous inscrivant chez
RÉJANE PERSONNEL INC.

SCY-3 - Intermédiaire, unilingue anglais pour Centre-Ville Ottawa. Exp. de W.P. 5.0 et Microsoft sur Macintosh. Côte sécuritaire Secret. Affectation débutant le 29 juin au 3 aout.

CR-4 - Bilingue avancé, expérience de traitement de texte Samna, affectation débutant le 26 juin au 27 juillet. Pour Centre-ville Ottawa

SCY-2 - Intermédiaire, bilingue, pour Centre-ville Hull, expérience de Canon A.P.500, affectation débutant le 26 juin au 30 juillet.

OCE-3 - Avancé, bilingue, expérience de machine FINCON, affectation débutant le 18 juin au 29 juin. Centre-ville de Hull.

s'adressez au bureau pour règlements du concours.

Pour septembre, quelques places, programme montessori, pour tout petit 8- 12 mois, 5 jours semaine, 8H00 à 17H00. Repas végétarien, couche coton, jardin et accès au Parc de la Gatineau. 778-3312

Pré-maternelle, âges 3 à 5 ans, ex-professeur, programme éducatif, développement de l'intelligence, motricité, langage, bricolage, peinture, jeux extérieur. 568-1054

COURS PRIVÉS 23

Devenez fonctionneis en peu d'heures, cours d'été, Anglais base, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 poste 302

Cours de KARATE pour débutants
Inf.: 663-0454

EMPLOI DIVERS 25

Avec ton amour de la coiffure et ton expérience, j'ai besoin de toi, appelle-moi 770-0010

TECHNICIEN (NE) DEMANDÉ(E)

Pour reparation de T.V., VIDEO, SYSTME DE SON
Experience nécessaire
Salaire avantageux

APPELEZ SYLVAIN
561-2269

ALLEN MAINTENANCE LTD.

NETTOYEURS REQUIS

Pour la région d'Ottawa, Hull. Position de temps plein et partiel. Faire application en personne ou contacter pour de plus amples informations.
220, Rideau, Ottawa
238-7794

$ TRAVAILLEZ DE LA MAISON OU DU BUREAU.
$ HEURES FLEXIBLES.
TEMPS PLEIN, TEMPS PARTIEL.
$ COMPAGNIE EN PLEIN EXPENSION DANS VOTRE RÉGION.
TÉLÉPHONEZ SANS FRAIS: 1-551-3016

Attention! Garçons ou filles. Etes-vous interessés à faire de l'argent en livrant le journal de Montréal le matin. Téléphonez Jean-Paul Gratton: 568-3212

CAMELOTS DEMANDES
Pour le Régional et la Revue de Gatineau. Secteur Hull: 776-1063. Secteur Aylmer: 684-1231. Secteur Gatineau: Diane 663-4860 ou 663-9156. Entre 9h00a.m. et 17h00p.m.

Caissière, serveuses bilingues demandées. Se présenter au Restaurant DuBarry, Boul. Gréber, Gatineau

Chauffeur de camion demandé, âge demandé 25 ans et plus, 4 ans d'expérience minimum. 239-4370

Coopérative d'aide domestique, recherche travailleuse matures pour entretien ménager et aide physique. 561-7712

EMPLOI DEMANÉ 24

OFFRE D'EMPLOI

NETTOYEUR DE NUIT
avec expérience
6 jours par semaine
salaire $8.00 heure
Pour information
Pierre ou Gerry

234-8709

OFFRE D'EMPLOI
NETTOYEUR POUR "SHIFT" DE NUIT (NIGHT CLEANER)

À TEMPS PLEIN POUR RÉGION DE HULL-OTTAWA SALAIRE DE BASE PLUS BONUS = 6.25

Pour plus d'information, contactez-nous du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00 au

727-0413

Graphique et traitement de texte bilingue sur ordinateur I.B.M., avec expérience sur Word Perfect et au moins un des programmes Ventura, Page maker, Corel draw. Temps plein, avec équipe dynamique. Demandez Serge ou Robert à Imprimerie S.O.S. 568-4229

Le Régional a besoin de camelots, porte à porte dans le secteur entre boul. St-Joseph et Isabelle. Contactez Normand Pilon au ;663-4860

Livreur demandé avec auto, pour mets chinois, Gatineau. 568-0777

Plongeur et aide cuisinier demandés, temps plein et temps partiel. Restaurant Ferme Rouge, Angers. Demandez Michel: 986-6862

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez Clément au; 684-0097 ou 663-4860

MAISONS À LOUER 32

Aylmer, en rangée, 3 c.c, salle à manger, 1 1\2 salle de bain, sous-sol fini, garage, cour clôturée, près école, autobus $600. 1er juillet-août 956-1096 ou 243-4506

Masson, bord de la rivière, maison 2 +1 c.c, grand garage $595.\mois. 281-0609 après 18h00.

Masson, bord de la rivière, maison 2 +1 c.c, grand garage $595.\mois. 281-0609 après 18h00.

TRÈS BEAUX LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU
NEUFS - LIBRES
2 et 3 chambres
de 16h à 21h
669-2642 (Lucien)
643-1122 (Ronald)

Le Carrefour de l'Hôpital

MAISON DE VILLE NEUVE À LOUER

- 3 chambres, sous-sol, près de l'Hôpital de Gatineau, option d'achat

À partir de: **$655.** /mois

Gagnon Corp. **243-5353**

Pourquoi louer? $1,000 comptant. Vous devenez propriétaire, bon crédit essentiel. 738-7717

Semi-détaché neuf, libre 1er août, 3 ch. à c.$650.\mois, 986-8188

APPARTEMENTS À LOUER 33

$360 mois, 31/2 pièces, chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement, buanderie.
568-0854 - 663-4093 - 663-5466

1 c.c, 30 Forget, foyer, poêle, réfrigérateur, très grand, tranquille, stationnement, libre, $405. 663-9736

1c.c., secteur Templeton, construction récente, $435 mois, remise extérieur, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 762-3167

2c.c., dans 6 logis, propre et paisible, près des Promenades, remise, beaucoup d'extra. Libre a partir de juillet. 561-9436

PTE-GATINEAU:
1 - 2 - 3 CH.
SPÉCIAL: TEMPS LIMITÉ
CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour les jeunes, etc.

Bail de 6 mois disponible.

561-5578

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton.

Appartements de qualité supérieure. Redécoré.
Incluant:

-chauffage
-électricité
-cuisinière et réfrigérateur
-tapis mur à mur
-piscine extérieure
-salle communautaire
-atelier de bricolage
-près centre d'achat
-arrêt d'autobus à la porte
-taux à partir de **$435.00**
-réduction de 5% à tous nos doyens

POUR RENDEZ-VOUS
778-3103

* Les annonces classées sont acceptées jusqu'à JEUDI MIDI

POUR 4 JOURNAUX
SEULEMENT $11.00 PAR SEMAINE POUR 15 MOTS MAX.

Vous avez la chance de participer au concours des Annonces Classées "MOI, J'EN MANGE"

Parution dans:

- LA REVUE DE GATINEAU
- LE REGIONAL HULL
- LE REGIONAL AYLMER
- *Dimanche Outaouais*

Découpez et postez ce **COUPON** au:
Annonces classées Les Hebdos de l'Outaouais, 418 Ave. du Golf, Gatineau J8P 6K2

Rubrique: _____ **Nombre de semaines:** _____

S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES CARRÉES				
40c DU MOT ADDITIONNEL				

Nom: _____ **Tél.:** _____

Adresse: _____

CHÈQUE OU MANDAT DE POSTE

Bibliothèque
et Archives
nationales
Québec

Le Régional

Pages 19 à 42
Voir le supplément
« Cahier Outaouais »

les petites annonces 776-2121

2c.c., moderne, Hull, près Galeries, buanderie, stores, poêle, réfrigérateur, tapis, remise, stationnement, août, $445. 568-3768

2c.c., modernes, libres août, octobre, bordant Promenades Lac des Fées, prises laveuse, sécheuse, non chauffés, non éclairés, stationnement, $425 et $445. Après 17H00 ou laissez message: 684-5573

2c.c., prises laveuse, sécheuse, remise intérieure, porte patio, balcon, stationnement, non chauffé, ni éclairé, juillet, $515 mois, 315 boul. Laverendrye. 561-2882

2c.c., prises laveuse, sécheuse, armoires mélamine, pas chauffé, éclairé, $410, libre, 181 Duquette. 663-4104

Angers, 2075 route 148, près de Baurore automobile, 2c.c.. 986-8398

Boul. de l'Hôpital, 1er juillet, 2c.c., stationnement, non chauffé, non éclairé, $475 mois. 643-2331 643-3713

Cité des Jeunes, près Cégep, 2c.c., prises laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise, 1er septembre 749-8810 après 18H00

Gatineau, 1c.c., 251 Broadway Ouest, pas chauffé, ni éclairé, $320 par mois. 243-8810

Gatineau, 1c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 307 Noth Est, $410. 663-4374 ou 238-7800

Gatineau, 2 c.c, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er août $500 mois, 744-1243 après 18h00

Gatineau, 3 1/2, propre, tranquille, poêle, réfrigérateur, buanderie, libre immédiatement. Personne sérieuse seulement. 778-4366

Gatineau, 31 rue Campeau, 3 c.c, poêle, réfrigérateur, laveuse sécheuse, chauffé, éclairé $550 mois, libre 1er juillet. 830-9919

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblevision.
À partir de $385
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres

GATINEAU
60 Boul. du Progrès, Ouest
Garçonnière
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, piscine.
776-6775
De 9hres à 20 hres

HULL
1,2 et 3 c.c., chauffé
Câblovision, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine
À partir de $410
IMMÉDIATEMENT
777-5444
De 9hres à 20hres
35 DE LA VÉRENDRYE

LE NORMANDIE
240 boul. Taché
1 c.c. et 2 c.c. avec ou sans balcon, eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur, emplacement central, stationnement. Très tranquille, construction de béton. Loyer raisonnable.
777-9261

AYLMER
APPARTEMENT
SANCHEZ
1 - 2 chambre (s) à coucher
450$ à 625$
stationnement, poêle et réfrigérateur inclus
682-0522

PTE-GATINEAU
GRAND 2 CH. A C.
SEMI SOUS-SOL
Entrée privée, près de tout
Libre 1er juillet
$460.00
Stationnement
RÉSIDENCE 561-7458
PAGETTE 561-3222 ext. 798

• À LOUER •
Condominiums neufs & luxueux
- 1200 pi. ca. avec foyer
- Deux stationnement par unité
Stratégiquement situés près du Centre Hospitalier de Gatineau
(à partir de 650$ par mois)
243-8595

SECTEUR HULL
Garçonnière
1-2-3 chambres à coucher
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus.
Près de Centre d'achat.
Près du Parc de la Gatineau.
45 Bédard **770-9700**
55 Bédard **770-9720**

1 MOIS GRATUIT
NOUVEAU LOCATAIRE
HULL
1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, piscine.
À partir de **430$**
IMMÉDIATEMENT
776-6775

APPARTEMENTS TASSÉ
Gatineau
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résidant
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres , chauffé et éclairé.
561-9135 568-7028 568-9842

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
243-5724 243-1971 243-6684

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402

178 Chemin de La Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé
243-3394
Nous offrons une bonne qualité de vie

CONDOS À LOUER
Centre Ville Gatineau
2 chambres → → → **$650.00**
1 chambre → → → **$475.00**
studio → → → **$390.00**
Logements neufs, spacieux et luxueux. Possibilité de louer un appartement studio meublé ou non meublé, à la semaine ou au mois.
JACQUES ALARY
243-7620

SECTEUR HULL
Garçonnière
1-2 chambre(s) à coucher
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus.
Près de Centre d'achat.
Face au Parc de la Gatineau.
200 Cité des Jeunes (Altitude)
770-9730

Radisson BIENVENUE Radisson

1 MOIS DE LOYER **GRATUIT** (*sur un bail de 13 mois)

TÉLÉCÂBLE GRATUIT

DE PLUS, 13 MOIS DE STATIONNEMENT **GRATUITS**

COMPAREZ ET VOUS CONSTATEREZ QUE VOUS EN AUREZ PLUS POUR VOTRE ARGENT AUX JARDINS RADISSON
* Offre valide pour un temps limité sur certaine condition
1 c.c. ou 2 c.c. nouveau locataire

CLUB RÉCRÉATIF

Chambres	Loyers GRATUITS	Stationnement GRATUITS	Télécâble	Chauffage, électricité,	Climatisation,	Poêle, réfrigérateur	Tapis mur à mur	Piscine intérieure chauffée	Saunas, salle d'exercice	Tennis basketball ping-pong
1 c.c.	1 mois	13 mois	GRATUIT	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus
2 c.c.	1 mois	13 mois	GRATUIT	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus

GARANTIE: Des appartements fraichement repeints, tapis nettoyés à la vapeur, ménage fait avant la prise de possession.

Les Jardins Radisson
2 Radisson, suite 106,
Hull, Québec
771-7441

7 MINUTES DU CENTRE VILLE
AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

Bureau ouvert du lundi au vendredi, 9h à 21h
Samedi et dimanche, 11h à 17h

SECTEUR HULL
GARÇONNIÈRE
1 c.c. - 2 c.c.
Éclairé, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine extérieure, salle de lavage
10% réduction (Âge d'Or)
(pour nouveau locataire seulement)
à partir de **$346.00** par mois, tous rénovés
VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, boul. Cité des Jeunes,
Hull, 771-4299

LES PETITES ANNONCES VISA MasterCard **776-2121**

800 ... 45 tours et 33 tours, pour m... offre. Base de futon, bibliothèq... étages, pour meilleure offre. 07-03 VENDU

Cha... cyclo-massage Niagara, valeur ... pour $650; vaisselier de co... ue, $450. 28-02 VENDU

Gros... euse et sécheuse à vendre, ... que Inglis, $350.00. 21-02 VENDU

Équip... de gardien de but, très bonne q... après 17h00, demandez Guy. 21-02 VENDU

...Professionnel Upright»,

Des ANNONCES CLASSÉES qui RAPPORTENT...

"MOI, J'EN MANGE..."

AVEC NOS ANNONCES CLASSÉES, COUREZ LA CHANCE DE **GAGNER** UN SUCCULENT REPAS POUR 2 AU RESTAURANT

Parmi les annonces classées publiées dans les Hebdos de l'Outaouais, 10 seront sélectionnées, au hasard à chaque semaine. Ces personnes sélectionnées seront éligibles au TIRAGE DU MOIS, une personne, parmi les sélectionnées, se méritera un repas pour 2 au restaurant.
BONNE CHANCE À TOUS!

LA REVUE DE GATINEAU
LE REGIONAL HULL
LE REGIONAL AYLMER
Dimanche Outaouais

les petites annonces 776-2121

Gatineau, 31/2, chauffé, éclairé, stationnement, privée, 1er ou 15 août, $385, rue Raymond. 669-2686

Gatineau, 450 Notre-Dame, 1 c.c, $350, eau chaude fourni. 986-8701 après 18H00.

Gatineau, garconnière, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, 2e étage d'une résidence, fumeur s'abstenir $350. libre 643-3915

Gatineau, rue Rollin, 3 c.c, pas chauffés, pas éclairés, prises laveuse sécheuse, remise $540. par mois. Après 18h00 827-1649

HULL
Mont-Bleu, 1er juillet, septembre, 2c.c., prises laveuse, sécheuse, 6 logis, possibilité de 2 stationnements, $460. 771-9372 778-0095

Hull, 1c.c., poêle, réfrigérateur, près université, pas de stationnement $360, non chauffé, ni éclairé. 643-1832

Hull, 2c.c., 4 appareils, 1er juillet, $600. 745-2389

Hull, 44 Leduc, 1c.c., chauffé, éclairé, $400 par mois, libre le 15 juin. 771-4454

Hull, rue Isabelle, 1c.c., au sous-sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. 827-0508

Hull, secteur St-Raymond, 2c.c., 4 appareils, stores inclus, $550, non chauffé, non éclairé, 1er août. Références. 771-2911

Juin, juillet, grand 1c.c., $425, neuf, insonorisé, prises laveuse, sécheuse. Les Constructions Rolansen: 643-2867

Juin, juillet, grand 2c.c., $515, neuf, insonorisé. Les Constructions Rolansen: 643-2867

Juin, juillet, grand 3c.c., $555, neuf insonorisé. Les Constructions Rolansen: 643-2867

Le Nelligan, appartements de 2 et 3c.c., chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $440. 561-0460

Libre 1er juillet, 1 c.c, et 2c.c., prises laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé. 643-4734 ou 663-4717 après 17H00

Libre 1er juillet, Gatineau, chauffé, $465 mois. Sur rendez-vous: 568-3589 après 17H00

Logis au 171 Brian à Gatineau, 1c.c., pas chauffé, ni éclairé, libre 1er août, $340 mois. 986-6904

MONT-LUC
2c.c., salle de lavage individuelle, moderne, disponible dès septembre, $550, $560. 568-6695 ou 568-3835

Mont-Bleu, grand 2c.c., très propre, prises laveuse, sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, balcon, septembre, $430. 770-5934

Neuf, 3c.c., salle à diner, $595 mois, coin Maloney et Labrosse. 643-5726

Pointe-Gatineau, 2c.c., de $470 par mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, août. Personne mature. 776-1108

Pointe-Gatineau, 2c.c., poêle, réfrigérateur, $380 mois, libre 1er août. 568-0822

Pointe-Gatineau, 3c.c., 1,300 pi.ca., pas chauffé, ni éclairé, poêle réfrigérateur, prises laveuse, sécheuse, stationnement, appartement #3, $655 mois, 1er juillet. 1-613-739-2756

Pointe-Gatineau, juillet, 2c.c., non éclairé, non chauffé, $400. 594-0083 après 18H00, laissez-message

Pointe-Gatineau, options d'achats possessions flexibles, condo 2c.c., duplex. Près services. Peu de comptant. 243-6555

Templeton, 2c.c., peinture fraiche, propre, tranquille, dans un 4 logis, habité par d'excellent locataire, remise, stationnement, prises laveuse, sécheuse, pas chauffé, ni éclairé $425.mois, libre immédiatement 243-3803

Très grands appartements 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. Près boul. La Vérendrye. A partir de $475. 243-5133

Très grands appartements, 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. Près boul. La Vérendrye. A partir de $475. 568-7912

Très grands appartements, 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. Près des Promenades. A partir de $475. 568-9420

APPARTEMENTS MEUBLÉS 34

Gatineau, petit appartement au sous-sol, chauffé, éclairé, pour femme seule. Immédiatement, $325. 663-6050

CHAMBRES À LOUER 36

Accès à la cuisine, très paisible, Angers. Appelez du lundi au vendredi: 281-1557

Accès à tout, stationnement, autobus, homme, femme, meublée, rue Notre-Dame, personne propre, sérieuse seulement. 669-3160

Avec réfrigérateur, privé, cuisine, salle de bain semi-privée, non fumeur, qui travaille, Gatineau. 663-0333

Hull, maison, nouveau quartier résidentiel, tranquille, propre, luxueux et discret. Non fumeur seulement. Philippe: 770-8775

Mont-Bleu, meublé ou non, plusieurs privilège de la maison pour femme. 776-3342, 778-2100

Près coin Main, St-René, stationnement entrée privée, propre, possibilité cuisiner $50 semaine, 669-0983

À PARTAGER 40

Côte d'Azur, vue panoramique, moderne, foyer, jaccuzi double, salle de bain privée. Dame préférence. 561-1419

GARÇONNIÈRES À LOUER 41

2 1/2, meublée, tapis, stationnement, remise, buanderie, télévision, juillet, près Village Cartier, $369. 568-3768 771-8641

Gatineau, chauffée, éclairée, stationnement, poêle, réfrigérateur, peinture et tapis neufs, tranquille, libre 1er juillet. 561-4984 776-5119 après 16H00

Semi meublé, haut duplex, grand balcon $350. mois, chauffé, éclairé. Après 17h00 243-8615

TERRAINS À VENDRE 52

1 1/4 acre, rue Boisvert, Aylmer, $26,500. Doit vendre. 684-5013

1 acre 1/2 boisé cadastré à Masham. 243-7450 (soir), 770-7711 (jour)

1 à 2 acres sur lac Escalier, 45 minutes de Hull. $12,000 à $20,000 - termes faciles. 1-454-2417 ou 595-0396

240 pieds de façade par 93 pieds de profondeur, avec services zonage, unifamiliale et jumelée, rue Larouche, Gatineau. 663-0360

TERRAINS À VENDRE
pour unifamiliales semi-détachés ou triplex (Prêts à construire)
VILLAGE TECUMSEH
568-8448

45 minutes de Hull, choix 15 terrains, paisibles, sur lac Escalier, idéal pour pêcheur, $12,000 et plus. Auberge Lac Bowman: 1-454-2417 ou 595-0396 (Hull)

50 acres de terre à Bowman. 819-454-2544

Cantley, rue Longue Allée, localisé, cadastré, 1 acre, $19,000, non négociable, boisé, prêt à contruire. 827-2100

Dois vendre. 60X100, Mont-Luc, Gatineau, flanc de montagne, vue panoramique. $27,000. 669-8727 643-2453

Ferme Limbour, projet Phase 12, rue Emard, grand terrain 8,400 pi.ca, coin de rue, 145 pieds de façade. Contactez Hélène jour: 992-2592 soir: 561-5591

Gatineau, magnifiques terrains, secteur prestigieux, vue panoramique. Pouvons vous construire si désiré, 7,000 pi.ca et plus. De $38,000 à $41,500. Appelez jour: 243-3377 Soir: 568-5679

Gatineau, rue Campeau, 50X200, avec services, secteur paisible, $18,000. 663-1162

Gatineau, rue Paquette 6763 pi.ca. $38,000.(négociable) 777-5154 ou 777-7974

Lac Lacroix, lot boisé, cadastré, 200' de façade, seulement 75 minutes de Hull. $16,000. (819)463-4446

Lot 11/2 acre, Lac Maskinongé, Perkins. 568-7917

Pour contracteur, grand terrain 95,000 pi.ca. $2.65 du pied carré discutable, 327 Davidson Ouest, Gatineau 643-3404

Prêt à bâtir, 100X150, rue Marleau, Cantley, $10,000. 827-4030

Rue Duchesney «spécial» Village Tecumsee, 55X100, lot 4141. Informations: 420 Main, Gatineau. 663-6850

Terrain à vendre, Burnt Hill Estate, près Edelweiss, façade sud, 1 arpent avec arbres, $10,000. (613)825-6278

Terrain à vendre, Gatineau rue Montpetit, aucun voisin à l'arrière, 70X120 approximatif. Pour semi-détaché. 568-9526

Un développement nouveau à Gatineau, 14 terrains 60X100 approximatifs, $24,000 services inclus. Aussi Angers, rue des Sables 170X235. 663-5113

Val des Bois, terrains pour chalet, bord de l'eau. 454-2298

Val-des-Monts, terrains boisés, 1 acre, rang 6, près du boul. Lorrain, 31/2 milles au nord de l'autoroute. 663-8972

PROPRIÉTÉS À VENDRE 54

Clodel

Ce qu'il y a de mieux - Tout simplement!

271-275 DAVIDSON
1,000$ comptant
(si acheteurs qualifiés avec subvention)
Style unique
1,404 p.c.
Possession immédiate
Visite sur rendez-vous

L'ARISTOCRATE II
Ferme Limbour, bois franc partout, 3 chambres, style moderne, occupation immédiate
$139,500.

Danielle Lafrenière
Raymond Lebrun
568-5594

Semi-détaché
LOCATION
OPTION D'ACHAT

Août 1990
675$ / mois
Gatineau
Normand Roy
568-8261

Maison à vendre
VILLAGE TECUMSEH
Unifamiliale, neuve, 2 étages, avec garage, superbe modèle. Vente privée.
PRIX RÉDUIT **568-8448**

HERITAGE
LES IMMEUBLES DE LA VALLÉE/VALLEY REALTIES

14.6 ACRES - VICEROY
Complètement rénové, foyer, terr. superbe & privé avec arbres matures & étang à canards, 12 min. du Lac Philippe, $130,000
HUGUETTE POULIN 827-3991

VALLEY DRIVE C.P. 532 WAKEFIELD
QUÉBEC (819) 459-1205 - 459-1276

31 Des Chênes, Hull, semi-détaché, secteur recherché, près école et CEGEP, 3c.c., 11/2 salle de bain, grand terrain, aspirateur central, plusieurs extra. 778-1790

À VOIR GATINEAU
3 sur 4 de vendu, semi-détaché duplex neuf, 1,100 pi.ca., chaque de 3c.c., hypothèque 121/4 pour 2 ans, clôturé, revenue $1,130. Pour investisseur propriétaire.
568-4236

A vendre ou à louer. Quadrex 3c.c., 1 1/2 salle de bain, rénovée, très propre, cour privée. 561-9436

Angers maison neuve, situé au 124 et 128 Arizona, près de la route 148, entrée rue Le Caire, prix $79,900. 281-1441 281-5278

Angers, près autoroute 550, maison 1,200 pi.ca., 3+1 c.c., terrain 60X160 clôturé. Visite sur rendez-vous. 281-5278

Angers: Québécoise 3 ans, 3+1 c.c., 1 acre clôturé au complet et paysager, piscine hors-terre, P.C.L., garage double, attaché 22X30, échangeur d'air, aspirateur central, planchers chêne et linoléum. Taxes minimes environ $695 année, hypothèque 5 ans 121/4, transférable, +autres extra. Décoré avec goût, $106,000 (négociable). 281-0052

OUVERT LES SOIRS JUSQU'À 8H P.M. DU LUNDI AU VENDREDI

Century 21
MACINTYRE INC.
R.R. #3, Wakefield, Qc.
(819) 459-2355

UNE OCCASION RÊVÉ - Val-des-Monts. Lave-auto automatisé, 4 unités et un garage de 2 unités.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD - 30 minutes de la ville, 3 chambres à coucher, besoin un peu de travail. $50,000**

Nous vous construirons cette superbe maison de 1,320 p.c. sur le Mont Caron, façade de brique, garage, foyer, 1 acre. 3 minutes d'Edelweiss.

TOUTE NEUVE - 3 chambres à coucher. Perkins. 1 acre et plus, foyer, solarium, entrée de marbre, intérêt de 12% jusqu'en 1993. Venez voir! $116,000** négociable.

ESTELLE CHENIER CENTURY 21 MACINTYRE 457-1743

LE RÉSEAU IMMOBILIER LE PLUS PUISSANT AU MONDE.
CHAQUE FRANCHISÉ EST INDÉPENDANT ET AUTONOME.
® et (TM) Marque de commerce de CENTURY 21 Real Estate Corporation.

CONDOS À VENDRE

GATINEAU
PROJET "LE CARREFOUR"
Bien situé! Bien construit!
Bien entretenu!
Vivez d'avantage! Travaillez moins. Optez pour un condo de 1 ou 2 chambres avec plancher de béton et abri d'auto.
Prix: de $49,000 à $83,000.
Cet emplacement de choix nécessite une réaction rapide.

Téléphonez
JACQUES ALARY 243-7620

INTÉRÊT RÉDUIT
SAMEDI et DIMANCHE ou SUR RENDEZ-VOUS!
Qualité supérieure

LE PETIT PRINCE

MAISON MODÈLE
Modèle à paliers, aire ouverte, 1,340 p.c., bain romain, fenêtres à battants, 2 c.c., salle familiale $94,500. (terrain inclus)

12, De la Malbaie
en face du 1166 Boul. Maloney E.
(Tapis R.N.)
Heures de visite
Sam. et dim. 13h à 16h30

Construction CHABITAT
669-5097 827-3957

Aylmer, $89,900, 12% hypothèque 3 ans, brique, 3+1c.c., four, poêle encastré, grande cour clôturé, près de tout. 685-0975

Buckingham, bungalow, 2 c.c, 17 ans, très propre, secteur tranquille, terrain 65X100, $59,900 (négociable). Doit vendre. 986-2666 ou 986-9770

Buckingham, split level, 7 pièces, 3 c.c, 2 salles de bains, 1900 ca., chauffage électrique, piscine 30"X 15" (creusé), garage, 400"ca., foyer, 160 rue Ménard, hypothèque transférable. Jour 986-5083, soir 986-1239

Devenez propriétaire en 5 ans, maison mobile, 2 c.c., 12 X 44 chauffage central électrique, Parc Riviera, 561-1922

Gatineau, $1,000 comptant, unifamiliale, duplex. Maison en rangée. Quadrex, semi-détaché. Nous nous occupons de la 2ième hypothèque. 738-7717

Ferme Limbour, style Québécois 1,325 pi.ca., 2 plus 1 chambres, s/manger, foyer, 2 s/bains, bain tourbillon, s/sol fini, beaucoup d'extras terrain 90 X 95 paysager. Agent s'abstenir pour rendez-vous composer le 568-4883

Gatineau, 127 des Bouleaux. Tout brique, 4c.c., 2+2 salles de bains, foyer, 2,100 pi.ca., plus garage et sous-sol fini, tourbé avant et arrière. 663-3009

Gatineau, Rivièra, unifamiliale, 3+1c.c., plusieurs extras, $120,000. Informations: 568-6635

Gatineau, bungalow 26X42, 3+2 c.c., sous-sol fini, piscine creusée, air climatisé central, sauna, beaucoup d'extra. $98,500. 663-2641

Gatineau, rue Victoria, bungalow 1964, 2c.c., 2 salles de bains, piscine creusée, toiture neuve. $82,500. 561-1074

les petites annonces 776-2121

Gatineau: Semi-détaché neuf, 1,200' c.a., 3 c.c., 1 1\2 salle de bains, grand terrain. Faut voir! Demandez Laurent: 986-1244

Hull, Manoir des Trembles, semi-détaché 3 c.c, sous-sol fini, grand terrain clôturé, entrée double, remise 771-0116

Hull, secteur Mont-Bleu, 2c.c., foyer, vue panoramique, 2 balcons, très propre, vente privé, $76,000. 770-1110

Hull, unifamiliale de 2 ans, 3c.c., 1500 pi.ca, site exeptionnel, $136,000 ((négociable). 778-2119

Kazabazua, split31/2c.c., 400 pieds sur rivière Gatineau, hivernisé, puits, fosse, sous-sol, garage. $62,000. 671-1383

Les Arpents Verts, 4 minutes de Buckingham: bungalow, 2 chambres, planchers bois franc, foyer, Jenn-Air, garage insulé, 2 balcons, 2 portes patio. Sur terrain d'un acre, très propre, $76,500, disponible en juillet 90. Possibilité d'assumé hypothèque 11.90% pour 4 ans. 281-1167 ou 986-5778

MAISON NEUVE
2 c.c,+1 c.c, au sous-sol, plancher chêne dans salon et salle à dîner, finition coloniale, porte armoire formica, porte miroir salon et chambre no1, pelouse à la grandeur prix $84,900. terrain inclus, taxe $1,500. approximatif, 104 De Bastican, Gatineau, Secteur Templeton (prendre chemin Cheval Blanc)Ca vaut une visite 281-0281

Maison, construction d'un an, 2 c.c, aspirateur central, sous-sol semi-fini, garage. Prix $84,800., 512 Cheval Blanc, Gatineau. 669-1504

POINTE-GATINEAU
476 Pierre Lafontaine, semi, 3c.c., près de tout service, repeint et tapis neuf, lave-vaisselle, haie de cèdres. Vaut une visite. 568-4236

Secteur Carrefour, rue Nelligan, bungalow, 3c.c., terrain 50X100, $86,900. 568-9526

Semi-détaché de 3 c.c, 13-15-17-19 rue Bastien, prix $67,000. 281-5100

Templeton, maison neuve de qualité située à 1162 Sorel, Gatineau. Une visite vous convaincras $94,300.

Triplex à vendre, avec garage, cour clôturée. 20 Labelle, Gatineau, secteur Templeton. 643-4975

VENTE PRIVEE
Gatineau, bungalow, 6c.c., sous-sol fini, possibilité hypothèque 113/4%, $79,900 pour 5 ans. Après 17H00. Réjean: 663-6741

Vente privée, bungalow duplex, 92 St-Rosaire, Gatineau, excellent revenu, $89,000. Pour information: 568-3993 561-2664

CONDOMINIUMS 56

A vendre, chemin de la Montagne, 2c.c., foyer, 5 appareils, 2 balcons, hypothèque $53,000 à 11% pour 4 ans. Paiement et taxe $650, frais de condo 81, tapis, peinture et céramiques neuves, $67,500. 778-0028

Faut voir!. Secteur Hautes Plaines, 2c.c., beaucoup d'extra. Ouvert aux visiteurs, samedi et dimanche 13H00 à 18H00. 771-8284

Gatineau, grand condo à louer, 2c.c., sur rivière Outaouais, garage chauffé, air climatisé, tourbillon, $795 par mois. Les Constructions Rolansen: 643-2867

LOUER OU VENDRE 60

A vendre ou à louer avec option d'achat, semi-détaché de 3c.c., financement sur les lieux si acheté avant le 1er octobre 1990. Inclus lave-vaiselle. 986-8188.

À VENDRE
CONDOS LUXUEUX
1 ou 2 ch. à coucher
À PARTIR DE
$54,900
568-8448

A vendre ou à louer avec option d'achat semi-détaché neuf, 3 c.c, 2 étages, plus sous-sol $675./ mois-$72,000. Garantie A.P.C.H.Q. située au 40 rue Bastien, 986-2941

Buckingham: A vendre ou à louer avec option d'achat, semi-détaché (style bungalow), 2c.c., situé au 906, rue René Lévesque. $63,900 ou $575 mois

MAISON DE CAMPAGNE 62

G.R. bÉLIZON

ILE DU GRAND CALUMET
Maison d'été meublée, droit d'accès à la rivière. $49,900. **Lucille Osborne 561-5222**

OCCASIONS D'AFFAIRES 70

$$$ OCCASION D'ÊTRE EN AFFAIRES $$$
Temps plein ou partiel. Possibilité de $375. à $1,125. par semaine. Recherchons personnes ambitieuses dans votre région. 25 ans et plus. Donnons formation. 1-800-361-5096 ou (514)-328-7116

COMMERCES À VENDRE 73

Fonds de commerce, Tabagie variétés, lotto 6/49, excellent chiffre d'affaires, prix abordable. Après 18H00 568-3727

PROPRIÉTÉ À REVENUS À VENDRE 74

4 logis de 2c.c., 234- 236 Oak, Gatineau, revenus $17,160. Aubaine $119,000, âge environ 25 ans, toiture 1988. 669-5055

CHEMIN FREEMAN
Superbe 12 logis, 2c.c., 1986, tous loués, revenu $72,300. $580,000 (négociable). Soir: 568-4205

Gatineau, bungalow duplex, $89,900, revenue $1,200 mois, dépense $890 mois. Devenez propriétaire occupant pour $350 mois tout compris. 561-1419

Offre exceptionnelle ! Masson duplex côte à côte, 2 c.c, sous-sol individuel, entrée privée et séparée, situé dans le village, facile à louer, taxes basses, chauffage, électrique, toiture neuve. Prix à discuter, 986-1085

Triplex, propriétaire occupant, 11.5%, 3 ans, unique dans la région, très luxueux et spacieux, bois franc, garage, paysager. 643-2570

Gatineau, maison à revenue avec revenue assurée, 10% de dépôt. 738-7717

Vente privée, maison à revenue, 2 logis, 95 Racicot, Gatineau, 2c.c., près parc, investissement au propriétaire occupant, appartement rénové. $75,000. 663-9736

BUREAU À LOUER 76

Bureau à louer, Parc Industriel, Hull, 1,000 pi.ca., $400 mois avec ou sans bail, stationnement illimité, occupation immédiate. Denise: 777-9691 ou 643-2904 après 18H00

LOCAUX COMMERCIAUX 77

Espace pour bureau, prix bas. 643-1861

Local commercial ou industriel à louer, avec possibilité d'achat, Parc Gréber centre-ville, 550 pi.ca, avec mézzanine. Après 17H00: 243-3896 ou 669-3880

TASSÉ
LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 moul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHAT RIVIERA
(22 des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ,
(3 Picardie, Gatineau)
2 MOIS GRATUITS POUR UN TEMPS LIMITÉ
Immeuble commercial à vendre ou à louer
780 boul. St-Joseph
Hull (10,000 p.c.)
Demandez Guylaine Rose
AU 568-5151
Entre 9h00 et 17h00

2 LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER;
de 700 p.c. à 1,500 p.c.
CONTACTEZ ANDRÉ ou CLAUDE
au 663-8505

ENTREPÔTS À LOUER 79

Entrepôt commercial à louer, 32" X 66" situé à Buckingham, $400. par mois. 986-7859

CHALETS À LOUER 91

2 chalets à louer, meublés, eau chaude, près petit lac, $200 semaine, coin tranquille, rang procule, Notre-Dame de la Paix. J.P. Moran: (819)522-6286

Blue Sea, Lac Allard 3c.c., eau courante, douche privée, grand terrain, plage, canot, août et septembre prix spéciaux. Gilles: 777-8411

Chalets à louer: semaine et fin de semaine. Mike's Cabins: 465-2513

Gracefield, chalets équipés, à partir de $175 semaine, pêche: truite, brochet, achigan, doré. Chasse chevreuils. A 2 milles du lac 31 milles. Tirage d'un chalet pour une semaine en septembre. (819) 463-2091

Lac magnifique, région Maniwaki, chalets tout équipés, pavillon central, bar, terrasse. Semaine et fin de semaine. Après 18H00: (819)465-2324

Sur le bord de l'eau, 3 c.c, salle de bain au complet, plage, lac Ste-Marie, Gatineau 561-0450, Mont Ste- Marie 467-2583

CHALETS À VENDRE 92

A VENDRE
Roulotte transformée en chalet, situé à Val-David, sur terrain de camping, très beau site, lac artificiel. Prix demandé $7,000. Location de terrain annuel, environ $1,000 par année, meubles, vaisselle, foyer inclus dans le prix. Après 18H00: 669-4225

Bord du lac, Twin Lake, Val-des-Monts, meublé, pédalo, bateau 14', 50 forces plus remorque, $38,000. 671-2933

Duhamel, lac Doré, bord de l'eau, chauffage électrique, poêle «Franklin», douche, chaloupe incluse. Informations: (514)678-6637

Gracefield, Lac Bitobi, chalet hivernisé. (819)463-3625

LAC SCHRYER, Montpellier, rue Thérèse, hivernisé, 3 c.c, meublé $42,000. 837-3758

Lac Cayamant, rivière de l'Aigle (chute). 463-4235 827-2202

Lac Champeau, près du Lac St-Pierre 2 c.c, meublé, bateau et moteur 777-3211, 777-0640

Lac Donaldson, Buckingham, Propriété riveraine, voisinage de bonne qualité, construction 5 ans. A voir! $108,000. Après 17H00: 568-6467 986-7456

Lac McGrégor, bord de l'eau avec bateau 16 pieds, moteur 60 forces, ponton 15 forces, tout meublé. Jour: 749-7659 soir: 568-7938

Magog, Cantons de l'est, grand chalet de ski, 4c.c., 2 salles de bains, bain tourbillon, tout équipé, 5 minutes du Mont Orford et du Lac Memphrey Magog. A un prix plus que raisonnable. 1-514-466-0712, 1-823-7217

Montpellier, 4 pièces, meublé, environ 40,000 pieds, boisé, terrasse, bord de l'eau, privé, chasse, pêche. (Ou à louer). $28,000. (819)428-3874 (514)336-4133

Notre-Dame du Laus, situé à l'embouchure du lac Poisson Blanc et du lac Des Sables, 5.36 acres, $35,000. jour: (Nathalie) 230-4515 soir: 595-2906

ROULOTTES-TENTES À VENDRE 95

1981 Terry Taurus 24', cuisinette et remise, situé lac Simon, terrain disponible pour location. 568-7383

Camper 8', tout équipé, demande $2,000. 684-9187

DOIT VENDRE
Lac Escalier, roulotte 23 pieds avec rallonge en bois 10X20 et remise 10X10. Terrain louer 150X60, Camping Thom, Poltimore. 741-6575.

Glenelle 1971, 15 pieds, gaz et électricité, très propre. Après 18H00: 568-7836

Roulotte «Elite» 1986, 32 pieds, toute équipée, chambre privée, laveuse, sécheuse, porte patio, $18,500. 777-1850

CENTRE DE VILLÉGIATURE 96

Duhamel Camping & Chalets Inc. -Chalets meublés, très propres, tout confort, activités estivales. Pour réservations: (819)428-3740

AUTOMOBILES À VENDRE 114

1979 Plymouth Volaré, 8 cylindres, 2 portes, $950. Après 18H00: 568-5269

1982 Citation Chevrolet, 70 m.m., bleu, très propre, pas rouillée, $2,000 négociable. 595-8568 après 17H00

1985 Camaro, 6 cylindres, 5 vitesses, $5,900 (négociable). 643-9296

1985 Mustang LX, 4 cylindres, automatique, toit ouvrant, régulateur vitesse, am/fm cassette, très propre, non fumeur, $4,200. 684-1145 685-1256

1986 Chrysler Fifth Avenue Deluxe, tout équipé, 4 portes, avec roue décoratrice arrière, 62,000 Km, très propre. Avec balance de garantie plan d'Or Chrysler. $10,900 (négociable). 986-1593

1986 Dodge Aries LE, bourgogne, moteur 2.5 litres, sièges baquets, 82,000 Km, mécanique A-1, très propre et en très bonne condition. 986-1071 après 18H00

1986 Dodge Aries LE, bourgogne, moteur 2.5 litres, sièges baquets, 82,000 Km, mécanique A-1, très propre et en très bonne condition. 986-1071 après 18H00

1986 Dodge Aries SE Familiale, garantie prolongée, excellent état, 47,000 Km, récente vérification mécanique, pneus et freins neufs, antirouille. $4,995. Ron, Aylmer. 684-9049 soir

SELECTION D'AUTOS
$1000 à $3000
Appelez au
770-7887

KING EDWARD AUTO

FORD RANGER '88
- 4 cyl., 5 vitesses, cassette, très propre.
Spécial $5,995.00

CHEV. NOVA '87
- air climatisé, 4 portes, AM/FM, très propre.
Spécial $6,995.00

CHEV. CAVALIER CS '87
- 4 portes, 2 tons, AM/FM, très propre.
Spécial $6,650.00

VOLSWAGEN JETTA '85
- 5 vitesses, cassette, très propre.
Spécial $5,995.00

PONTIAC GRAND PRIX '83
- air climatisé, V-6, aut. console, très propre.
Spécial $4,995.00

CHEV. BLAZER 4 X 4 '85
- vitres électriques, toit ouvrant, Am/Fm. Certifiée.
Spécial $9,495.00

SUZUKI FORSA '88
- 5 vitesses $5,995.00

PONTIAC SUNBIRD '85
- auto., 2 portes $3,995.00

PORSHE 944 '83
- air, toit ouvrant $18,900.00

PONTIAC ACADIAN '85
- 4 portes, 5 vitesses $3,495.00

Aussi autres choix de voitures usagées

Toute voiture certifiée et garantie

Juste après le pont Cartier McDonald (coin Edward et St-Patrick)
360 rue ST-PATRICK
OTTAWA
235-3179

1986 Dodge Aries, un propriétaire, excellente condition, $3,700 ou meilleure offre. Doit vendre. 684-5905

1987 Chevrolet Cavalier, familiale, 4 portes, automatique, 60,000 Km, parfait état. Faut voir! $7,700. 561-0313

1988 Topaz, comme neuf, 54,000 Km, radio am/fm Alpine, valeur $2,000, encore 11/2 de garantie sur véhicule, $10,000 ou meilleure offre. Sylvain: 561-2269 jour après 18H00 561-7248

1989 MUSTANG LX
Manuelle, 5 vitesses, 13,000 KM, 5 litres HO, $16,500. Martin: 986-8344 après 13H00

Auto à vendre, Renault 5 GL, 1983, 100,000 Km, 4 portes, radio am/fm, $1,500. Demandez Maryse: 595-1261 ou 232-0377

Chrysler Daytona 1989, bleu royal, 32,000 Km, très propre, 2.5, 5 vitesses, doit vendre. 986-2666

Dacia Renault Sport 1986, 5 vitesses, 2 portes, toit ouvrant. Aubaine! 684-7226 992-1251 Viviane

Pontiac Acadian 1981, 4 portes, manuelle, 4 vitesses, stéréo cassette, très bonne condition, $900. 827-4143

Toyota Tercel 1981, très bonne condition, $1,000. 986-6344 après 18H30

Toyota Tercel 1981, très bonne condition, $1,000. 986-6344 après 18H30

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES 115

4 roues «mags» avec pneus Michelin pratiquement neuf, $600 (négociable). Après 15H00 643-9328

Van Ford 1979, Chevette 1980, Toyota 4 X 4 1979 827-2245

CAMIONS À VENDRE 118

1979 International «Scout II», 4X4, 4 pneus neufs, mécanique A-1, carrosserie en très bonne condition. 986-1071 après 18H00

V.R. Région 7 international 1979 400 «Comming», 15 viteses, 44 (Roqwell) en très bonne condition très propre avec remorque 36 pieds 819-465-2031

BATEAUX À VENDRE 125

Bateau 16 pieds avec remorque. 457-1940

VOILIER A VENDRE
Northern 24' (Mirage), super propre, intérieur et extérieur refaits à neuf, grande voile neuve, Spinaker ainsi qu'autres voiles, noeudmètre, profondimètre, etc... Bers neufs. Prix demandé $16,500. Demandez Guy: 243-0150

Voilier, Venture 24', quille rétractable, $12,000. Très propre, remorque, moteur, 592 Hurtubise, Gatineau.
663-1089 - 663-1356

MOTOCYCLETTES À VENDRE 131

1982 Kawasaki CSR 650, 20,000 Km, excellente condition, certifiée, $1,200. Echangerais contre caméra vidéo ou ordinateur. Soir et fin semaine: 684-1077

Honda 1985 3 roues ATC 200X, ecxellente condition. $1200. Après 6h00 au 663-8250

1984 Honda Night Hawk 550, moto neuve, garantie 1 an par la compagnie Honda, aubaine $2,500. Chénédoo Sports 428-3979

1989 Honda Spree, 49 cc, noir comme neuve 900km. $800. après 17h00 669-1150

Harley Davidson XLCH, 1976. Beaucoup de chrome, moteur, pneus, système électrique, freins neuf. $4,900. 243-4806

Motocyclette «Scooter Elite», 250cc, 14,000 KM. Comme neuve. 1 seul propriétaire. 643-2370

VENTE GARAGE 139

Super vente garage Luskville, juin 23, 24. Choix merveilleux d'articles pour chalet etc... Meubles, systèmes de son, vaisselles, etc... Jouets Fisher Price et autres. Chemin Hôtel de Ville, Luskville, près centre communautaire

DIVERS À LOUER 141

FLAMANTS A LOUER
Pour toutes occasions. 561-3586

DIVERS À VENDRE 142

2 stores verticaux, pêche, 64X55, 76X84, 1 store horizontal 373/4X41. Moitié prix. 243-0922

ACHETONS VENDONS
Bijoux en or, télévision, vidéos, stéréos, jeux électronique, outils, objets de valeur etc. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine 561-2156

Air climatisé 6,000 BTU, presque neuf, $225. Store vertical en tissus pour porte patio de 5 pieds, beige à fleur blanche, $150. 243-4558

Amplificateur Technics 75 watts RMS par canal, am/fm, programmable, $500 (négociable). Demandez Robert: 643-4940

Aspirateur «Kenmore», 3 verticaux fenêtre, 1 verticaux porte. 568-6860

Aubaine! Pour cavalier débutant. Bottes Western femme boulet 6 1/2, chapeau feutre 6 7/8. Quelques items équitation classique. Après 19H30: Odette. 770-4610

Banc d'exercice, se tenir en forme, jeune et adulte, $109 (négociable). 663-4812

Briques (Canada brique), chois de 6 couleurs en nombres différent, jusqu'à 1,800 d'une même couleur, 20 cent la brique (.20). 986-8425

Bureau pour secrétaire; guitare électrique avec amplificateur. 986-6608

Cabine de fivre de verre, Dodge Ram D-50, 827-2245

Déménagement. Souffleuse à neige, 1986, $700. Laveuse, sécheuse, $350. Chaise osier, $100. Mobilier de chambre, $350. etc... Prix à discuter. 568-5060

Ensemble fenêtres pour chalet, équipement électronique, ensemble de cuisine et gymnastique et autres. 827-0508

Faut vendre! Table café, table bout érable massif, $85 chacune. Linges femme 5-6-7, soulier 8, accessoires. Table ronde. Matériels coupons divers. 776-1036

Fenêtre 47 1/4 large X 68 1/2 long, extérieure de la boite, $120. 643-9215

COMPTOIR FAMILIAL
ST-VINCENT DE PAUL inc.
"Nous avons besoin de vous"
Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linges, meubles etc. (en bon état)
Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553
Merci à l'avance de votre générosité
55, Archambault
Gatineau, Qc.

les petites annonces 776-2121

Four céramique, bonne condition, compresseur, peinture glace, outils, pinceaux, autres. Prix discuter, meilleure offre. 777-1346

Idéal pour chalet, lit pliant, lampes, petit poêle 2 ronds, tourneau, télévision noir et blanc (meuble), stéréo (meuble). Linges assortis enfant, 9 ans (petite), manteau et robes. 3 manteaux cuir (femme). 663-4042

Inventaire de pièces (neuves) Bombardier et Honda. Chénédoo Sports 428-3979

Mega Gym 2600 «York» plus rameur et bicyclette. Le tout $1,000. Demandez Robert. Jour: 643-5220 Soir: 663-3659

Mini sécheuse, $200. Matelas et sommier, $300. En très bon état. Appelez au: 595-2156

Piscine hors terre 24', très bonne condition, $500. 663-8842

Porte acier neuve standard avec fenêtre à moustiquaire 595-3324

Tapis natté brun 12X9. Verticaux vinyle ivoire 75X84. Vertical tissu sable 75X84. Congélateur ancien 17 pi.cu. Vanité bois verni 45" neuve. 561-3716

Unité murale, peut servir de vaisselier 48X68, très propre. 663-5789

Vente de liquidation. Ameublement 105, Chelsea(Arvisais) Appareils ménagers, matelas 54" $169., Barils plastique de toutes grandeurs, Portes, Fenêtres, 35 pupitres(desk), 75 chaises de bureau 827-3312

VÊTEMENTS À VENDRE 145

Boutique D'Occasion. Vêtements usagés de tout genres, propres et en bon état, pour dame. 188 boul. St-Joseph. 595-1479

Robe de fille d'honneur en satin, vert pâle, grandeur 7 ans, portée 1 fois. Valeur $350, demande $125. Appelez au: 663-3034

Robe de mariée Laura Ashley grandeur 10, avec crinoline 561-2051

Surplus Militaire Montréal: Chemises travail, $2.75, pantalon $3.50. Bottines de travail, $15.00. Catalogue (Envoyer $2.00, remboursement 1ère commande).
Surplus Militaire, 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0

Vêtements de maternité neufs à vendres. A l'encan Larose de Masson, à l'intérieure de la bâtisse face au restaurant, mercredi, samedi et dimanche. 663-6641 663-7698

APPAREILS MÉNAGERS 150

«Kenmore» mini laveuse pour appartement $200., «Westinghouse» sécheuse Heavy Duty» $75. Appelez Sylvie 684-7441

1 poêle combiné avec micro-ondes et auto nettoyant, très bonne condition prix à discuter 561-8969

Achetons, vendons, réparons appareils ménagers, pièces neuves et usagées. 197, rue Eddy, Hull. 770-2572

Avons laveuses, sécheuses, aussi poêles et réfrigérateur avec garantis. Achetons appareils usagés. Services et réparations à domicile. 744-7610

Lave-vaisselle portatif, 8 ans, Kelvinator, $190. 778-2256

Laveuse, sécheuse amande G.E, médaillon 870, très bon état, $700. 685-0384

Laveuse, sécheuse «Hotpoint», à haut rendement, presque neuve, couleur amande, $550 la paire. 684-2036

Mini laveuse, divan. 770-8253 soir. 777-3941 jour

Poêle rouge avec porte noire, four autonettoyant, marque «Westinghouse» $400. 568-2285

Poêle, réfrigérateur 16 pi.cu, couleur amande, 2 ans, $850 l'ensemble. Après 18H30: 243-8179

TÉLÉVISEURS VIDÉOS 151

Caméra vidéo 8mm, Kyocéra (comme Sony), cassette mince. Valeur $1,800 sacrifier $1,000, équipée. 819-767-2708

Fini la Qualité Vidéo Amateur. Enfin la Qualité Vidéo Industriel, à prix abordable pour toutes occassions (Noces, Baptême, Transfert de film, etc.) 561-5983

ÉLECTRONIQUE S.O.S.
ORDINATEUR A.T.
1,300$
complet avec 40 MHD
ORDINATEUR X.T.
659$
complet
243-0754
867 St-René Ouest
Gatineau J8T 7Y6

AMEUBLEMENT 152

2 causeuses «Sklar» propre, couleur beige et brun, style contemporain prix à discuter 568-9759

ACHETONS VENDONS
Meubles usagés et accessoires de maison. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine 561-2156

AUBAINE
Cuisinière 30", inluant ventilateur avec lumière couleur vert: Congélateur grandeur moyen, tapis 9X12 couleur bleu. Plynthe électrique portative. Prix à discuter. MMe Genest 777-0324, 776-0794

Ensemble de salon «Roxton», divan, chaises, 3 tables, 2 lumières, $600. 568-3658

Hotte (fan) de cuisinière, valeur $400 pour moitié prix, ensemble de salon pour chalet et ensemble de chambre à coucher en teck. 663-9946

Mobilier salle à dîner, comprenant table mélamine et 6 chaises en velours. Prix réduit 669-3904

Ens. de MATELAS et SOMMIER
directement de la manufacture
39" à partir de $139.
54" à partir de $189.
60" à partir de $249.
LIVRAISON ET PATTES DE LIT GRATUITES
(819) 663-4384

À AUBAINE!
MEUBLES USAGÉS
GUINDON et
appareils ménagers.
Achetons et vendons.
LIVRAISON GRATUITE
777-9855
73, boul. St-Joseph
Hull

CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POÊLE 154

Bois de chauffage 16" vert avec ordre minimum, à partir de $45 la corde livrée. Soir 1-(819)-423-5313

DUQUETTE'S FIREWOOD INC.
Bois franc 4X8X16, a partir de $43.00 avec ordre minimum. 613-830-1488

MATÉRIAUX 155

A bas prix matériaux! 2X4X8: $1.05. 2X6X8: $1.35, 2X8X12: $4.16, 2X10X14: $6.30. Black joe: $2.49. Aspenite 7/16: $5.49, 5/8TG: $6.49. Plywood 1/2: $12.50, 5/8: $14.50. Bois pressé 5/8 imparfait: $3.25. Plancher chêne: .79, mélamine: $9.95. Portes: $9.95. Bois traité: 2X4X8: $1.95, 2X6X8: $2.95, 1X6X6: $1.08, 6X6X8: $10.00. Treillis 4"X8': $6.95. $$ Comptant, Masson: 1(819)-986-5720

ARTISANAT 157

Vente d'artisanat: Hull, Aylmer, Ottawa, Embrun. Recherchons artisans pour divers ventes. Informations: 228-8337 ou 233-5907

ANIMAUX À VENDRE 161

Chenil Linda: caniches, poméraniens. Mercredi au dimanche, sur rendez-vous seulement. 1-985-3287

Samoyed pure race 6 mois, demande $100. jour 663-2373

PENSIONS ANIMAUX 162

PENSION POUR VOTRE ANIMAL FAVORI:
à la campagne, air climatisé, grands encios, excellent soins, service de cueillette et livraison. Chenil du CAMP: 819-683-2405

RÉPARATIONS ET ENTRETIENS 169

Réparations et rénovations de tout genre. Paysagisme tout genre. Peinture, isolation, bon prix. Pierre: 243-8525

RÉPARATIONS ET SERVICES 170

OK. BOB
Réparation de machines à coudre de toutes marques 30 ans d'expérience. Egalement vendons machines usagées. 771-1301 ou 777-7593

JARDINAGE 171

BON, BEAU, PAS CHER
Denis Camionnage, ouvert 6 jours par semaine. Pour sable, roche concassée, top soil, excavation, location camion et bockhoe avec marteau hydraulique, livraison, etc... Appelez au: 595-5977 ou pagette: 778-9363

Top soil, 1ère qualité $90. le voyage de 10 verges; aussi terre à jardin, gravelle concassé etc. 986-1352

SALONS DE BEAUTÉ 173

Chaise séchoir rond, $325, chaise séchoir oval, $100, et chariot à bigoudis, $100. 986-3475

L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE 176

Ronald Gagnier
expert en rénovation
✓ MENUISERIE
✓ PLOMBERIE
✓ CÉRAMIQUE
20 ans d'expérience
Travail garanti
spécialiste en salle de bain
561-4721 / 568-8712

A votre service

Construction EMOND et FILS
SPÉCIALISTES en RÉNOVATION
• Feu • Sinistre, etc. • Aluminium, vinyle (20 ans garantie) • Toit en bardeau d'asphalte (20 ans garantie) • Finition de sous-sol • Patio • Peinture
Nous garantisssons notre main-d'oeuvre et nos produits
HULL: 598-5889 - AYLMER: 682-1548
GATINEAU: 663-0955

LES FORMES DE BÉTON L.D. LTÉE
• Formes • Fondations • Planchers
• Empattement • Troittoirs
663-9934
Résidentiel - Commercial - Industriel
HEURES:
Lun. au vend. 7h à 21h
Sam. 8h à 12h

A votre service pour tout genres de travaux. Petit ou gros. Intérieur, extérieur, pienture, deck, clôture, excavation. Tonte de gazon. Demandez Paul: 561 5775

COMPTABILITE
Ferais comptabilité, temps partiel, expérience et références. Claude 643-5296 ou 593-7922 pagette

CONSTRUCTION-RENOVATION MAIN D'OEUVRE QUALIFIEE
Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc...
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL
Estimation gratuite.
F&R CHARBONNEAU CONSTRUCTION 643-1006

Comptabilité P.M.E, tenue de livres informatisés. Etats financiers. Rapport d'impôts, etc... Jocelyne: 663-1458 Ginette: 643-1912

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 663-9583

Construction, rénovation, aménagement paysagé, patio, interlock, tout genres de travail. Prix compétitif. Estimation gratuite. 568-7538

Déménagement léger, nettoyage de cour, ramasse «scrap», messagerie. Pour informations Jean-Paul 568-7394

ESTIMATION GRATUITE
Pose gyproc, finition de joints, plafond texturés et décoration. Avec expérience. 663-8351

Entretien de tout genre à l'extérieur meilleur prix en ville 7 jours semaine. Information 671-1689

Ferais gyproc, joints, plafond suspendus, finition, etc... Estimation gratuite. Expérience, rapidité et propreté assurées. Après 16H30: 561-2027 ou 663-6535

Ferais ouvrage de tout genre, menuiserie, rénovation, finitions intérieures et extérieures, chalet, patio, sous-sol. 643-2860

Galerie, deck, conception et plan. Estimation gratuite. Jean-Paul: 684-5926

Installation, tuile céramique, prix compétitif, intérieur et extérieur pour information 671-1689

LE ROI DE LA RENOVATION
Spécialité, tout genre de revêtement extérieur, porte, fenêtre, toiture, balcon, finition de sous-sol etc. Estimation gratuite 643-1367

MACONNERIE DE TOUT GENRE
Réparation cheminées, briques, blocs, joints, sand finish, fondations et salage, spécial sur porte et fenêtre. Tout genre en P.V.C., etc... 40% rabais. Estimation gratuite. 663-3552

Ferais ouvrage de menuiserie de tout genre, patio, clôture, fenêtre aluminium, sous-sol etc... 568-2135, 643-3585

Maçonnerie de tout genres, réparation de cheminée, briques, blocs, sand finish, plancher ciment. Estimation gratuite. 827-1626

PAYSAGISTE L.C.
Installation de pavé uni, tourbe, arbres, fleurs, mur de soutien. 561-3222 code 213

PEINTRE
avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite. 663-6965

PLOMBERIE
Réparation et installation lave-vaisselle, prix spécial pour réservoir eau chaude, spécialiste en salle de bain. 35 ans d'expérience. 568-8712

Paysagement, tourbe, haie de cèdre, balcon, clôture de bois traitée, toiture, ouvrage générale, estimation gratuite 663-6941

Rénovation, peinture intérieure et extérieure, revêtement extérieur. Après 18H00: 643-5295

Rénovation- construction: patio, «deck», cabanons, garage, rallonge, clôture, charpente, peinture. Estimation gratuite- bas prix. 986-5555

Vous voulez rénové votre maison, installation de tout genre de revêtement: vinyle, aluminium, masonite, porte d'acier, chassis, corniche, gouttière, couverture de bardeaux, maison neuve bienvenue. Estimation gratuite. 669-4157 ou 643-1127 demander Jacques.

DÉMÉNAGEMENT 177

DEMENAGEMENT
Camion 16 pieds, boite fermée. Estimation gratuite, local et longue distance. Bon tarif. Marc: 239-4370

LES DÉMÉNAGEMENTS
RO-DEL ENR.
Local et longue distance Gatineau
Bur.: (819) 561-4263

MUSIQUE 183

Orgue «Kawai» (meuble), 2 claviers et extra. Demande $1,200 (négociable). 986-3475

SERVICES DE SANTÉ 179

HYPOTHÈQUES 192

Epargnez de l'argent sur votre hypothèque ou prêt personnel, 819-684-0291 ext. 10 entre 16h00 et 20h00

MESSAGES PERSONNELS 200

INTER-CONTACT
770-7207
Le seul service professionnel de rencontres sérieuses pour toutes personnes désireuses de partager une vie à deux.
Lundi et vendredi: 10h à 18h
Mardi, mercredi, jeudi: 13h à 20h

A.Noel Homme 60 ans cherche femme libre simple sérieuse 40 à 55 ans, écrire à 146 Berri, J8Y 4J2, pour vous contactez laissez votre numéro de téléphone

Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17H00: 770-6662

Il existe encore des gens honnête comme SYLVIE DIOTTE car j'ai perdu mon porte monnaie avec la somme de $450. et elle me l'a remis. Je l'a remercie.

Mystère! Pour savoir ce qui vous attend et éviter des risques inutiles, découvrir votre avenir par les cartes. Contactez-moi au: 985-2186

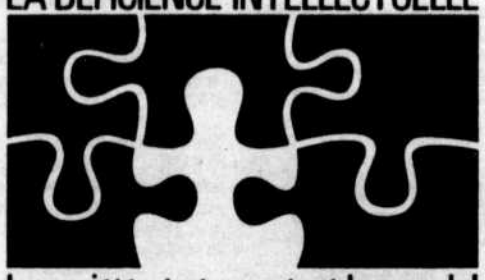
Prêt, marge de crédit, auto, hypothèque, 1-2-3ième. $5,000 et plus. Service rapide. Conseille financier. 663-7193

Rollande cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes: le futur par les cartes de tarots. 684-6125

DIVERS 300

Diète Miracle. Le secret des vedettes perdez jusqu'à 17 lbs. en 7 jours méthode sur, résultat garanti. Ecrivez-moi à: MON APPARENCE, C.P.79070, Hull, J8Y 6V2

LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE



La société, c'est pour tout le monde!
Gouvernement du Québec
Ministère de la Santé et des Services sociaux

IN MEMORIAM

Daniel Tauvette, décédé le 21 juin 1989. Déjà 1 an s'est écoulé depuis ton départ, la vie continue mais pas un seul jour passe sans que nous pensions à toi. Tu nous a laissé de bons souvenirs, jamais nous n'oublierons ta bonté, ton sourire et ton courage.

Nous te demandons de nous aider tous les jours.

Une messe aura lieu à l'Église St-Grégoire de Naziane à 7hres p.m. à Buckingham le 23 juin.

Lucie et ta famille.

SPECIAL AUTO

Des bons pneus peuvent métamorphoser la voiture!

«Nous choisissons d'abord le pneu et nous concevons la voiture ensuite». Ce commentaire pour le moins inusité d'un ingénieur de la firme bavaroise BMW démontre l'importance que l'on accorde aux pneumatiques de nos jours.

En fait depuis l'avènement du célèbre pneu radial en 1947, plusieurs automobilistes sont demeurés sous l'impression que l'industrie du pneumatique stagnait en matière d'innovations à l'exception, peut-être, du pneu haute-performance. Ce raisonnement sonne faux puisqu'il est clair que les pneumatiques d'aujourd'hui sont plus résistants, plus performants et aussi plus dispendieux... C'est d'ailleurs ce qui incite certains automobilistes à rechercher l'aubaine à tout prix au détriment d'un pneu adapté ou de qualité ou pis encore de rouler sur des pneus dont la semelle trop usée représente un grave risque d'accident.

A moins que vous ne conduisiez une voiture haute-performance, il y a peu de chances que les pneus qui équipent à l'origine votre voiture soient de très bonne qualité.

Une nouvelle monte pneumatique peut rehausser de plusieurs crans le comportement routier de votre automobile sans nécessairement vous obliger à briser votre tirelire.

Le quatre saisons

Il s'en écrit des pages sur l'efficacité réelle d'un pneu quatre saisons! Dénigré par certains, encensé par les autres, le pneu quatre saisons demeure avant tout un compromis.

Il n'est ni bon ni mauvais. Bref, ce n'est pas le pneu tout indiqué pour affronter les tempêtes de neige ou encore celui qui offre la meilleure adhérence sur les routes sinueuses. Ce type de pneumatique donne simplement un bon rendement dans des conditions normales d'utilisation. Un grand nombre d'automobilistes en sont satisfaits et ce, hiver comme été. Il a aussi l'avantage d'éliminer l'achat de jantes ou les frais de pose entre les saisons.

Pneus spécialisés

Si vous désirez améliorer réellement les performances routières de votre automobile et que vos finances vous permettent de faire l'achat de pneus d'hiver, un pneu à taille basse s'impose de lui-même.

Il ne faut pas s'y méprendre, ce type de gomme ne s'adresse pas seulement aux propriétaires de voitures hautes performances mais à qui veut un pneu dont le niveau d'adhérence et d'équilibre rehausse condidérablement le comportement routier. Le pneu à taille basse, comme son nom le laisse supposer, possède un flanc plus bas, donc une meilleure rigidité au sol tout en étant plus large et aussi moins confortable... Contrairement aux pneus réguliers, l'achat d'un pneu à taille basse requiert des précautions toutes particulières. Dans un premier temps, il faut s'assurer que la largeur du pneu n'occasionne aucun frottement dans les puits de roue. Il est également fortement recommandé de changer de jantes.

Et comme la modération a bien meilleur goût, donc il vaut mieux laisser de côté l'envie de doter son automobile de pneus trop larges puisqu'ils risquent de fausser la lecture de l'odomètre et de modifier les performances de la voiture (accélération et vitesse de pointe).

Il vaut mieux s'en remettre à un spécialiste qui vous aidera à trouver la combinaison qui vous conviendra le mieux.

Rotation: une obligation

Les pneus, quels qu'ils soient, coûtent cher. Mais, chaque automobiliste peut prolonger la durée de cet investissement en permutant régulièrement les pneus de sa voiture. Chaque fabricant possède ses recommandations, mais la plupart s'accordent pour dire qu'elle doit s'effectuer à tous les 8 000 ou 10 000 km et ce, de l'avant à l'arrière et non de façon croisée.

Mais la permutation est à toute fin inutile si vous ne procédez pas à l'entretien le plus élémentaire. L'équilibrage des roues et la vérification mensuelle de la pression des pneus sont deux règles à respecter minutieusement.

MONSIEUR 4 ROUES
820 ST-JOSEPH 777-3801
92 ST RÉDEMPTEUR 777-0648
FREINS SILENCIEUX ALIGNEMENT AMORTISSEURS
Les MAÎTRES de la route

CAHIER DE L'AUTO

Le traitement «Perma-Shine»: pour bien soigner l'auto

Après un hiver souvent très dur et rigoureux qui n'aura certes rien épargné, le temps est venu de soumettre sa voiture à un examen minutieux. Bien sûr, il faudra exiger, en premier lieu, une vérification approfondie des principales composantes mécaniques de la voiture: moteur, suspension, freins, direction et autres. Toutes ces pièces maîtresses confrontées aux caprices de notre méchant climat ont en effet passé de très mauvais moments et doivent être examinées. Ce «tune-up» printanier, devenu pratiquement nécessaire, fait désormais partie des habitudes des consommateurs québécois.

Mais il y a toutefois un autre aspect à considérer, ce que plusieurs automobilistes ont malheureusement tendance à négliger: le soin à apporter à la carrosserie et à l'habitacle du véhicule. L'hiver peut effectivement contribuer au «vieillissement» d'une voiture si on ne s'applique pas à donner à l'auto toute la protection dont elle a besoin. L'aspect extérieur de la voiture mérite une attention particulière et un bon entretien (prescrit par des spécialistes) lui donnera le lustre de ses «beaux jours» et assurera au véhicule une meilleure longévité et une meilleure valeur de rachat également. Un simple lavage, après l'hiver ne suffit pas. Il ne fera qu'éliminer la carrosserie, des saletés en surface qui s'y seront accumulées.

Le goudron, le calcium et autres substances du genre ont tôt fait de pénétrer dans la carrosserie et de s'y attaquer sérieusement. Que faire dans ce cas, si ce n'est que de confier ce nettoyage à de vrais spécialistes? Mais quels spécialistes au juste? Certains commerces proposent à la clientèle de tels services, mais souvent, le travail n'est pas toujours complet et exige une nouvelle visite quelques semaines plus tard. D'autres entreprises n'inspirent pas nécessairement confiance et opèrent selon des principes pas toujours sérieux qui mènent, dans certains cas d'ailleurs, à la fermeture pure et simple de l'établissement.

Des recherches m'ont permis d'aboutir finalement chez «Perma-Shine», entreprise spécialisée dans le traitement et le nettoyage des voitures. Dès mon arrivée, on inspire la confiance. La boutique visitée affiche fièrement son adhésion à un réseau de plus d'une vingtaine de succursales PERMA-SHINE, au service de la population depuis près de 10 ans.

Les différentes étapes

En une journée, les spécialistes de Perma-Shine peuvent remettre l'intérieur et l'extérieur de votre voiture dans un état presque neuf. On procède, entre autres, au lavage de la carrosserie, des jantes, des pare-chocs et toutes autres composantes extérieures, au polissage du chrome, puis par la suite à l'application d'un traitement pour la peinture qui viendra donner lustre, éclat, mais aussi protection à votre voiture. Ce traitement fait corps avec la peinture du véhicule et permet ainsi une meilleure résistance face aux écarts de température qui peuvent survenir en cours d'année. La formule, exclusive à Perma-Shine, est composée de silicone, résine et autres préservatifs à base de peinture et d'acrylique qui appuient la peinture pour lui donner une protection remarquable. La compagnie offre d'ailleurs une garantie de cinq ans à l'application de ce traitement dans le cas d'une voiture neuve. Cela signifie notamment que vous n'aurez pas, pendant cinq ans, à appliquer tout enduit (cire ou autres) sur la peinture.

Perma-Guard

L'intérieur est également bien traité et nettoyé avec le plus grand soin. Le traitement préconisé par la compagnie (identifié Perma-Guard) permet de prévenir tout imprévu; taches de toutes sortes (lait, café, nourriture et autres) qui pourraient ternir l'habitacle. L'application scelle les pores et fibres des éléments de la cabine et vient les protéger face à toutes mauvaises situations, Perma-Guard représente en fait un traitement anti-tache pour tissus, vinyles ou cuirs.

Antirouille

Perma-Shine, offre également un service de traitement anti-rouille. Application qui contrairement aux autres procédés du genre, ne «croute» pas, ne dégouline pas, et surtout, ne dégage pas d'odeur souvent déplaisante.

Une formule efficace et économique, accompagnée d'une garantie de 10 ans.

EN BREF

Fusibles

Lorsqu'un fusible du système électrique de votre voiture est grillé, rappelez-vous toujours de le remplacer par un fusible d'ampérage identique. L'utilisation d'un fusible d'ampérage supérieur ou encore d'un papier métallique pour se dépanner risque de provoquer des dommages importants et peuvent même déclencher un incendie. Ayez toujours un assortiment de fusibles dans votre voiture.

Consommation chaude...

Il est normal que vous constatiez une augmentation de la consommation d'essence de votre véhicule par temps très chaud. En effet, si une température de 0 C entraîne une augmentation de 8% de la consommation d'essence selon Transports Canada, elle sera d'autant plsu appréciable à 30 C.

La température monte

Il est fréquent de constater une hausse de la température moteur lorsque vous êtes immobilisés dans la circulation. Si la température monte de façon inquiétante, actionner la chaufferette et le tout devrait revenir à la normale. N'oubliez pas d'ouvrir vos fenêtres.

HULL OTTAWA CELLULAIRE ENR. 778-3439

275, BOUL. ST-JOSEPH
HULL (QUÉ.)

VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS!
LE 5ième ANNIVERSAIRE DE CANTEL
OFFRE VALIDE JUSQU'AU 30 JUIN

$666.00

6 mois sans paiement / 6 mois sans intérêt

Tout compris:

* Antenne
* Installation
* Mains libres
* 300 minutes gratuites d'appels reçus
* Service après vente de 3 ans

** Activation obligatoire par Hull-Ottawa Cellulaire
** Approbation de crédit requise

Portatif et transportable à compter de $999.00

Télécopieur Audiovox AFX 2000 $999.00

Gamme complète de téléphone cellulaire à prix réduit.

CANTEL AGENT AGRÉÉ

Spécial d'été

sur l'achat des 3 traitements

PERMA-SHINE

15%* de rabais

• Traitement de peinture Garanti 5 ans
• Traitement anti-rouille Garanti 10 ans
• Traitement anti-tache Perma-Guard Garanti 2 ans

PERMA · SHINE

HULL
227 Montcalm 777-1666

OTTAWA
426 Gladstone 238-2877

* En vigueur chez Perma-Shine Hull et Ottawa jusqu'au 15 août 1990

SATISFACTION
ÉQUIPEMENT STYLE D'ORIGINE
GARANTIE
par
CUSTOM MUFFLER

Système d'échappement de style d'équipement d'origine pour votre voiture américaine ou importée.

Construction aluminisée extra-robuste à double paroi insulée.

- **Installation gratuite** par des mécaniciens compétents à toutes nos succursales
- Garantie nationale tout aussi longtemps que vous possédez votre voiture.

CARLINE OES
STYLE ÉQUIPEMENT ORIGINAL

Silencieux TURBO

- Haute performance
- Meilleur rendement
- Amélioration du pouvoir
- Garantie complète de 1 an

Installé à partir de
Pas disponible sur toutes les voitures.
36.45

CUSTOM MUFFLER
CARLINE
5 CENTRES SECURITE

135 boul. St-Joseph, Hull, angle Montcalm	777-5915
81, boul. Gréber, Pte-Gatineau	568-0880
890 rue Bank (près 5e av.) Ottawa	236-8988
1688 av. Carling (angle Clyde) Ottawa	722-0540
865 boul. St-Laurent (angle McArthur)	749-2242

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi: 8h à 18h
Samedi 8h à 12h

CAHIER DE L'AUTO

Un aspect important: le nettoyage de l'auto

S'il y a bien un aspect de l'entretien automobile sur lequel les automobilistes sont très sensibles, c'est bien celui du grand nettoyage du printemps. Toutefois, la joie qu'éprouveront certains automobilistes à faire reluire d'éclat leur voiture contrastera avec la tristesse de ceux qui devront évaluer les dommages quelquefois irréparables de l'hiver.

Comme le minuscule point de rouille décelé à l'automne dernier qui a fait place à un trou béant ou encore l'accumulation de calcium sur la moquette.

La première étape consiste à redonner de l'éclat à l'intérieur. Un passage avec l'aspirateur sur les sièges et la moquette sans oublier les cendriers. Les taches de calcium pourront ensuite être éliminées en les frottant à l'aide d'un peu d'eau et de vinaigre. A l'aide d'un chiffon humide, enlever l'accumulation de poussière sur le tableau de bord et les garnitures. Le nettoyage de l'habitacle se termine avec les glaces. Si vous êtes un fumeur, vous avez sans doute une pellicule jaunâtre sur le pare-brise.

Pour la faire disparaître, utilisez du vinaigre blanc dilué dans une quantité égale d'eau.

Deuxième étape, la carrosserie. Il est recommandé d'arroser d'un puissant jet d'eau le dessous de la voiture, les puits de roue et les pare-chocs. Si vous butez sur des taches de goudron, utilisez de l'huile de cuisson sur un linge et frottez jusqu'à ce que la tache se soulève d'elle-même.

Une fois ces étapes complétées, vous pouvez procéder au lavage habituel à l'aide d'un savon et un gant de coton.

Pour donner encore plus d'éclat à votre travail, un bon cirage est tout indiqué.

Une fois ces travaux entièrement complétés, lubrifiez les charnières de portes, de coffre et de capot pour mettre fin aux grincements agaçants que vous avez sans doute dû supporter au cours de l'hiver.

MONSIEUR LUB (M.D.)
Essayez-nous...pour changer un peu.

DONNEZ-NOUS 10 MINUTES...
POUR UN SERVICE HORS-PAIR

EST-CE QUE VOTRE AUTO EST PRÊTE POUR LES VACANCES?

- **Inspection visuelle en 21 points avec service complet**
- **Choix de 18 marques d'huile**
- **Aucun rendez-vous nécessaire**
- **Journal complémentaire**

LUNDI-VENDREDI	8H00 à 21H00
SAMEDI	7H30 à 17H00
DIMANCHE	9H00 à 16H00

3$ **MONSIEUR LUB** (M.D.)
DE RABAIS SUR VIDANGE D'HUILE FILTRE ET GRAISSAGE

Valable jusqu'au 31 septembre 1990 seulement.
Limite d'un bon par achat. Ce bon ne peut être jumelé à d'autres pour obtenir une meilleure réduction. Ce bon n'a aucune valeur au comptant.
Valable à la succursale du: **480 boul. St-Joseph, Hull, Qc**

480 boul. St-Joseph, Hull **595-5172**

UNE PREMIÈRE DANS L'OUTAOUAIS
ET ÇA SE PASSE CHEZ

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltée.

DU JAMAIS VU

Maintenant vous pouvez vous procurer la toute nouvelle

CHEV. LUMINA, A.P.V. '90

À un taux de financement aussi bas que...

10,9%*

Jusqu'à 48 mois

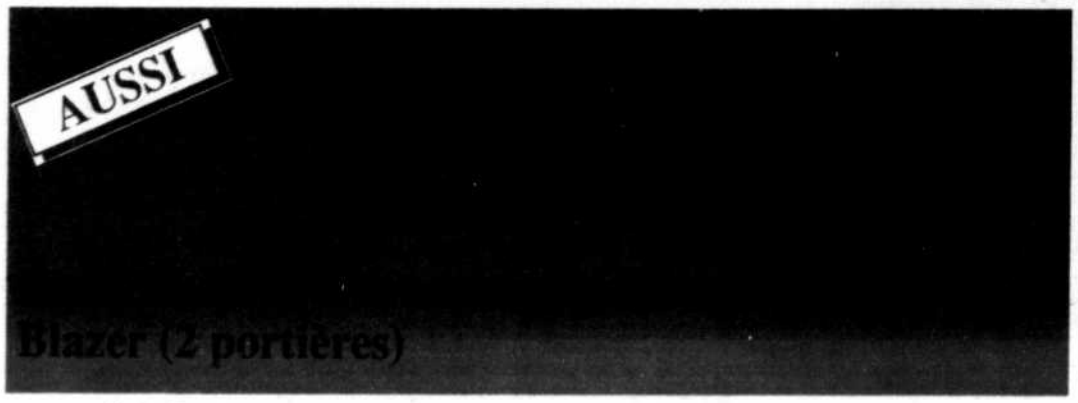
* Aux acheteurs qui se qualifient par G.M.A.C., financement à 10.9% jusqu'à 48 mois

OU

OUVERT:
Lundi au jeudi
de 9h am à 21h.
Vendredi
de 9h am à 18h.
Samedi
de 9h am à 17h.

$1,000.
de remise

AUSSI



Blazer (2 portières)

" Ne manquez pas cette occasion",
venez dès aujourd'hui chez

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltée.

950 boul. St-Joseph, Hull 777-2731

SPORTS

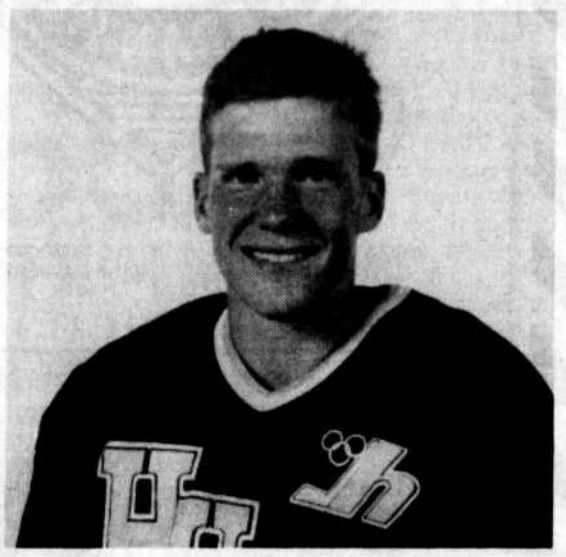
Dykhuis, Blain et Martin dans la LNH

Trois porte-couleurs des Olympiques de Hull ont été repêchés lors de la période de sélection des joueurs amateurs de la Ligue Nationale de Hockey, ce week-end à Vancouver.

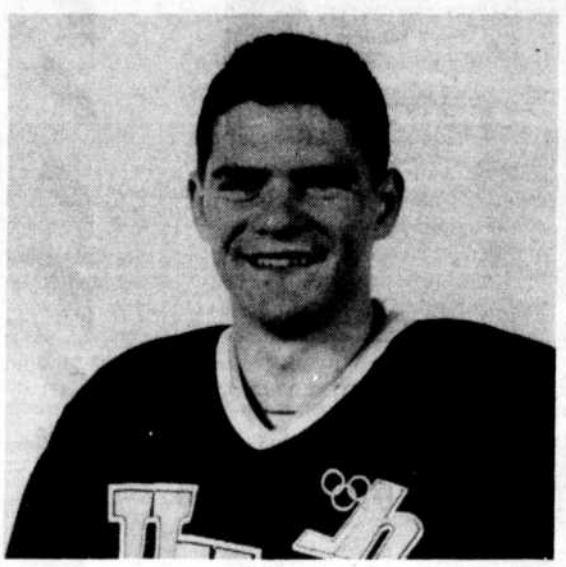
par Mario Boulianne

Le défenseur Karl Dykhuis et les ailiers Joël Blain et Craig Martin ont été les seuls hullois à être appelés. Il n'y a rien de surprenant à voir Dykhuis disparaître dès la première ronde.

Le défenseur des Olympiques fut le premier Québécois à être réclamé et il l'a été lorsque les Black Hawks de Chicago l'ont choisi au 16e rang. Un peu déçu d'avoir été sélectionné aussi tard, il l'est moins lorsqu'il pense à l'équipe qui l'a fait. «Je m'attendais à être choisi dans les douze premiers, de dire le jeune défenseur. Par contre, je suis très content de me retrouver à Chicago, une organisation où je me retrouverai en pays de connaissance surtout grâce à la présence de Jeremy Roenick et Cam Russell».



Karl Dykhuis



Joël Blain

«A l'idée de me retrouver dans le même vestiaire que Denis Savard, Doug Wilson et cie me rend très nerveux mais très excité également, de dire le joueur le plus studieux de la LHJMQ. Malgré tout ce qui s'est dit sur Mike Keenan, je crois que ce gars-là est très compétent puisqu'il vient d,accéder au poste de directeur gérant de l'équipe».

En ce qui concerne Joël Blain, il a été réclamé au 67e rang lors de la quatrième ronde de sélection et ce, par les Oilers d'Edmonton. Lui aussi, il se retouvera en pays de connaissance puisque son ex-coéquipier Martin Gélinas l'aidera surement lors de ses premières journées au camp d'entraînement.

Craig Martin

Le troisième a être sélectionné fut l'ailier Craig Martin. Le policier des Olympiques fut réclamé au 98e rang par les Jets de Winnipeg lors de la cinquième ronde.

DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

John Shadeed et Nadia Shadeed

Prenez avis que John Shadeed et Nadia Shadeed, domicilié au 51, rue du Progrès, Gatineau, Québec, s'adresseront au Ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat leur permettant de changer leur nom en celui de John Hanna Shadaideh et Nadia Shadaideh.

Ce changement affectera aussi Lydia Shadaideh, Rebecca Shadaideh et Jack Shadaideh.

Ottawa, le 7 juin 1990.

LANG MICHENER HONEYWELL WOTHERSPOON
Procureurs des requérants

DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Marie Thérèse, Domicilié au R.R.#1, River Road, Quyon, province de Québec, s'adressera au Ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de Marie Thérèse Hébert.

Aylmer, le 31 mai 1990.

Me DENISE F. LACHAPELLE
Procuireur de la requérante.

AVIS
DE CHANGEMENT DE NOM

Avis est par la présente donné que Charles Thomas Gauthier, domicilié au 28, rue Dupuis, Hull, s'adressera au Ministre de la Justice du Québec afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de Charles Milani Gauthier.
Hull 6 juin / 90

CAHIER DE L'AUTO

La mise au point

La mise au point se résume, dans l'esprit de bon nombre d'automobilistes, à une vaste opération nettoyage.

En effet, le retour des beaux jours nous incite à faire disparaître, et au plus vite, tout ce qui nous rappelle l'hiver rigoureux que nous venons de connaître. Le lavage de la carrosserie et le nettoyage de l'habitacle viennent en tête de liste de nos préoccupations tandis que le grattoir et les plaques antidérapantes prennent rapidement le chemin de la remise.

Cependant cette conception de la «mise au point» est des plus incomplète. la mise au point du printemps s'avère tout aussi importante que celle que vous avez effectuée l'automne dernier.

Si la mise au point automnale de la voiture s'est faite dans les règles de l'art, il se peut que celle du printemps soit moins élaborée. En fait, cette vérification saisonnière se résume généralement en quatre étapes bien distinctes. Dans un premier temps, votre attention devrait se porter vers le système d'alimentation et d'échappement. Sous cette rubrique, on retrouve le nettoyage ou le remplacement des bougies d'allumage et du chapeau du distributeur. Si votre automobile s'alimente en hydrocarbures via un bon vieux carburateur, ce dernier a droit à un ajustement en règle. Enfin, vérifiez l'étanchéité du système d'échappement. L'épandage de sel sur nos routes peut lui avoir rendu la vie difficile.

En deuxième lieu, transportons-nous vers les systèmes électrique et de refroidissement. Cette étape devrait comprendre la vérification de l'alternateur de la batterie et du démarreur. Un coup d'oeil vers les courroies sera apprécié. Vérifiez-en l'usure et la tension. Ensuite, dans quel état sont les différents boyaux? Y a-t-il une fuite? Un collet est-il sur le point de rompre? Avant d'aborder la troisième étape constatez l'état de santé du radiateur.

Nous voilà maintenant au rayon de lubrification. Qui dit lubrification dit changement de l'huile moteur (pour une viscosité appropriée) et du filtre. Préférablement, il est pertinent de remplacer du même coup l'antigel contenu dans le radiateur et de vérifier les fluides de la boîte de vitesses, du système de freinage et de la pompe à servo-direction.

Enfin, la mise au point 1990 se complète par un examen minutieux des principales composantes du train roulant. Cette vérification devrait comprendre les éléments de la suspension, de la direction. Une attention toute particulière devrait être portée aux amortisseurs, si malmenés sur nos routes.

Maintenant, combien coûte une mise au point de cette importance? Au risque de vous décevoir, il n'y a pas de réponse toute faite à cette question.

Cependant, rappelez-vous que le coût est intimement lié à la condition mécanique de votre automobile.

Dans certains cas, il ne s'agira que d'ajustements mineurs tandis que dans d'autres, il pourrait y avoir remplacement de composantes plus importantes. Donc vaut mieux s'assurer dès le départ du coût réel des vérifications qui seront entreprises.

LES PRIX "CHAUDS-CHAUDS" POUR L'ÉTÉ!

NOUVEAU PIONEER
Le futur du son et de l'image.

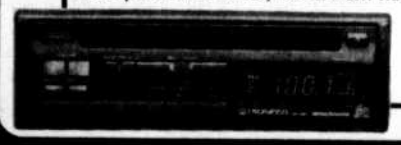
* Installation en sus

KE-3737 TS-A6904

Haut-parleurs MAXXIAL® à 2 voies de 16X24 cm.

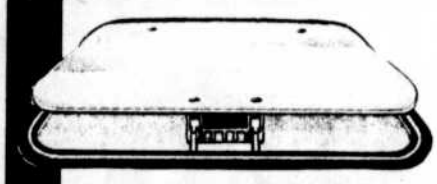
Lecteur de cassette à inversion automatique avec Supertuner® type encastrable avec 2 haut-parleurs
Valeur de 479.99$ SPÉCIAL 399.95*

Combiné lecteur de CD-Syntonisateur "Puissance élevée" + haut-parleus 4 voies, 16X24 cm MAXXIAL® *Valeur de 918.99$*
SPÉCIAL 759.99* * Installation en sus



NOUVEAU
DEH-650 TS-A6907

Les spéciaux sont en vigueur jusqu'au 30 juin '90 ou tant qu'il y en aura



TOIT OUVRANT
À PARTIR DE 159$ INSTALLATION COMPRISE (Installation le jour même)

Un service COMPLET pour votre auto ou camion
REMPLACEMENT de PARE-BRISE
Agent de téléphone cellulaire CANTEL
Distributeur de cabine pour camion fibrobec

LES EXPERTS DE LA
VITRE D'AUTO
595-0504 77 St-Joseph, Hull / 561-6502 130 Boul. Gréber, Gatineau

LIQUIDATION DE DÉMONSTRATEURS 1990

SPÉCIAL DU MOIS
CLIMATISEUR GRATUIT
ou RABAIS ÉQUIVALENT de 1500$
à l'achat de toute 626 ou MX-6
y compris édition spéciale 323 protégée,
RX-7 ou camionnette MAZDA.
GRATUIT! TRANSMISSION AUTOMATIQUE
ou RABAIS ÉQUIVALENT à l'achat d'une 323 HATCHBACK

MX6 LX
complètement équipée
bas kilométrage
5 vitesses, # stock 2282
rég.: 21,535$
RABAIS 3,735$ SPÉCIAL 17,800$

MX6 GT
complètement équipée # stock 2466
rég.: 24,460$
RABAIS 3,960$ SPÉCIAL 20,500$

626 LX
complètement équipée # stock 2488
rég.: 20,085$
RABAIS 3,785$
SPÉCIAL 16,300$

MAZDA PROTÉGÉ
automatique # stock 2547
rég.: 14,940$
RABAIS 2,400$ SPÉCIAL 12,500$

MAZDA PROTÉGÉ GT
stock 2575, rég.: 19,310$
RABAIS 3,310$ SPÉCIAL 16,000$

MPV-LX
complètement équipée, climatiseur, bas kilométrage # stock 2415
rég.: 27,445$ RABAIS 3,445$
SPÉCIAL 24,000$

626 DX
automatique, # stock 2300
rég.: 18,885$
RABAIS 3,135
SPÉCIAL 15,750$

626 LX
complètement équipée,
toit ouvrant électrique
stock 2163
rég.: 21,770$
RABAIS 3,770$
SPÉCIAL 18,000$

ARGUS mazda
961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700
ARGUS mazda

EN PROLONGATION

PAR MARIO BOULIANNE

Ben à la rotissoire!

Le sportif bien connu **BEN CARDINAL** fera l'objet d'un bien- cuit organisé par l'Amicale Cauvin de Hull à l'école secondaire de l'Ile le samedi 15 septembre. L'histoire ne dit pas si la fameuse anecdote du spaguetti sera au programme mais une chose est sûre, tous les profits iront à la Fondation Lucille Patry Cardinal.

Entraîneurs recherchés!

GUY BEAULNE, de l'Association de hockey mineur de Hull- Aylmer, s'occupe du recrutement de nouveaux entraîneurs pour le secteur compétitif et ce, dès la saison prochaine. Plusieurs postes sont maintenant disponibles dans la clase AA et les intéressés peuvent obtenir des formulaires d'inscription en communiquant avec Guy au 684-1660.

Hull dans la LBO

Les formations hulloises de la Ligue de baseball de l'Outaouais obtiennent de bons résultats depuis le début de la saison. Cette situation n'est pas étrangère à la qualité des entraîneurs de ces équipes. Il s'agit de **JACQUES SABOURIN (atome), ROGER BOCK (moustique), SERGE BOGÉ (peewee), SERGE HACHÉ (bantam), JACQUES COLLIN (midget) et GERRY ROCHON (junior).**

Les caisses au golf

La journée de golf des caisses populaires de Hull a été fertile en émotions. Plus de 180 golfeurs et golfeuses ont pris le départ au Club de golf Edelweiss. Plusieurs anecdotes ont ponctué cette journée dont une averse de pluie torentielle. Personnellement, ce genre d'inconvénients ne m'a pas déplu puisque les personnes qui composaient mon quatuor étaient trois femmes soit **KIMBERLY «Le moulinet» HOGAN, JOHANNE «Tableau» BRISSON et NICOLE «La sauterelle» HARPER** de la caisse de l'Ile. La distance nous séparant du chalet étant de quelques kilomètres, j'ai pu assister à concours personnel de gilets mouillés! Vive le golf. Malgré un état de fait qui aurait pu déconcentrer n'importe qui, je me suis ressaisi et nous avons complété le parcours avec un honorable 89. Je suis vraiment fait en bois!

* * *

L'équipe championne défendante soit celle composée de **LUC «Un moment de silence» RAJOTTE** de la caisse St-Joseph, **JEAN-LOUIS «Ponpon» GARNEAU** de la caisse St-Joseph, **JACQUES «Chip in» THÉBERGE** de CKCH et JACQUES «Coco» BLAIS du Régional, ont du s'avouer vaincu devant celle composée de **GILLES BOULIANE, RICHARD BERTRAND, RAYMOND DESROCHERS et ROGER ROSSIGNOL,** tous de la caisse St-Joseph. Selon le témoignage des perdants, c'est à compter du 14e trou qu'ils ont décidé de ne pas gagner le tournoi pour une deuxième année consécutive.

Attention à Maurice!

L'équipe de la Banque Laurentienne de la Ligue de balle-lente Molson Outaouais vient de se doter d'un nouveau lanceur. Il s'agit de **MAURICE «Terminator» LAFONTAINE.** Presqu'à lui seul, il a réussi à battre la meilleure équipe du circuit, le André Lalonde Sports. N'eut été du manque de concentration (pour ne pas être plus méchant) de l'arrêt court **SERGE MARTEL,** la domination de Maurice aurait été encore plus évidente. Il faut également mentionner l'attrapée spectaculaire du voltigeur de droite **ALAIN «Kawa» RICHARD.** A noter également la performance offensive de **MARC ST-AMOUR** avec deux circuits.

Démonstration Prince

La Ligue de tennis André Lalonde Sports aura une journée spéciale aujourd'hui mercredi lors des activités régulières de la Ligue, au terrain de l'école secondaire de l'Ile. La compagnie Prince sera sur place pour permettre aux membres de tester ses produits. Plus de 35 personnes participent régulièrement aux activités de la Ligue coordonnée par **PIERRE DIONNE,** qui s'implique dans le tennis hullois depuis plusieurs années.

Soirée Grease au Hull-Volant

L'équipe de balle-molle du Hull-Volant tiendra une Super Soirée Grease le samedi 14 juillet. Tous les profits amassés lors de cette soirée serviront à défrayer les coûts du voyage de l'équipe à Ste-Thérèse lors du Championnat provincial de balle-molle les 18 et 19 août. Etant donné que les joueurs n'ont le don d'organiation, se sont les conjointes qui ont pris en main l'organisation de la Soirée. L'activité aura lieu au local du Hull-Volant et pour plus d'informations, communiquer avec **LISE POULIN** (la blonde de Marco Daigle) au 777-7624 ou **CHRISTINE BIGRAS** (la blonde de Jacques Legendre) au 777-7174.

SOLDE D'ÉTÉ

SUR LA PERFORMANCE QUATRE-SAISONS

CHEZ DE HULL Firestone Performance assurée

GAGNEZ UNE FORD PROBE GT

P155-80-R13

À PARTIR DE 59,95$

LA NOUVELLE GÉNÉRATION DE FIRESTONE FR 721 RADIAL QUATRE SAISONS CEINTURÉ D'ACIER

DIMENSION	PRIX
P155/80R13	59,95
P165/80R13	64,95
P175/80R13	69,95
P185/85R13	74,95
P185/75R14	77,95
P195/75R14	79,95
P205/75R14	82,95
P215/75R14	84,95
P205/75R15	86,95
P215/75R15	89,95
P235/75R15	99,95

PRIX VALIDES JUSQU'AU 30 JUIN

HR 7815

À PARTIR DE 117,95$

STEELTEX ASR® RADIAL QUATRE SAISONS POUR CAMIONS LÉGERS

DIMENESION	PRIX
HR 7815	117.95
LR 7815	127.95
215 85R16	137.95
235 85R16	159.95

PRIX VALIDES JUSQU'AU 30 JUIN

VÉRIFICATION GRATUITE DES FREINS SUR LA PLUPART DES VOITURES

BON Ce bon est valide jusqu'au 30 juin 1990

RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE DES ROUES

Votre voiture réagit-elle lâchement en situation tendues? A-t-elle tendance à tirer vers la gauche ou la droite? Laissez-nous corriger ce problème de maniabilité.

SUSPENSION INDÉPENDANTE AUX 4 ROUES 69,95$ AVEC CE BON

RÉFÉRENCE ÉLECTRONIQUE D'ESSIEU ARRIÈRE - 4 ROUES 41,95$ AVEC CE BON

MOOG

BON Ce bon est valide jusqu'au 30 juin 1990

SERVICE AIR CLIMATISÉ

Nos services: • Lubrifions et rechargeons le système selon les spécifications du manufacturier • Prévention des fuites • Vérification des connections • Vérification et ajustement des courroies • Vérification du fonctionnement et température.

37,95$ AVEC CE BON

BON Ce bon est valide jusqu'au 30 juin 1990

MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE

Notre ordinateur analyse votre système de démarrage, votre système d'allumage, votre système d'échappement afin que vous obteniez un meilleur rendement de votre moteur et un plus grand kilométrage • Installation de nouvelles bougies d'allumage • Réglage de l'allumage • Ajustement du dispositif de relenti • Imprimé de l'ordinateur • Ce service n'est pas offert à tous les établissements. POUR LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONS LÉGERS. FRAIS EN SUS POUR LES FOURGONNETTES.

4 CYL	6 CYL	V6	V8
$64,95	$69,95	$74,95	$84,95

BON Ce bon est valide jusqu'au 30 juin 1990

RÉFECTION DE 2 FREINS À TAMBOUR

Pose de garnitures neuves • Rectifications des tambours • Vérification des cylindres de roues et du système hydraulique • Vérification du frein de stationnement • Essai sur route du véhicule.

67,95 AVEC CE BON

RÉFECTION DE 2 FREINS À DISQUE

Pose de plaquettes neuves • Rectifications des disques • Regarnissage des roulements de roues avant • Vérification des étriers et du système hydraulique • Vérification du frein de stationnement • Essai sur route du véhicule • Plaquettes métalliques en sus.

86,95 AVEC CE BON

POUR LA PLUPART DES VOITURES ET DES CAMIONS LÉGERS

SERVICE DE PNEUS JPM 575 INC.

575, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 777-1627

DÉPOSITAIRE BRIDGESTONE

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au mercredi: 7h30 à 18h00 Jeudi-vendredi: 7h30 à 20h00 Samedi: 7h30 à 15h00

Pierre Cyr, prop. André Bergeron, prop.

Robert Duguay réélu à l'Amicale Cauvin

Robert Duguay a été reproté à la prsidence de l'Amicale Cauvin de Hull lors de lors assemblée annuelle. Au cours de son troisième mandat, Robert sera assisté de Jean-Marc Ouellet, André Stafford, Gilles Arvisais, Gilles Parent, Gilles Larose (vice-président), Jean-Pierre Charron (trésorier) et Gaston Lapratte.

Caroll-Ann à Boston

La triple championne mondiale de planche à voile, Caroll-Ann Alie, disputait ce week-end, une importante compétition à Boston. Même si elle a repris l'entraînement depuis peu après avoir consacré tout son temps aux études, Caroll-Ann demeure incontestablement parmi les meilleures au monde de cette discipline.

BALLE-MOLLE

Le Duguay Sports au 1er rang de la Ligue Val-Tétreault

Le Duguay Sports a gagné ses deux parties la semaine dernière et occupe maintenant la première position de la Ligue de balle-molle Val Tétreau Molson avec une fiche de sept victoires et trois revers. Il devance par deux points le Léo Danis Transport.

A son premier match, le Duguay Sports a marqué trois points en cinquième manche pour remporter une importante victoire de 6 à 3 face au Léo Danis Transport.

Le lanceur gagnant Marc Plouffe s'est également signalé à l'offensive avec un circuit bon pour deux points. Son coéquipier, Denis Daoust, a lui aussi connu un bon match avec un simple, un triple et un point produit. Stéphane Saint- Denis a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs et autant de points produits.

Gilles Laporte a réussi deux triples et produit quatre points pour mener le Duguay Sports à sa deuxième victoire de la semaine, 18 à 6, face au Fromage Anco.

Ronald Servant du Duguay, trois en quatre, et Guy Vincent du Fromage Anco, deux en quatre, ont eux aussi bien fait au bâton.

Marc Plouffe a mérité la victoire, tandis que Ronald Chantilly a encaissé le revers.

Le Fromage Anco s'est repris à son autre match en défaisant le Motel du Parc 16 à 13. Il s'agissait seulement de la deuxième victoire de la saison de cette équipe.

Guy Vincent et Guy Larocque ont été les bougies d'allumage de l'offensive du Anco avec chacun quatre coups sûrs et respectivement quatre et un points produits.

Michel Beaucaire du Motel du Parc a réussi un grand chelem.

Ronald Chantilly a porté la victoire à sa fiche, tandis que la défaite est allée à celle d'André Bastien.

Lors du dernier match de la semaine, le Motel du Parc a pris la mesure du Léo Danis 17 à 10.

André Bastien a été la joueur par excellence de cette rencontre. En plus d'être le lanceur gagnant, il a produit cinq points à l'aide d'un circuit, d'un double et de deux simples. Michel Beaucaire a également cogné la longue balle pour les gagnants.

Guy Lefebvre a connu un bon match du côté du Léo Danis avec un circuit, un double et trois points produits.

La Ligue présente deux matchs tous les lundis et mercredis, à compter de 19h00, au parc Moussette.

Ligue Saint-Rédempteur

Le Figaro a continué sa poussée victorieuse en remportant ses deux matchs la semaine dernière. Il a ainsi porté sa fiche à dix gains contre un seul revers. Il occupe la première position de la Ligue de balle-molle Saint-Rédempteur avec une confortable avance de huit points sur l'équipe de deuxième position, le Chantilly Construction.

A son premier match, le Figaro a défait de justesse le Gauthier Micro Service, 6 à 5.

Carl Istead, trois en quatre, Georges Istead, deux en trois, ont été les bougies d'allumage des gagnants. Gilles Grenier a réussi deux simples pour les perdants.

Roch Lebel a mérité la victoire.

Georges Istead a alloué seulement deux coups sûrs et le Figaro a facilement vaincu l'Info Peinture 5 à 1.

Jacques Laurin a produit trois des cinq points du Figaro à l'aide de deux simples. Mario Duval et Georges Istead ont également bien fait pour les gagnants avec tous deux un double et un simple.

L'Info Peinture a connu plus de succès à son autre match de la semaine en prenant la mesure du Renaud Ruest Sport 10 à 8.

Les attaques de l'Info Peinture ont été dirigées par Brian Piché et André Vaillant qui ont tous deux frappé en lieu sûr à deux occasions. Ce-dernier a également produit deux points.

Raymond Vice du Ruest a réussi deux simples, produit un point et marqué à deux reprises.

Sylvain Grégoire a été le lanceur gagnant et Denis Rochon le perdant.

Le Renaud Ruest Sport a pris la mesure du Chantilly Construction 7 à 1, à son second match, grâce à une solide performance du lanceur Denis Rochon.

Luc Desjardins du Ruest a été la vedette offensive de cette partie avec un triple, deux doubles, un simple et un point produit. Ghyslain Jeté a lui aussi bien fait pour les gagnants avec un double, un simple et deux points produits.

Ben Cardinal a subi la défaite.

Au classement nous retrouvons en première position le Figaro avec 20 points. Il est suivi du Chantilly Construction avec 12, de l'Info Peinture et du Renaud Ruest Sport qui ont tous deux 11 points, et du Gauthier Micro Service en dernière position avec 4 points.

GAÉTAN BISSON

Ville de Hull

PROGRAMMATION
FÊTE NATIONALE

Monsieur le maire Michel Légère et les membres du conseil municipal vous invitent chaleureusement GENS DU QUÉBEC à célébrer notre fête nationale

" Une belle occasion de manifester notre identité, notre solidarité, notre volonté d'être, au coeur de cette société distincte"

22 juin
18h: Le Festin des voyageurs, (Agora) 778-6111 Réservation

24 juin
10h à 12h30: Déjeuner québécois, (Agora)
11h: Projection du film " La grenouille et la baleine "
11h30: Arrivée de l'expédition Apollo, (Agora) 25 canotiers de l'école secondaire Ste-Marie de New Liskeard (Ontario)
12h: " Sculpteurs à l'oeuvre " 25, rue Laurier
13h: Projection du film " Québec, un peu, beaucoup, passionément."
14h: Spectacle multiculturel, danse et musique
14h: Projection du film "L'Anticoste", (salle du conseil)

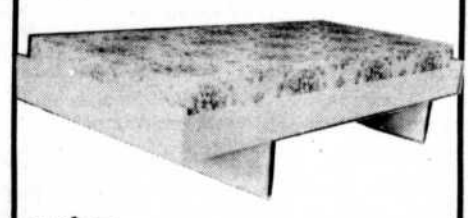
24 juin
13h à 16h: La ville de Hull vous invite à un tour de canot d'expédition sur la rivière des Outaouais à l'embarcadère du musée.

595-7175/ 595-7400

OREILLERS • MATELAS • DUVETS • MATELAS • LITS ÉLECTRIQUE • MATELAS • DUVETS • MATELAS • BOÎTES EN MÉLAMINE • DUVETS • MATELAS • OREILLERS

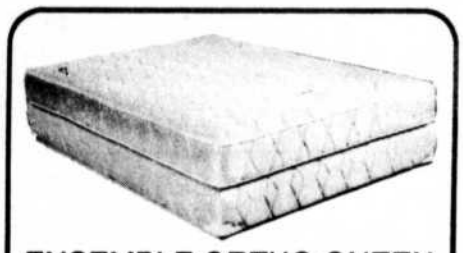
LA VENTE ANNUELLE DE Sleeptek

ENSEMBLE LUXUEUX 39"
VENTE $299.00
ÉCONOMISEZ $60.00



BOÎTE MODULAIRE EN MÉLAMINE
39" $189.00
54" $229.00
60" $259.00

MATELAS 39"
VENTE $97.00
ÉCONOMISEZ $30.00



ENSEMBLE ORTHO QUEEN
Régulier: $530.00
VENTE $450.50
ÉCONOMISEZ $79.50

OREILLERS 25% à 50%

COUVRE-MATELAS
Coton-polyester
Grandeur 39" 60" 54" 78"
50% DE RABAIS

MANUFACTURIER DE MATELAS
Sleeptek

OTTAWA EST
Tél.: 74-SLEEP
5370 CANOTEK

70 BOUL. GRÉBER (Place Farmer)
561-DODO

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE D'AYLMER
DISTRICT DE HULL
NO: 050872

LOUISE BELAIR POUR VILLE D'AYLMER
Partie demanderesse
-vs-
STÉPHANE BERTRAND
Partie défenderesse

Le 4ième jour de juillet 1990, à 10:00 heures de l'avant-midi, àu 124 McConnell, Aylmer district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 camion Ford 1977

Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier.

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce14 juin, 1990.

DONALD J. BRAYLEY
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE D'AYLMER
DISTRICT DE HULL
NO: 050861

LOUISE BELAIR POUR VILLE D'AYLMER
Partie demanderesse
-vs-
STÉPHANE BERTRAND
Partie défenderesse

Le 4ième jour de juillet 1990, à 10:00 heures de l'avant-midi, àu 124 McConnell, Aylmer district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 camion Ford 1977

Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier.

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce14 juin, 1990.

DONALD J. BRAYLEY
Huissier

SPORTS

Touch-football: Le Duguay Sports invaincu

Le Duguay Sports a pris la mesure du Greg Landry 36 à 29 et demeure la seule équipe invaincue de la Ligue de touch-football intermédiaire Molson.

Un touché de Ken Cudihy avec moins de cinq minutes à jouer dans la partie a procuré cette victoire au Duguay Sports. Les autres touchés des gagnants ont été réussis par Jacques Carbonneau, Louis Tardif, Alain Saumure et Claude Fournier. Benoît Gravel a complété quatre passes de touchés.

Alain Landry s'est signalé du côté du Greg Landry avec trois touchés l'autre allant à Guy Lalande.

Dans le deuxième match au programme, la Quincaillerie Desjardins a facilement vaincu les Saints, 36 à 14.

Fred Krull a brillé pour les gagnants avec trois touchés et une interception. Luigi Ingenito, Ron Sorrell et Stéphane Larose ont marqué les autres majeurs du Desjardins. Rich Boudreau a réussi cinq passes de touchés.

Don Davies et Steve O'Brien ont franchi la zone des buts pour les Saints.

Le Duguay Sports occupe la première position avec une fiche de 2-0. Ensuite nous retrouvons le Greg Landry et la Quincaillerie Desjardins, tous deux avec 1-1, les Saints sont en dernière position avec 0-2.

La Ligue présente deux matchs tous les dimanches, à compter de 9h00, au parc Jacques-Cartier.

GAËTAN BISSON

les équipements BRABANT ET FILS

les équipements **BRABANT ET FILS**

776-B BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

663-2526

Modèle → HR173PDC

AUBAINE
TONDEUSE
HONDA
Réduction
40.00$

Sac arrière très facile à enlever
2 ans Garantie

Légère et compacte, cette tondeuse est la moins chère des tondeuses Honda. Elle est dotée d'un pont de coupe en polymère résistant à la corrosion et tout à l'arrière, d'un cordon qui vous permet de démarer en toute sécurité

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE D'AYLMER
DISTRICT DE HULL
NO: 050862

LOUISE BELAIR POUR VILLE D'AYLMER
Partie demanderesse
-vs-
STÉPHANE BERTRAND
Partie défenderesse

Le 4ième jour de juillet 1990, à 10:00 heures de l'avant-midi, àu 124 McConnell, Aylmer district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 camion Ford 1977

Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier.

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce14 juin, 1990.

DONALD J. BRAYLEY
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO: 550-02-002698-892

C.S.S. DE L'OUTAOUAIS
Partie demanderesse
-vs-
DIANE CHARRON
Partie défenderesse

Le 3ième jour de juillet 1990, à 10:00 heures de l'avant-midi, au 816-700 boul. St-Joseph, Hull, Qc., je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 micro ondes Panasonic Genius
1 vcr nec VHS digital

Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier.

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce 18 avril 1990

Donald J. Brayley
Huissier

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR SUPERIEURE
No: D890295
VILLE DE HULL
partie demandresse
-vs-
2546-6152 QUÉBEC INC.
a/s Splendide Nettoyeur
partie défendresse

Le 3ième jour de juillet 1990 à 13:30 heures, au 214 Cité des Jeunes Hull, district de Hull, Qc., seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: 2546-6152 Québec Inc. saisis en cette cause, consistant en:
1 caisse National demi conductor de marque DTS

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE.
Information:
Richard McKaskle, huissier
(819) 595-9262
Robert Trudel et Ass.
HUISSIERS
7, rue Hôtel de Ville
Hull, Qc J8X 2C6

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO: 550-27-002080-890

Percepteur des amendes
Partie demanderesse
-vs-
ALAIN GERVAIS
Partie défenderesse

Le 5ième jour de juillet 1990, à 14:00 heures de l'après-midi, au R.R. #2 Chamberlain, Aylmer, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 véhicule auto Olds. Cutlass 1989, Lic. Qué. KGB 640
1 véh. trois roues, de marque Honda

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce 15 juin 1990

Émile Sabourin

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE D'AYLMER
DISTRICT DE HULL
NO: 055173

LOUISE BELAIR POUR VILLE D'AYLMER
Partie demanderesse
-vs-
MICHEL MARTIN
Partie défenderesse

Le 4ième jour de juillet 1990, à 12:00 heures de l'avant-midi, àu 589 Charles Symmes, Aylmer district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 camion Dodge Custom
1 camion Vandura GMC

Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier.

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce14 juin, 1990.

DONALD J. BRAYLEY
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE D'AYLMER
DISTRICT DE HULL
NO: 053658

LOUISE BELAIR POUR VILLE D'AYLMER
Partie demanderesse
-vs-
MICHEL MARTIN
Partie défenderesse

Le 4ième jour de juillet 1990, à 12:00 heures de l'avant-midi, àu 589 Charles Symmes, Aylmer district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 camion Dodge Custom
1 camion Vandura GMC

Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier.

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce14 juin, 1990.

DONALD J. BRAYLEY
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE D'AYLMER
DISTRICT DE HULL
NO: 052093

LOUISE BELAIR POUR VILLE D'AYLMER
Partie demanderesse
-vs-
MICHEL MARTIN
Partie défenderesse

Le 4ième jour de juillet 1990, à 12:00 heures de l'avant-midi, àu 589 Charles Symmes, Aylmer district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 camion Dodge Custom
1 camion Vandura GMC

Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier.

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce14 juin, 1990.

DONALD J. BRAYLEY
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE D'AYLMER
DISTRICT DE HULL
NO: 052088

LOUISE BELAIR POUR VILLE D'AYLMER
Partie demanderesse
-vs-
MICHEL MARTIN
Partie défenderesse

Le 4ième jour de juillet 1990, à 12:00 heures de l'avant-midi, àu 589 Charles Symmes, Aylmer district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 camion Dodge Custom
1 camion Vandura GMC

Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier.

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce14 juin, 1990.

DONALD J. BRAYLEY
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE D'AYLMER
DISTRICT DE HULL
NO: 051522

LOUISE BELAIR POUR VILLE D'AYLMER
Partie demanderesse
-vs-
MICHEL MARTIN
Partie défenderesse

Le 4ième jour de juillet 1990, à 12:00 heures de l'avant-midi, àu 589 Charles Symmes, Aylmer district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 camion Dodge Custom
1 camion Vandura GMC

Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier.

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce14 juin, 1990.

DONALD J. BRAYLEY
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE D'AYLMER
DISTRICT DE HULL
NO: 050491

LOUISE BELAIR POUR VILLE D'AYLMER
Partie demanderesse
-vs-
MICHEL MARTIN
Partie défenderesse

Le 4ième jour de juillet 1990, à 12:00 heures de l'avant-midi, àu 589 Charles Symmes, Aylmer district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 camion Dodge Custom
1 camion Vandura GMC

Argent comptant ou chèque certifié au nom du huissier.

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce14 juin, 1990.

DONALD J. BRAYLEY
Huissier

SPORTS

Tournoi de balle-molle Val-Tétreau

Lallier Honda champion

Le Lallier Honda et les Trappeurs d'Ottawa ont remporté respectivement la classe «A» et la classe «B» du tournoi de balle-molle présenté par la Ligue de balle Val Tétreau, en fin de semaine dernière, au parc Moussette.

par Gaëtan Bisson

Le Lallier Honda a marqué quatre points en 6e manche et a défait la Taverne 57, 4 à 3, en finale «A».

Luc Prud'homme et Serge Payant ont tous deux produit une paire de points lors de cette grosse manche du Lallier. André Cadieux a été le meilleur des perdants avec un deux en trois et deux points produits.

Benoit Gingras a été le lanceur gagnant et André Cadieux le perdant.

En première manche de la finale «B», les Trappeurs d'Ottawa ont pris une avance de trois points qu'ils ont su conserver jusqu'à la fin pour l'emporter, 6 à 3, face au Val Tétreau.

Garth Garland du Ottawa et Yvon Belley du Val Tétreau ont été les lanceurs de décision. Benoit Gingras du Lallier Honda a mérité le titre du meilleur frappeur du tournoi et Richard Legault du Val Tétreau celui du meilleur frappeur. André Cadieux a été sélectionné le joueur le plus utile de la grande finale.

Les meilleures formations de la classe «A», de gauche à droite, Serge Payant et Guy Lamoureux de l'équipe championne, le Lallier Honda, Claude Beaucaire, président du tournoi, et Claude Lascelles de l'équipe finaliste, la Taverne 57.

les équipements BRABANT ET FILS

les équipements **BRABANT ET FILS**
776-B BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
663-2526

les équipements BRABANT ET FILS

Nouveau Modèle 1990
 # HRA215 DC/5XC.

AUBAINE TONDEUSE 799.99$
HONDA

Sac arrière très facile à enlever
2 ans Garantie

HRA215PDC/SXC
Un gros moteur de 4,5 HP couplé à un pont de coupe robuste de 21 pouces qui résiste aux pires conditions. Cette tondeuse est offerte autopropulsée.

Bienvenue au SALON Louis Jose

RÉAL

104 RUE EDDY, HULL
777-4467

• • • • • • • • • • EN SPECTACLE • •
le groupe
"RÉACTION"
FRANK CISCO GILLES
à partir du 30 mai
Mercredi au samedi de 21h à 2h
Dimanche de 16h à 22h

REPAS D'HOMMES D'AFFAIRES
à partir de **4.50$**

SPÉCIAL DU SOIR
AILES DE POULET **2.50$**/DOUZ.

Mercredi soir
CONCOURS D'AMATEURS

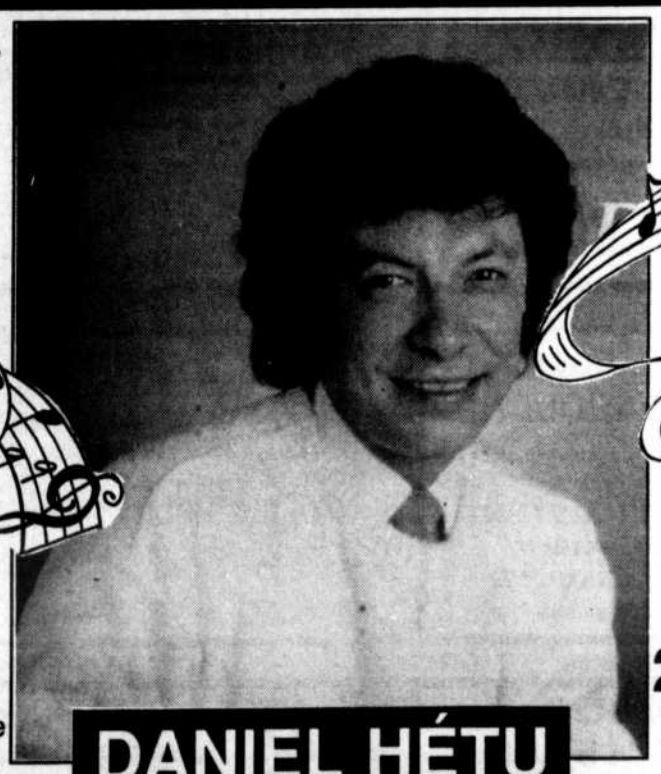
Jeudi soir
2 pour 1 à partir de 19hres

GÉRANT: RÉAL

PERSONNEL À VOTRE SERVICE: **MADO, PATRICIA et MICHELINE**

SALON BAR (ANCIENNEMENT BAR LA HUTTE) **JACOAN**

VOUS PRÉSENTE EN GRANDE PREMIÈRE EN SPECTACLE L'EXCELLENT



DANIEL HÉTU

Heures d'ouverture
lundi au vendredi
midi à 3h a.m.
samedi & dimanche
19h p.m. à 3h a.m.

À COMPTER DU **20 JUIN 1990**
du mercredi au samedi

Musique 4 jours par semaine

AUSSI ➡ En spectacle l'excellente **"JOYCE"**
dimanche, lundi et mardi de 21 heures à 2 heures a.m.
mercredi et jeudi 17heures à 19 heures
vendredi 17 heures à 21h30 p.m.

36 St-Louis, Gatineau **561-5731**

SPORTS

Triple égalité dans la Ligue de balle-donnée St-Jean Bosco

Le Duguay Sports a pris la mesure du Houblon, 8 à 6, et a ainsi rejoint cette équipe et le Chelsea Auto Wreckers au sommet de la Ligue de balle-donnée féminine Saint-Jean Bosco. Les trois équipes ont une fiche identique de six gains et deux revers.

par Gaëtan Bisson

Suzanne Vison a réussi deux doubles et produit un point pour les gagnantes. Lynda Blanchard, deux triples, et Madeleine Lafrenière, deux simples et trois points produits, ont été les meilleures du Houblon.

Nicole Lajoie a mérité la victoire, tandis que Caroline Beaudoin a encaissé le revers.

L'Ultramar a causé un surprise en battant facilement le Chelsea Auto Wreckers, 15 à 7.

Céline Gagnon, trois en quatre, et Josée Boudreault, deux simples et quatre points produits, se sont signalées pour l'Ultramar. Christine Potvin a produit deux points à l'aide d'un double pour le Chelsea.

Lynn Demers du Ultramar et Denise Lauzon du Chelsea ont été les lanceurs de décision.

La Papa Dan a remporté sa troisième victoire de la saison en prenant la mesure du Re/Max 20 à 10.

Lynn Charron et Sylvie Beauchamp ont excellé pour les gagnantes avec toutes deux un quatre en quatre et respectivement trois et quatre points produits. Marie-Josée Lepage a connu un bon match pour le Re/Max avec deux simples qui ont produit trois points.

Sylvie McMillan a porté la victoire à sa fiche, tandis que la défaite est allée à celle de Martine Vive.

La ligue présente trois matchs tous les lundis soirs, à compter de 18h30, au parc Saint-Jean Bosco.

Ligue Miller lite

Le Lacroix Sport a gagné ses deux matchs de la semaine dernière et a ainsi rejoint le Charley Rock au second rang du classement de la Ligue de balle-lente Miller Lite. Les deux équipes ont une fiche identique de sept victoires et quatre revers. Le Bazaz occupe le premier rang avec 20 points.

A son premier match, le Lacroix Sport a défait de justesse les Portes Exitech 8 à 7.

En plus de mériter la victoire, René Duguay a excellé à l'offensive avec un deux en trois et deux points produits. Du côté des Portes Exitech, le lanceur Bernard Lachapelle a lui aussi été le meilleur frappeur de son équipe avec trois coups sûrs en autant de présences au marbre.

René Duguay a blanchi la Sandwicherie et Plus et le Lacroix Sport a remporté son deuxième match de la semaine, 16 à 0.

Pierre Gauthier a été la vedette offensive de cette partie avec un circuit, deux doubles, un simple et deux points produits. Son coéquipier, Yves Poitras, a lui aussi connu un bon match un trois en quatre et trois points produits.

La Sandwicherie a mieux joué à son autre match mais a tout de même subi une défaite de 5 à 3 face au Charley Rock.

Denis Ladouceur, trois coups sûrs et deux points produits, et Denis Gendron, deux simples et un point produit, ont été les meilleurs des gagnants. Stéphane Bonin de la Sandwicherie a connu une soirée parfaite au marbre avec un trois en trois.

Roger Beaudry a porté le gain à sa fiche, tandis que la défaite a été inscrite à celle d'Eddy Larocque.

Le Charley Rock a par la suite été écrasé par le Bazaz 15 à 3.

Jean-Pierre Lagacé et Donald Constantineau ont mené les attaques du Bazaz avec tous deux un trois en trois. Leur coéquipier, Daniel Legault, a cogné un circuit bon pour trois points. Jocelyn Gionest a été le meilleur des perdants avec un triple, un simple et deux points produits.

A son second match, le Bazaz a disposé du J.D.'s Bar 13 à 4. Il s'agissait de la 10e victoire du Bazaz en 11 parties.

Joël Marcotte et Jean-Claude Laprise ont tous deux cogné un circuit lors de cette rencontre pour les gagnants. Stéphane Lafleur a frappé en lieu sûr à deux occasions pour les perdants.

Claude Therrien a mérité les deux victoires du Bazaz.

Le J.D.'s a marqué quatre points en fin de septième manche et a volé la victoire aux Portes Exitech, 8 à 7.

C'est Marc Normand qui a produit le point victorieux à l'aide d'un simple. Il en était à son deuxième point produit du match. Daniel Brazeau a frappé la longue balle pour les Portes Exitech.

Guy Paquette a été le lanceur gagnant et Bernard Lachapelle le perdant.

Ligue Molson

L'Agence Louise a remporté ses deux matchs la semaine dernière et s'est ainsi approchée à deux points du second rang de la Ligue de balle-lente Molson qui est conjointement détenu par trois équipes, soit le Duguay Sports, le Barbara Personnel et l'APBA qui ont tous 12 points. L'André Lalonde Sport est au premier rang avec 16 points et la Banque Laurentienne ferme la marche avec quatre points.

A son premier match, l'Agence Louise a facilement défait la Banque Laurentienne 15 à 4.

Le Duguay Sports a mieux fait à son autre match en prenant la mesure du Barbara Personnel, 6 à 5.

Le Barbara a également perdu son autre partie en baissant pavillon 13 à 5 face à l'APBA.

L'APBA a perdu son autre match, 9 à 4, face au André Lalonde Sport.

A son second match, l'André Lalonde Sport a été surpris par la Banque Laurentienne qui a mérité sa deuxième victoire de la saison l'emportant 7 à 4.

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS

Jean Lachance
PHARMACIEN
TOUT POUR LES **DIABÉTIQUES**
15, rue Ste-Bernadette, Hull
LIVRAISON GRATUITE
778-2026

DENTISTE

Les Dr Robert Marleau
Dr Pierre Charles Généreux
Dr Claude hamelin
Dr Johanne Brosseau
Dr Buu Tran
Françine Larocque, denturologiste
CHIRURGIENS DENTISTES
Heures d'affaires: Lun. - Ven. 8h00 à 21h00
Samedi et Dimanche 9h00 à 17h00 URGENCE
GATINEAU, CARRÉ GRÉBER, 365, boul. Gréber, suite 305, 568-DENT (3368)
153 PROMENADE DU PORTAGE, Hull, Québec, 777-7092
4 GEORGES BILODEAU, suite 100, angle Mont-Bleu, Hull, Québec, 777-DENT (3368)

Dr John C. Laurin
Chirurgien dentiste
OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI: DE JOUR
LE SOIR ET SAMEDI: URGENCE
SERVICE DE DENTIERS COMPLET
Acceptons cartes du Bien-Être et assurances
256, boul. St-Joseph, Hull 771-1414

COMPTABLE

LÉVESQUE MARCHAND
Welch & Company / Comptables agréés
HULL: 975, boul. St-Joseph, suite 201, J8Z 1W8, 771-7381
GATINEAU: 430, boul. de l'Hôpital, suite 200, J8V 1T7, 568-4234
ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Guy E. Côté, C.A. — Daniel Amyotte, C.A.
Louise Brûlé-Sirois, C.A. — Claude Boivert, C.A.
CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. — Jean Dumont, C.A.

DIANE TURCOTTE
SERVICES COMPTABLES
(819) **456-4341**

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND
Avocats - Barristers
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier
Hull, (Qc.) J8X 4C8
(819) 770-4880
MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
MICHEL BEAUDRY
LOUIS BERTRAND
PAUL BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE McMARTIN
PIERRE DALLAIRE
JOSEPH CHAMI
MONA RIVEST BEAUDRY
JOHANNE TRUDEL
MARC LAPOINTE
LYNE CÔTÉ
JOSÉE DE MENEZES
SUZANNE SÉGUIN
AVOCAT-CONSEIL
COUNSEL
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.

ROGER LAROUCHE
PHARMACIEN
164, rue EDDY, HULL **777-5273**
LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard

CLINIQUE DENTAIRE ST-JOSEPH
127, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 3W7
Dr HAÏ H. DUONG d.m.d.
Chirurgien dentiste
Tél.: (819) **776-6220**

AVOCATS

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS
François Hamon, Pierre Dufour, Pierre Isabelle, Michel Isabelle, Richard M. Leblanc, Monique Cusson, AVOCAT CONSEIL, Claude Boulanger
768, boul. St-Joseph, Suite 200, Hull, Québec, J8Y 4B8
FAX: (819) 778-8860
TÉL.: (819) 778-1870

Brisebois, Leduc
AVOCATS
Robert Brisebois, Pierre Leduc
Avila Labelle — Patsy Bouthillette
Guylain Morin
12, rue Ste-Marie, Hull Qc.
(819) 771-6257 • 771-7474
Fax: (819) 771-3973

Me Rhéaume Laliberté
LL.L. D.D.N.
Notaire et conseiller juridique
37, boul. St-Joseph, Hull J8Y 3V8
Bur.: (819) **776-1620**

SYNDICS

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON Inc.
Syndic de faillite, gestionnaire
Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
Suzanne Patry, administrateur
15 boul. Gamelin, Hull, Qc., J8Y 6N5, Tél.: (819) 770-9833
144, boul. de l'Hôpital, suite 400, Gatineau, Qc., J8T 7S7, Tél.: (819) 243-5588

PHARAND, BÉLANGER, LEBLANC
AVOCATS
Michel Pharand, Francine R. Pharand-Robillard, Guy Bélanger, Francine Leblanc, Joan Archer Cournoyer, Mario Morin, Denis Turcotte
166, rue Wellington, Hull, Québec, J8X 2J4
771-7781
Télécopieur / Fax
771-0608

BÉLEC, LETELLIER
AVOCATS
Yves Letellier, Jacques Tessier, Nicole Gibeault, Françoise Boivin, Martin Gosselin, Guy Régimbald
Raymond Bélec, David Robinson, Denis Joanis, Nerio De Candido, Sandra Guénette
975, boul. St-Joseph, suite 227
778-7293 Hull, Québec
J8Z 1WR

POUR RÉSERVATION D'ESPACE 776-1063

SPORTS

Tennis ALS

La Ligue de tennis André Lalonde Sports qui tient ses activités au parc de l'école secondaire de L'Ile à Hull, obtient encore beaucoup de succès cette saison.

par Mario Boulianne

Comme à leur habitude, les organisateurs de la Ligue ALS, Denis Charron et Pierre Dionne, organisent plusieurs activités au cours de la saison dont le désormais célèbre omnium André Lalonde Sports qui a lieu en fin de saison.

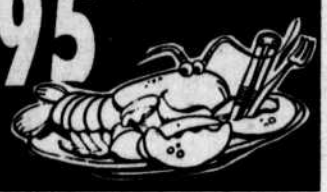
Pendant l'été, plusieurs journées spéciales auront lieu dont celle d'aujourd'hui où la compagnie Prince sera sur place pour permettre aux membres de la Ligue d'essayer leurs produits.

Outre ces activités spéciales, la Ligue tient ses activités régulières tous les mercredi à compter de 18h30. Pour en devenir membre, il suffit d'adhérer au service des Loisirs de la ville de Hull et s'inscrire auprès de Pierre ou Denis.

Pour plus d'informations, communiquer avec Denis au 771-0144 ou communiquer avec le service des Loisirs de la Ville de Hull. Tout au long de la saison, des reportages seront présentés dans le Régional dans la chronique En Prolongation ou dans les pages régulières.

Aux Bons Vivants
462, boul. St-Joseph, Hull 771-8990

BUFFET
FRUITS DE MER
DERNIÈRE SOIRÉE
Mercredi le 20 juin
de 17h00 à 21h00
à volonté
homards
crabes
langoustines
pétoncles
$21.95



BAR
PAPA DAN
CLUB SPORTIF
6 IBERVILLE, HULL
777-7655
OUVERT
7 JOURS - 8h00 AM
Table de billard
Jeux d'amusement
Discothèque
VENDREDI - SAMEDI (soir)
Le Gros Minou...

trans-action
TRANS-ACTION PAPINEAU INC.
986-2336
"Fiez-vous a nous, nous sommes fiables"

SEMI-DETACHE A HULL

101 JUMONVILLE - dans le Mont-Bleu. Semi tout brique, 2 c.c., sous-sol non fini avec sortie pour l'extérieur. Grand terrain de coin, haie de cèdre. Faut voir.
OMER BEAULNE
986-8882 - 561-3222 c. 52

281 CHARLES, GATINEAU

BUNGALOW TOUT BRIQUE - 2 + 1 c.c., plancher bois franc, sous-sol fini, à voir. Inst. Jacuzzi, terrain 60 x 100, d'une condition impeccable. Venez voir.
MARC ANTOINE 986-1275

5 PALIERS, 3000 P.C.

LE CONFORT À PETIT PRIX - Grand terrain superbement paysager. Une visite à Buckingham ne coûte que $3.00 d'essence. Mais attention vous risquez de l'acheter. $239,000.
OMER BEAULNE 986-8882

FLEURISTE

J'AI LE COMMERCE JUSTE POUR VOUS - Mais oui, adapté à la maison ayant 2 + 1 c.c., très grand terrain. Chiffre d'affaires inter. Une visite s'impose.
MARC ANTOINE 986-1275

NOUVEAU SUR MARCHE

DU NEUF -
Triplex, trois app. de 3 chambres, revenu annuel projeté $22,500. Bon placement. Pour information sur le financement disponible, communiquez avec:
MARC ANTOINE
1-819-986-1275
pag.: 778-4227

VAL DES MONTS

RUE DES CEDRES - Terrain de 40,000 p.c., boisé, prêt à construire. Nattendez plus. Soyez prêt pour le printemps. Informez-vous des modalités de paiement.
MARC ANTOINE 986-1275

BATISSE COMMERCIALE

Quincaillerie et centre de location d'outils légers - bon potentiel, ayant revenu supplémentaire. Informez-vous des possibilités de financement.
MARC ANTOINE
1-819- 986-1275

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Régie du logement
Dossier numéro:
22-900418 004G

LOCATEUR DEMANDEUR:
SEC Parc de la Montagne, Hull
-vs-
LOCATAIRE DÉFENDEUR:
Sylvain Trottier
44 Bédard #505, Hull

Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.

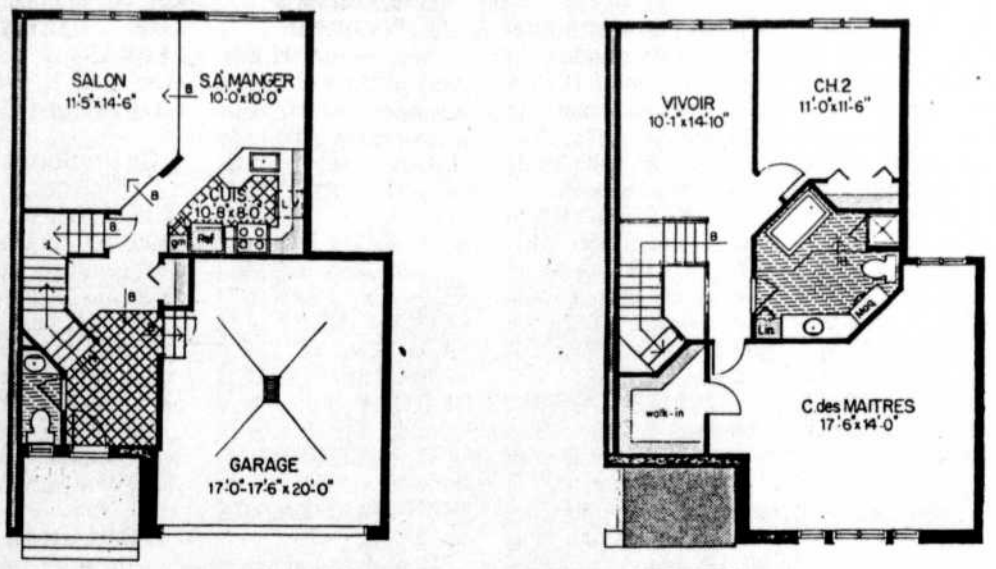
Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220, à Hull, Québec, pour consulter le dossier vous concernant.

La Régie du logement.

BIEN, BIEN, BIEN!

Bien située, bien construite, bien entretenue!
Vivez davantage! Travaillez moins; optez pour une maison de ville de 2 ou 3 chambres à coucher avec garage. Située dans le projet "LE CARREFOUR"

Les Constructions de Ville



REZ-DE-CHAUSSÉE MODÈLE C ÉTAGE

PRIX de $95,000.00 à $109,000.00
CET EMPLACEMENT DE CHOIX NÉCESSITE UNE RÉACTION RAPIDE!

TÉLÉPHONEZ DÈS MAINTENANT
JACQUES ALARY 243-7620

les équipements BRABANT ET FILS
776-B BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
663-2526

Pourquoi forcer...cette tondeuse se tire par elle-même!

AUBAINE TONDEUSE HONDA
Modèle → HRA214SXC
Réduction 100.00$

Sac arrière très facile à enlever
2 ans Garantie

La tondeuse à gazon HRA214SXC de 4 CV et de 21 pouces est équipée du pont en acier de Honda dont la conception aérodynamique favorise une coupe plus uniforme. Cette tondeuse à gazon à autopropulsion à deux vitesses est aussi dotée du système Roto-Stop que l'on retrouve sur tous les modèles à sac arrière de Honda. Le sac simple d'emploi se détache facilement de la poignée et le moteur SCT de la série GX offre efficacité accrue et entretien réduit. C'est une tondeuse à gazon de premier choix.

LE COIN DES SPORTIFS

PAR GAËTAN BISSON

Ligue de fer à cheval Labatt

MICHEL CHARETTE détient la meilleure moyenne de la Ligue de fer Labatt avec 57,2. Ensuite nous retrouvons Robert Charette (41,9), **MARCEL D'HEURE** (38,0), Stefano Crisafi (33,5) et Réal Gauthier (30,6).

Chez les dames, **LOUISE CHARETTE** occupe la première position avec une moyenne de 39,1. Une moyenne de 34,0 confère le second rang à Ghyslaine Villeneuve. Elle est suivie de **MADELEINE MCMARTIN** (26,8), Diane Lepage (22,6) et de **JOANNE BLANCHARD** (22,4).

C'est l'équipe de **JOANNE MCKENZIE** qui détient le premier rang au classement avec 49 points. **LEO TREMBLAY**, Léo McMartin et **NICOLE MARTEL** complètent cette équipe.

La formation de **GILLES LEPAGE** est au second échelon avec 47 points, soit sept de mieux que celle de **JEAN-GUY LAMBERT** qui est en troisième position.

PAUL GRONDIN connaît un début de saison difficile. Lui qui était habitué à une moyenne de 40,0 joue présentement en bas de 30,0. Il serait à la recherche de nouveaux fers.

REAL GAUTHIER a lui aussi vu sa moyenne chuter de 40,0 à 31,0. Les mauvaises langues lui souhaitent de maintenir une moyenne égale à son âge.

Ligue Braves du Coin

YVON CHARBONNEAU a remporté sa quatrième victoire de la saison et le Dépanneur Sylvestre a défait le Petro Francis 6 à 5.

A son second match, le Dépanneur Sylvestre n'a pas connu autant de succès baissant pavillon 12 à 5 face au Cavalier Huile à chauffage.

PIERRE MOINEUR a réussi deux coups sûrs pour les gagnants.

JIM COURCHESNES a mérité la victoire, tandis que Jean-Marc Périard a encaissé le revers.

Le Duguay Sports a marqué pas moins que 14 points à la 5e et 6e manches et il a facilement vaincu le Cavalier Huile à chauffage, 14 à 3.

CAROL BIAGE et Jim Courchesnes ont été les lanceurs de décision.

Le Duguay Sports n'a pas été aussi chanceux à son second match subissant une défaite de 12 à 11 face au Petro Francis.

JOHN SAID a claqué un triple puis a marqué le point de la victoire sur un ballon-sacrifice de **KEN RAFTER**. Ce-dernier a été le lanceur gagnant. Sylvain Brazeau a subi la défaite.

Le Cavalier est au premier rang avec 14 points soit un de plus que le Dépanneur Sylvestre. Le Duguay Sports et le Petro Francis suivent avec respectivement neuf et huit points.

Gilles Laporte mène

Le porte-couleurs du Duguay Sports, **GILLES LAPORTE**, mène au chapitre des triples dans la Ligue de balle-molle Val Tétreau avec six.

GUY LEFEBVRE du Léo Danis et **MICHEL BEAUCAIRE** du Motel du Parc se font une chaude lutte pour le titre de roi des circuits avec respectivement sept et six.

MARC PLOUFFE a remporté deux victoires la semaine dernière et occupe maintenant la premier rang chez les lanceurs avec une fiche de six gains et deux revers. Sa moyenne se situe à 4,94. **RAYMOND MONFILS** du Léo Danis est deuxième avec une fiche de 4-2 et une moyenne de 7,92.

Guy Lefebvre a une confortable avance au niveau de la moyenne chez les frappeurs avec .750. Michel Beaucaire est un distant deuxième avec .653.

Le président **CLAUDE BEAUCAIRE** connaît une saison laborieuse avec une moyenne qui frise le .200. En plus, il a été retiré sur trois prises à dix occasions dont quatre fois dans la même partie. Il faut tout de même mentionner que Claude agit à titre de réserviste pour la formation du Motel du Parc.

LUC SEGUIN qui lui aussi a un début de saison difficile a connu son meilleur match de la saison, la semaine dernière, avec trois coups sûrs en quatre présences officielles au marbre.

La marqueur **CLAUDE VAILLANT** s'ennuie de son bon ami **GUY POULIN** qui est toujours sur la liste des blessés. On rapporte que la dernière saison de quilles a été très dure sur son dos.

Blanchissage pour René Duguay

RENE DUGUAY du Lacroix Sport a blanchi les joueurs de la Sandwicherie et plus et son équipe a remporté une victoire de 16 à 0.

Le lanceur de la Sandwicherie, **EDDY LAROCQUE**, a quelque peu vengé les siens en blanchissant René Duguay qui a terminé sa soirée au bâton avec un 0 en 4 dont un retrait sur trois prises.

Jacques Laurin, c'est un départ

Les coéquipiers de **JACQUES LAURIN** du Figaro espèrent que la dernière performance de Jacques, deux en trois et trois points produits, est signe d'un nouveau départ pour lui. Il a connu certaines difficultés depuis le début de la saison.

Le Barbara Personnel à l'honneur

Deux joueurs du Barbara Personnel dominent la colonne des frappeurs de la Ligue de balle-lente Molson, soit **STEPHANE ROCHON** (.769) et **MARC GARNEAU** (.739).

Au troisième rang nous retrouvons **MARIO SAINT-PIERRE** de l'APBA avec .667. Il est suivi de **ROCH DUGUAY** du André Lalonde Sport (.600), **LUC SABOURIN** du Barbara (.586) et de **JEAN-MARC LAJOIE** du Lalonde (.576).

Jean-Marc Lajoie est meneur au chapitre des points produits avec 13 soit un de plus que Sylvain Sincennes du Barbara Personnel. Alain Lalonde et Yves Charron, tous deux du Lalonde Sport, ont marqué le plus de points soit 14.

Gaston Parent du Duguay Sprots a la meilleure moyenne des lancceurs avec 3,85 points allous par match. Masrio Saint- Pierre de l'APBA et Martin Godcher suivent avec respectivemnt 4,05 et 5,04.

Les pitreries de Roger Grégoire

ROGER GREGOIRE, troisième-but de l'agence Louise, a fait son petit bouffon la semaine dernière. Lors d'un coup frappé le long de la ligne du 3e but il s'est mis à genoux pour souffler la balle dans le territoire des balles fausses. Bien entendu son subterfuge n'a pas réussi.

Payant et encore Payant

Le duo des frères Payant, Luc et Serge, ont excellé pour le Lallier Honda lors du match de quart de finale du tournoi de balle-molle Val Tétreau.

En 5e manche, Luc a effectué tout un catch pour priver le Chaudière d'au moins deux points. Serge s'est signalé sur le dernier jeu match alors qu'il a lancé un boulet au premier but pour mettre fin au match. Le Lallier l'a emporté 5 à 4.

Tournois de balle

MICHEL PHILION est à la recherche d'équipes de balle-lente de calibre «B et C» pour le tournoi Sport O'Keefe qui aura lieu, du 5 au 8 juillet, au parc Saint-Jean Bosco.

On peut rejoindre Michel au 770-7795.

* * *

L'équipe de balle «Le Bazaz» organise un tournoi de balle- lente, du 12 au 15 juillet, au parc de Perkins.

Ce tournoi est pour les équipes qui évoluent dans une ligue.

Les personnes intéressées communiquent soit avec **JEANNINE PERRAS** au 238-8620 ou avec **JEAN-PIERRE LAGACE** au 643-9765.

Championnat de circuits

JEAN-MARC DESJARDINS organise un championnat de frappeurs de circuits, le dimanche 8 juillet, au parc Louis-Philion de Gatineau.

Il y aura bourse et trophée pour le meilleur.

Les personnes intéressées communiquent avec Jean-Marc au 663- 9188.

Carl Istead au premier rang

Le joueur-étoile de la Boucherie Cholette, **CARL ISTEAD**, est le meilleur frappeur de la Ligue de balle-molle Super Sport O'Keefe avec une moyenne de .545.

LUC PRUD'HOMME du Ropal est au deuxième rang avec .500. Ensuite nous retrouvons **SERGE CARPENTIER** du Hull-Volant et **DANIEL LEGAULT** de la Taverne 57, tous deux avec .481, **MICHEL ANDRE** du Marc Sport avec .480 et **YVES DAGENAIS**, également du Marc Sport, à .441.

REJEAN ETHIER de la Boucherie Cholette et **BENOIT GINGRAS** du Ropal Construction ont la meilleure fiche chez les lanceurs avec tous deux quatre gains et aucun revers.

GILLES LAPENSEE suit avec trois victoires et autant de défaites.

REYNALD FAUVELLE et Carl Istead, tous deux de la Boucherie Cholette, Luc Prud'homme du Ropal et **MARC RAIZENNE** du Marc Sport, ont tous réussi deux circuits cette saison.

LOUIS PELLETIER a bien fait à son premier match dans l'uniforme de la Taverne 57 avec deux coups sûrs en trois présences au marbre.

ANDRE «Ti-Cail» CADIEUX est toujours à la recherche de sa première victoire cette saison.

Il a déjà subi cinq revers.

LES PROS DE LA PEINTURE
INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR
15 ans d'expérience avec carte de métier
MEILLEUR PRIX EN VILLE
Ouvrage garanti - Estimation gratuite
PAUL 669-2972

Alain Marchand

- Ouvrage générale
- Bois de chauffage
- Abattage d'arbres
- Toitures de bardeaux

TÉLÉPHONE
663-6941
Gatineau, Qc

LA POURVOIRIE
Roger Schryer
• VERS • MÉNÉS • CARPES • SANGSUES
location de bateaux, canots et moteurs.
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
SPÉCIAL POUR GROUPES
1708 Maloney E., Gatineau 663-9789

les équipements BRABANT ET FILS
776-B BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
663-2526

MOTEUR JOHNSON

1989
Bicylindre à balayage transversale, 13,2 po.³ (216 cm³). Le Johnson 9,9 est réputé pour sa fiabilité. Un nouveau système accordé d'échappement rehausse les performances et porte au maximum l'économie de carburant.

- Démarrage électrique à distance, électrique et/ou démarrage manuel à rappel (9,9)
- Échappement accordé (9,9)
- Allumage CD scellé sous le volant
- Poignée de commande des gaz Twist-Grip™ avec ralenti Pre-Set™ et bouton d'arrêt/coupeur d'allumage d'urgence combiné (modèles à barre)
- Alternateur à 4 ampères (modèles à démarrage électrique)
- Correcteur d'assiette/relevage manuel à réglage rapide avec entraînement pour hauts-fonds
- Échappement Thru-Hub™ avec silencieux
- Arbre standard de 15" ou long de 20" - 9,9
- Arbre d'hélice à cannelures avec rondelle de butée qui retire la ligne de pêche
- Vilebrequin monobloc Uni-Forge™
- Protection contre la corrosion OMC Deep Guard™
- Couleur: 9,9 - Blanc; GT10 - Gris Métalisé
- Injection d'huile AccuMix R® pour réservoirs incorporés (accessoires)*
- Injection d'huile automatique AccuMix® (accessoire)*
- Modèle spécial GT10 produit 10hp à l'arbre d'hélice.

Disponible seulement avec démarrage manuel à rappel et arbre standard à 15"

9,9HP
1,549.99$

Chez Tante Marie

TM

HEURES D'AFFAIRES

HULL

Lun., mar., merc.,
9h20 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h20 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 à 5h00

PTE-GATINEAU

Lun., mar., merc., 9h00 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

1/2 prix DÉBARDEURS POUR DAMES

1.99

Rég.: 3.99$
- Première qualité
- Choix de couleurs
- Coton / poly.
- Gr. P - M - G

1/2 prix T-SHIRTS POUR DAMES

1.49 Rég.: 2.99$

- Première qualité
- Choix de couleurs à motifs
- 100% coton - Gr. P - M - G

ENSEMBLES D'ÉTÉ 2 PIÈCES POUR FILLES

11.44 Rég. juqu'à 15.99$

- Première qualité
- T-shirts avec culottes courtes assorties
- Gr.: 7 - 14

DÉBARDEURS POUR GARÇONS

3.44
- Première qualité
- Choix de couleurs unies
- Gr.: 8 - 16

T-SHIRTS FLUO POUR HOMMES

6.66 Rég.: 7.99$

- Première qualité avec poches
- 100% coton
- Gr.: P - M - G

SUPER ÉCONOMIE LIQUIDATION

8.44 Rég. jusqu'à 10.99$

VOTRE CHOIX

ENSEMBLES COURTS (2 PIÈCES)
COULEURS FLUO POUR FILLES ET GARÇONS

- Première qualité
- Choix de couleurs fluorescentes
- Gr.: 7 - 14 / 8 - 16

SANDALES À TALON HAUT POUR DAMES

7.44
- Rég.: 9.99$
- Première qualité
- Choix de grandeurs

T-SHIRTS 100% COTON POUR GARÇONS

SUPER VALEUR

2.99 Rég.: 3.99$

- Choix de motifs d'été
- Gr.: 8 - 16

SERVIETTES DE PLAGE

3.99
- Choix de motifs
- Gr.: 28" x 45" approx.

AVEC CE COUPON

CINTRES EN PLASTIQUE

4/59¢ Choix de couleurs

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 23 juin seulement.

SUPER COUPON

DÉTERGENT À VAISSELLE "DOVE" 89¢

- 500 mL

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 23 juin seulement.

AVEC CE COUPON

TAMPONS SAPONIFIÉS "JETS"

79¢

- Boîte de 15 tampons

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 23 juin seulement.

AVEC CE COUPON

PAPIER ALUMINIUM "ALCAN"

69¢

Gr.: 12" x 5'

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 23 juin seulement.

LA VENTE SE TERMINE SAMEDI LE 23 JUIN 90
ou jusqu'à épuisements des stocks

200 boul. St-Joseph, Hull - 55 Gréber, Gatineau

VISA MasterCard

LIQUIDATION D'ETE TIGRE GEANT

EPARGNEZ JUSQU'AU 40%

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT DISPONIBLES JUSQU'AU SAM. 23 JUIN

CULOTTES COURTES
POUR GARCONS / FILLES 4-6X

T-SHIRTS & DEBARDEURS
POUR GARCONS / FILLES 7-16
VOTRE CHOIX

2.99
REG. JUSQU'A 4.99
ASSORTIMENT DE GRANDEUR & COULEURS

GILETS
POUR ENFANTS 4-6X

1.99

CHOIX DE STYLES, DE GRANDEURS ET DE COULEURS.

1/2 Prix
LIQUIDATION DU MANUFACTURIER

T-SHIRT ET CULOTTES COURTES
POUR FILLES
Grandeurs 7 - 14, poly/coton
T-shirts avec choix de motifs imprimés.
NON TEL QU'ILLUSTRE
Choix de couleurs pastels pour culottes courtes.

1.99 REG. 3.99

CULOTTES COURTES
GARCONS 8-16 / FILLES 7-14
ASSORTIMENT DE STYLES, DE GRANDEURS ET DE COULEURS.
VOTRE CHOIX **3.99** REG. JUSQU'A 5.99

CASQUETTES DE BASEBALL
FLUO
POUR HOMMES ET DAMES

GRAND CHOIX DE COULEURS "FLUO" VIVES.
3.99 VOTRE CHOIX

CHEMISES DE NUIT NOUVEAUTE
DICK TRACY
MOTIFS DU FILM LE PLUS POPULAIRE CET ETE, AVEC MADONNA

12.99
STYLE TRES AMPLE A MANCHES COURTES, EN TRICOT JERSEY POLY/COTON. BLANC AVEC 4 MOTIFS A L'AVANT. TAILLE UNIVERSELLE.

LIQUIDATION D'ETE
DEBARDEURS
EN COTON, POUR DAMES

2.99
IDEAL POUR LA PLAGE OU TOUT-ALLER
STRES AMPLE, TRICOT JERSEY 100% COTON. TEINTES VIVES OU PASTEL. P.M.G.

BIC
BRIQUETS
CHOIX DE COULEURS **69¢**

CASSETTE AUDIO
90 MIN
POUR UNE BONNE REPRODUCTION DE LA MUSIQUE OU DE LA VOIX.

66¢

SONY
CASSETTE VIDEO
VHS T120, BETA L750 **4.44**

COUPONS DE VALEUR
LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON

PAPIERS MOUCHOIRS WHITE SWAN
BOITE DE 150 **59¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 23 JUIN.

SPECIAUX ALIMENTAIRES

A-1 SAUCE POUR STEAK **88¢** 172ml

LÉGUMES ASSORTIS AYLMER 540ml **89¢**

MR. NOODLE SACHETS 85g **25¢**

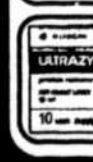
PURITAN "STEWS" ASSORTIES 680g **1.97**

CHEF BOYARDEE SAUCE SPAGHETTI 796ml **99¢**

OXYSEPT 1 SOLUTION DÉSINFECTANTE 360ml **1.99** REG. 6.49

OXYSEPT 2 NEUTRALISANT SOLUTION RINÇAGE POUR CONTAC 360ml **3.99** REG. 6.49

OXYSEPT NETTOYEUR JOURNALIER 2 X 30ml **9.88**



ULTRAZYM PROTÉINE EN TABLESSES (10) **9.99**

AVEC CE COUPON

FEVES AU LARD DEEP BROWN DE LIBBY'S 398ml **69¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 23 JUIN

AVEC CE COUPON

ANANAS ASSORTIS 540ml **49¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 23 JUIN.

AVEC CE COUPON

NETTOYANT EN POUDRE COMET 400 g **59¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 23 JUIN.

SAM. 23 JUIN SEULEMENT
COUPON

GUIMAUVES KIDD'S 250g **2/99¢**
LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE SAMEDI 23 JUIN SEUL.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions sont faites à partir de matériel préparé par les fournisseurs de Giant Tiger (Tigre Géant et Géant Tiger Design) sont des marques déposées au Canada de Giant Tiger Store Limited

OTTAWA
- 98, rue Georges
- 2685, ave. DuMaurier
- 1035, rue Wellington

HULL
- 123, rue Eddy

GATINEAU
- 309, rue Notre-Dame

AYLMER
- 10, promenade Belmont

ORLÉANS
- 2396, boul. St-Joseph

VANIER
- 400, ave McArthur